



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 39 (124)

Ausgabe 25/2012

Freitag, den 22. Juni 2012

## Weinkirmes in Schleich 23. - 25. Juni 2012



Zu Ehren des Schutzpatrons der Schleicher Kapelle, des hl. Johannes, wird am Wochenende die traditionelle Schleicher Weinkirmes gefeiert. Winzer und Gastronomie verwöhnen Sie mit „Leckerem“ aus der moselländischen Küche und hervorragenden Spitzenweinen.

Gerade zur Weinblüte, wenn die Weinhänge des Moseltales wieder im schönsten Grün erscheinen, lohnt ein Besuch des idyllischen Weinortes allemal.

**Die Ortsgemeinde Schleich freut sich auf Ihren Besuch!**

100 Jahre Gemischter Chor "Cäcilia" Bekond  
23. - 24. Juni 2012 - Bürgerhaus Bekond



Programm:

Samstag, 23. Juni 2012  
ab 20.00 Uhr Unterkreissingen

Sonntag, 24. Juni 2012  
10.30 Uhr Festhochamt

Nachmittag: Kinder- u. Jugendchor  
Aufführung Musical "David"

Schirmherr: Dieter Schmitt

**Die Ortsgemeinde Bekond freut sich auf Ihren Besuch!**

## Notdienste

### 1. Ärztliche Notdienste

**1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.**

**1.2 Notdienst der Ärzte**

**Samstag/Sonntag, 23./24.06.2012 und am Mittwoch, 27.06.2012  
Notdiensttelefon 0180/500 84 34**

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

**1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:**

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
  - mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
  - Feiertage 09.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
**Tel. 01805-767 54 634**

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
**Notdiensttelefon: 01805/065100**  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier ..... Tel. 01805/798 999

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

**Notdienstbereitschaft der Apotheken**

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefon-

tastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar.

Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Herr Biegel)..... Tel. 06502/93570
- 8.2 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Frau Theis) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbacher) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung. Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

## Notrufe

### Polizei

Notruf..... Tel. 110  
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880  
RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

## Verwaltung geschlossen am Freitag, dem 22.06.2012

Die Verbandsgemeindeverwaltung bleibt am **Freitag, dem 22.06.2012** wegen einer betrieblichen Veranstaltung geschlossen. Wir bitten um Verständnis.

Schweich, 11.06.2012

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

## Empfang Racing Team Trier und Vertreter der beteiligten Teams Feller Bergrennen



Bürgermeisterin Christiane Horsch empfing Vorstandsmitglieder des Racing Team Trier und offizielle Vertreter der verschiedenen Teams, die am Feller Bergrennen teilnahmen, in Leiwien. Das Racing Team ist Ausrichter des Intern. Trierer ADAC/RTT Bergrennens, das 2011 zum 40. Mal stattfand und in diesem Jahr leider ausfallen muss. Die Organisatoren werden alle Anstrengungen unternehmen, dass das Rennen im Jahr 2013 wieder durchgeführt wird.

## Rucksackprojekt 2012 am Stefan-Andres-Schulzentrum

Die Idee: Deutsche Kinder packen afrikanischen Kindern eine Schultasche und ermöglichen ihnen damit den Schulbesuch. Ganz konkret sind Kinder aufgerufen, ihren alten Schulranzen oder Rucksack aus der Grundschulzeit zu verschenken und diesen mit Schulmaterial und gut erhaltenen Gebrauchsartikeln des täglichen Lebens zu befüllen.

Dieses Projekt, das deutschlandweit durchgeführt wird und von der Kinderhilfsorganisation „Mary's Meals Deutschland e.V.“ ins Leben gerufen wurde, hielt vor einigen Tagen auch am Stefan-Andres-Schulzentrum Einzug. Mit viel Engagement organisierten die beiden Koordinatoren, Sandra Klein und Walter Gemmel, diese karitative Aktion. Angesprochen wurden vor allem Kinder der Orientierungsstufe sowie die Schülerinnen und Schüler der 7. Jahrgangsstufe von Gymnasium und Realschule plus. Die große Zahl derjenigen, die helfen wollten, übertraf die Erwartungen der beiden Initiatoren, die beim Befüllen der Rucksäcke tatkräftig von Eltern unterstützt wurden. Insgesamt konnten weit über 100 Rucksäcke gepackt werden, die Kindern in Afrika nun einen Schulbesuch ermöglichen. Denn in den Ländern, in denen die Mehrzahl der Menschen in Armut lebt, können die meisten Eltern ihren Kindern keine Schulmaterialien kaufen. So fehlen diese Kinder in den Schulen, bekommen keine Schulbildung und verpassen die Chance, den Kreislauf der Armut zu durchbrechen.

Wir freuen uns, dass die Schülerinnen und Schüler unserer Schulen durch ihr soziales Engagement einen kleinen Beitrag dazu leisten konnten, anderen eine Chance auf Bildung zu geben und hoffen, dass diese Aktion Schule macht und zu einem festen Bestandteil unserer Schulkultur wird.

Ausdrücklich bedanken möchten wir uns bei der Firma Elektro-Esser aus Ruwer, die sich bereit erklärt hat, die Rucksäcke kostenlos nach Mainz zu bringen, sodass keine Transportkosten entstanden sind. Die dafür vorgesehenen Spenden konnten deshalb ebenfalls dieser Aktion zugutekommen.



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich:

#### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Sabine Rausch..... Tel.-Nr.: 06502/407-301  
Sprechstunden

donnerstag von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr und nach Vereinbarung

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Köhnen..... Tel.-Nr.: 06502/8691  
Markus-Konder-Str. 39, 54338 Schweich

### Bekanntmachung

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal tritt am **Dienstag, 26. Juni 2012, 17.00 Uhr** im Tagungsraum der SWT - AöR, Ostallee 17, 54290 Trier zu einer Sitzung zusammen.

#### Tagesordnung

##### A Öffentliche Sitzung

1. Festsetzung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung vom 07.06.2011 (Niederschrift liegt vor)
4. Jahresabschluss zum 31.12.2011
5. Bestellung des Wirtschaftsprüfers für das Wirtschaftsjahr 2012
6. Bericht zum 31.03.2012
7. Wirtschaftsplan 2013
8. Sachstandsberichte
9. Verschiedenes

##### B Nichtöffentliche Sitzung

- 10 Mitteilungen
- 11/12 Verschiedenes

Trier, 13. Juni 2012

Zweckverband Wasserwerk Kylltal

Oberbürgermeister Klaus Jensen, Vorstandsvorsteher

### Richtlinien

#### für die Durchführung eines Fassadenwettbewerbes in der Verbandsgemeinde Schweich im Jahre 2012

Die Verbandsgemeinde Schweich führt zur Belebung und Verschönerung des Ortsbildes sowie zur Förderung der denkmalpflegerischen Arbeiten jährlich einen Fassadenwettbewerb nach folgenden Grundsätzen durch:

##### 1.) Teilnehmerkreis

Am Wettbewerb können die Eigentümer von Gebäuden aus dem Bereich der Verbandsgemeinde Schweich teilnehmen, deren Fassaden einen historischen oder ortstypischen Aussagewert haben und instand gesetzt oder neu gestaltet wurden. Bei Fachwerkhäusern müssen die Fassaden aus massivem (nicht verblendetem Fachwerk) bestehen. Die Instandsetzung oder Neugestaltung soll in dem dem Wettbewerb vorausgegangen Jahren abgeschlossen worden sein. Preisträger sind von einer nochmaligen Beteiligung am Wettbewerb ausgeschlossen. Den Wettbewerbsteilnehmern wird empfohlen, sich vor Durchführung der Neugestaltung oder Instandsetzung durch die von der Verbandsgemeindeverwaltung zu vermittelnde Beratungsstelle, beraten zu lassen.

##### 2.) Anmeldung

Die Anmeldung hat schriftlich bis zum 14. September 2012 mittels eines von der Verbandsgemeindeverwaltung hierfür bereitgehaltenen Vordruckes zu erfolgen. Der Anmeldung sind Fotos der neugestalteten Fassade, möglichst auch vom Zustand vor der Renovierung oder Instandsetzung, beizufügen.

##### 3.) Bewertung und Entscheidung

Die Entscheidung im Wettbewerb erfolgt durch eine vom Verbandsgemeinderat gebildeten Bewertungskommission. Bewertet wird die Außenfassade der Gebäude, wobei insbesondere auch die Einfügung in die umgebende Bausubstanz berücksichtigt wird.

##### 4.) Preise und Preisverleihung

Die Sieger des Wettbewerbes erhalten folgende Geldprämien:

1. Preis = 1.000,00 €
2. Preis = 750,00 €
3. Preis = 500,00 €.

Ferner wird die Bewertungskommission ermächtigt, bis zu 3 weitere Preise im Gesamtwert von 750,00 € zu vergeben, falls mehr als 10 Bewerber zum Wettbewerb zugelassen werden.

Der Bewertungskommission bleibt in begründeten Fällen eine andere Aufteilung der Geldpreise vorbehalten.

Die Preisverteilung erfolgt durch die Bürgermeisterin.

##### 5.) Rechtsweg

Der Rechtsweg ist in diesem Wettbewerb ausgeschlossen.

Mit der Anmeldung zum Wettbewerb 2012 werden die Teilnahmebedingungen von den Teilnehmern anerkannt.

**Teilnehmer am Wettbewerb können ab sofort die erforderlichen Anmeldeformulare bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, erhalten oder dort unter Tel.: 06502/407-410 oder 407-403, zur Übersendung anfordern.**

**Anmeldungen, mit Fotos der Häuser vor und nach der Instandsetzung, werden bis zum 16. September 2012 entgegen genommen.**

Die Bewertung durch die Kommission erfolgt voraussichtlich im Oktober diesen Jahres.

Schweich, den 18. Juni 2012

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

an der Römischen Weinstraße

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Umweltinfos / Umweltangebote



### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

an der Römischen Weinstraße



### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

Suche  bzw. biete  Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von: .....

nach:.....  
(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



## Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

E-Mail :.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
48/12	Couch (3er mit Bettkasten, 2er, 1er)	06502/4453
50/12	Stehleuchte 300/40 W, Teppich 1,30m x 1,90m	06502-934934

## Verloren / Gefunden

### Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

- In Schweich wurden eine rosa Hello Kitty Weste mit Kapuze Gr. 122-128 und eine schwarze Jungenweste mit Kapuze Gr. 134-140 auf dem Spielplatz im Ermesgraben liegen gelassen.
- Auf dem Weg nach Trier wurde ein I-Phone, TM Apple 4 S 16 GB Compl. Mob. S m. verloren.
- In Riol (Weinberg) wurde ein rot/orange-farbener Spanngurt verloren.

Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 1, Bürgerbüro, zu melden (Tel.: 06502/407-203).

## Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Investition in das Gymnasium Saarburg
- Neue Sammelstelle für Grünschnitt

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

- In Mehring im Weinbergsweg rechts der Mosel wurde eine Brille gefunden (667).
- In Trittenheim wurden ein Schlüsselbund (668) sowie ein Handy gefunden (669).
- In Schweich wurden
- auf dem Parkplatz Richtstraße ein Schlüsselbund (666),
- auf dem Parkplatz Marsannay-la-cote ein Schlüssel mit Anhänger (671) und
- in der Straße „Im Rosengarten“ ein iPod (674)

gefunden.

Eigentumsansprüche können beim Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel.: 06502-407 203 geltend gemacht werden.

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Samstag, 23. Juni 2012 um 17.00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Samstag, 23.06.2012** findet eine gemeinsame Übung der Jugendfeuerwehren der VG Schweich statt. Wir treffen uns in Uniform um 14.00 Uhr am Gerätehaus Kenn.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Jugendfeuerwehr Mehring

Am **Samstag, 23.06.2012** treffen wir uns um **13.30 Uhr** im Feuerwehrhaus. Wir fahren dann gemeinsam nach Riol und trainieren dort für die Gemeinschaftsübung, die am 01.07.2012 stattfindet. Am Samstag, 01.07.2012 treffen wir uns um 13.00 Uhr und fahren nach Riol zur Gemeinschaftsübung der VG.

Wer nicht kann, bitte bei einem Betreuer abmelden.

### Freiwillige Feuerwehr Riol

Am **Samstag, 23.06.2012** fahren wir zum Jubiläumsfest der FFW Schleidweiler. Wir bitten darum, dass möglichst viele Kameraden an dem Gegenbesuch teilnehmen. Treffpunkt ist um 20.00 Uhr am Gerätehaus in Riol, mit blauer Hose, Poloshirt und Weste.

Am **Montag, 25.06.2012** trifft sich die gesamte Wehr um 20.00 Uhr im Gerätehaus. Bei der Besprechung werden die Aufgaben zu unserem Jubiläumsfest „90 Jahre FFW Riol“ besprochen. Wir bitten alle Kameraden um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Mit den Aufbauarbeiten zu unserem Fest beginnen wir am **Freitag, 29.06.2012 um 13.00 Uhr**. Treffpunkt ist der Festplatz am Moselufer, auch hier bitten wir um rege Beteilung der gesamten Wehr.

### Freiwillige Feuerwehr Schleich

Unsere nächste Übung zum Schnelligkeitwettbewerb in Riol findet am **Donnerstag, dem 28. Juni 2012 um 19.00 Uhr** statt. Dies gilt für die gesamte Feuerwehr.

### Freiwillige Feuerwehr Schweich

Am **Freitag, dem 29.06.2012** findet um **19.30 Uhr** für die gesamte Wehr eine Übung „Einheiten im Löscheinsatz“ statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Isself

Am **Freitag, dem 22.06.2012 um 19.30 Uhr** findet unsere nächste Übung statt. Am **Samstag, dem 30.06.2012** besuchen wir das Verbandsgemeindefeuerwehrtfest in Riol. Hierzu treffen wir uns um 19.30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus. Anzug: Hemd mit kurzem Arm, ggf. Weste. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 22.06. - 28.06.2012

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
22.06.	Klüsserath	Krippenmuseum - Haus der Krippen; Fr.-So.14-18 Uhr; Eintritt:4,00€, ermä.:3,00; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e. V.- www.krippenmuseum.info Hauptstraße 83
22.06.	Longuich	Arbeitskreis Offene Kirche, St. Laurentius, Longuich-Kirsch; Die Pfarrkirche ist für alle Besucher verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus. Ab dem 08.04.2012 jeweils freitags, samstags, sonntags und feiertags von 16:00 bis 18:00 Uhr	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502/6532
23.06.	Mehring	Spielfest in der Grundschule Mehring	Grundschule Mehring
23.06./ 24.06.	Bekond	100 Jahre Gemischter Chor Cäcilia	Gemischter Chor "Cäcilia" e. V. Bürgerhaus
23.06./ 24.06.	Leiwien	"Summer Wein"- Grillfest mit Präsentation des Jahrgangs 2011	Weingut Berweiler-Merges Euchariusstraße 35
23.06./ 24.06.	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer	Pfarrgemeinderat Riol Moselufer ab 11:00 Uhr
24.06.	Longuich	Pfarr-/KiTa-Fest	Kath. Pfarrgemeinde und KiTa Longuich, Kita
24.06.	Mehring	Familiengottesdienst, anschließend Sommerfest im Pfarrgarten	Pfarrgemeinderat Mehring 10:30 Uhr Pfarrkirche Mehring, anschl. Pfarrgarten
24.06.	Schweich	Frühwanderung zum Sonnenaufgang, M-Weg zur Mehriinger Höhe, nach SA abwärts über Zitronenkrämerkreuz-Weg nach Ensch zum Frühstück	Eifelverein Ortsgruppe Trier e.V. 04:15 Uhr Parkplatz beim Schwimmbad Schweich; Anmeldung erforderlich bei H. Lauströber (06502/5495 oder 0175/8816872)
24.06.	Naurath	„Hüttenfest“ anlässlich des 30-jährigen Bestehens der Grillhütte mit Rahmenprogramm	Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel Grillhütte Naurath; Beginn 11:00 Uhr
24.06.	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatismuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 - 16:00 Uhr
24.06.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
24.06.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
27.06.	Leiwien	Heimat- und Weilmuseum Anmeldung erforderlich in der TI Leiwien unter Tel: 06507/3100	Touristikverein Leiwien 15:00 Uhr, kostenlose Führung durch den hist. Ortskern mit Pfarrkirche und Heimat- und Weilmuseum
27.06.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2-stündige Wanderung inkl. Umtrunk - kostenlos- Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) in der TI Mehring unter Tel: 06502/1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr, Wein- und Heimatismuseum
28.06.	Leiwien	Geführte Wanderung Anmeldung bis Donnerstag 11:00 Uhr in TI Leiwien unter Tel: 06507/3100	Touristikverein Leiwien Treffpunkt: Touristik-Information Leiwien; 14:00 Uhr
28.06.	Föhren	Wanderung	HuVuV Föhren

## Familienbündnis Römische Weinstraße



**ZEIT FÜR FAMILIE**

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

<b>Anschrift:</b> Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	<b>Ansprechpartner:</b> Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	---	--

Email: [info@familienbueundnis-schweich.de](mailto:info@familienbueundnis-schweich.de)

www.familienbueundnis-romische-weinstraesse.de



### „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z. B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



#### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitumfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## Schulnachrichten

### Schulsozialarbeit

am Stefan-Andres-Schulzentrum

Irina Kehrein

Büro: Raum 24

Telefon: (06502) 9254-25

Fax: (06502) 9254-12

Mobil: (0175) 8041980

Email: irina.kehrein@trier-saarburg.de

### Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

#### Stars in Spe(e) - musikalischer Abend findet große Resonanz

Zahlreiche Musikgruppen und Klassen der Friedrich-Spee-Realschule plus in Neumagen-Dhron zeigten am Donnerstag, den 24.05.2012 im vollbesetzten Römerkastell in Neumagen-Dhron einen bunten Reigen ihres Könnens. Die Big Band der Schule, unter der bewährten Leitung von Andreas Klein, eröffnete das Programm. Schulleiterin D. Hermesdorf begrüßte die zahlreichen Gäste, darunter auch viele ehemalige Schülerinnen und Schüler. Der Abend diente in erster Linie der Freude an der Musik und den musikalischen Fähigkeiten der Aktiven auf der Bühne.



Als nächstes trugen zwei ehemalige Schülerinnen, Sarah Ferber und Sofie Stadtfeld, zusammen mit der Big Band ein Lied vor. Ausschnitte aus dem Singspiel »Mose«, einstudiert von der evangelischen Religionsgruppe der Klassen 6, ließen in Liedern, Texten und passenden Requisiten die biblische Geschichte lebendig werden. Die komplette Aufführung des Singspiels ist für einen späteren Zeitpunkt geplant. Besonderen Beifall erhielt der Schulchor für die Darbietung der beiden Titel »Turn tables« und »Someone like you« von Adele. Ein weiteres Stück der Big Band leitete über zur Pause. Eine Gesangsgruppe, bestehend aus Mädchen der aktuellen zehnten Klassen, präsentierte die Titel »Valerie« und »Just tonight«. Die Klasse 7c gestaltete die Ballade »Totentanz« von J.W. Goethe sowohl sprachlich als auch tänzerisch zur Musik »Thriller« von Michael Jackson und erzeugte mit passenden Kostümen und Requisiten eine Friedhofsatmosphäre auf der Bühne. Auch zahlreiche Lehrerinnen und Lehrer ließen es sich nicht nehmen, auf der Bühne aktiv zu werden. Als Boomteachers spielten sie zwei Stücke mit »Plastikröhren«. Sichtlichen Spaß hatten die Schüler der Klasse 6b bei der Darbietung ihres Tanzes zu dem Sommerhit »Nossa«. Die Klasse 8b tanzte einen Hip Hop, einstudiert von Alina Leyendecker aus der Klasse 9b. Höhepunkt des Abends war der Auftritt der Nu-MotionCru, größtenteils bestehend aus ehemaligen Schülern/innen der Friedrich-Spee-Realschule, die mit ihrer Akrobatik und tollen Körperbeherrschung das Publikum begeisterten.

### Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums

#### Jugend trainiert für Olympia - Beach-Volleyball-Team des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums qualifiziert sich für Landesentscheid

Das Beach-Volleyball-Team des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums (DBG) hat jüngst in drei Spielen gegen die Realschule Plus aus Schweich den Regionalentscheid von „Jugend trainiert für Olympia“ im Beach-Volleyball klar für sich entscheiden können. Die Schülerinnen und Schüler des DBG konnten alle drei Spiele mit einem 2:0 beschließen und qualifizierten sich damit für die Teilnahme am Landesentscheid am 13. Juni 2012 in Sinzig.

Dort trifft das Team des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums auf die 1. und 2. Platzierten aus den anderen Regionen von Rheinland-Pfalz, insgesamt sieben Mannschaften. Das Siegerteam des Landesentscheids fährt im September nach Berlin zum Bundesfinale von „Jugend trainiert für Olympia“.

Benedikt Biesdorf, Felix Biesdorf, Lisa Fröhlich, Clara Hehenkamp, Lara-Ann Junk, Mareike Krämer, Lukas Müller, Yannik Steffen, Sarah Flöck sowie ihre Trainerinnen Petra Dettki und Laura Frank traten beim Regionalentscheid auf heimischem Boden an: Austragungsort war das erst im Frühjahr eingeweihte neue Beach-Volleyball-Feld des DBG.

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### DLR Rheinhessen-Nahe-Hunsrück

#### Umstellung auf ökologischen Landbau - Herausforderung und Chance zugleich

„Bio“ hat sich in der Mitte unserer Gesellschaft etabliert. Das vielfältige Angebot an ökologisch erzeugten Produkten und das gesteigerte Interesse der Verbraucher lassen diesen Schluss zu. Nach wie vor kann das Angebot aus heimischer Erzeugung die Nachfrage in vielen Bereichen nicht bedienen, so dass für Erzeuger nach wie gute Chancen bestehen.

Gleichzeitig bietet der ökologische Landbau mit seiner umweltverträglichen, Ressourcen schonenden und tiergerechten Wirtschaftsweise landwirtschaftlichen Betrieben eine Chance, sich auf die sich ändernden Anforderungen von Verbrauchern (u.a. Diskussion um Tierhaltung) und EU-Agrarpolitik (u.a. „Greening“) einzustellen. Eine Umstellung auf den ökologischen Landbau gibt bietet eine neue Perspektive, stellt aber ebenso eine große Herausforderung an den Betrieb, die Familie und alle Mitarbeiter dar. Gründliche Information und Beratung im Vorfeld einer Umstellung auf die ökologische Wirtschaftsweise sind eine wichtige Grundlage für den erfolgreichen Einstieg in den ökologischen Landbau. Auch in diesem Jahr bietet das Kompetenzzentrum ökologischer Landbau (KÖL) Rheinland - Pfalz allen interessierten Landwirten wieder die Gelegenheit, sich am **27.06.2012 von 10.00 - 16.00 Uhr**, umfassend zum **Thema Umstellung auf ökologische Wirtschaftsweise** zu informieren. Das Beraterteam des KÖL sowie Gastreferenten bieten in mehreren Vorträgen einen umfassenden Überblick über das Themenfeld ökologischer Landbau und Umstellung. Vorgesehen sind folgende Themen: Rechtliche Grundlagen, Antragstellung und Förderung, Verbände für den ökologischen Landbau - Aufgaben und Ziele, Getreidevermarktung und Marktgeschehen, Ökologischer Pflanzenbau, Ökologische Tierhaltung. Veranstaltungsort: DLR Rheinhessen-Nahe-Hunsrück, Rüdeshheimerstr. 60-68, 55545 Bad Kreuznach. Die Teilnahmekosten belaufen sich auf 10,00 € inkl. Mittagessen.

Um eine vorherige Anmeldung bis 22.06.2012 wird gebeten:

Fax: (0671) 820 - 300, Tel.: (0671) 820 - 487,

E-Mail: Werner.Bumke@dlr.rlp.de

### Forstamt Trier

#### Fledermäuse

#### (Fliegende Koblode in der Nacht)

Es gibt viele Geschichten und Legenden über die Vampire der Nacht. Doch wo und wie leben die Fledermäuse wirklich, was fressen sie und wie orientieren sie sich in der dunklen Nacht? Antworten darauf erhalten wir in einem kurzen Diavortrag und in kleinen Spielen. Vielleicht gelingt es uns, unter Anleitung des Naturerlebnispädagogen Christoph Postler bei einem kleinen Spaziergang durch den Meulenwald mit Hilfe eines Detektors die Fledermäuse sogar bei der nächtlichen Jagd aufzuspüren. Ein besonderes Erlebnis für Jung und Alt.

Die Teilnehmerzahl ist auf maximal 25 Personen begrenzt.

Datum: Freitag, 29. Juni 2012, Start: 20.30 Uhr - Ende: ca. 22.30 Uhr  
Treffpunkt: Forstamt Trier, Am Rothenberg 10, 54293 Trier-Quint  
Anmeldung unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder von Montag bis Samstag unter der telefonischen Hotline 0651-9790777.

Kosten: 3,- € je Kind, 6,- € je Erwachsener (Familien max. 15,-€)

Sonstiges: Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk (keine Gummistiefel) denken.

## Die Kräuterdetektive - von der Brennessel bis zum Wegerich - den Kräutern auf der Spur

Am Samstag, 30. Juni 2012 findet im Rahmen der zahlreichen Veranstaltungen des Forstamtes Trier eine ganz besondere Attraktion für Familien statt. Unter dem Motto „Wir sind Kräuterdetektive“ bekommen alle Kinder Steckbriefe verschiedener Pflanzen, die zu finden sind. Dazu gibt es von der Führerin, der Heilpraktikerin Sigrid Otto, Rezepte und Tipps, wie man Kräuter in das Alltagsleben integrieren kann. Immunstärkende Wasseranwendungen im Kneipp-Becken runden das Programm ab. Die Veranstaltung beginnt um 15.00 Uhr. Treffpunkt ist der große Parkplatz am Heilbrunnen, Schweich. Ende der Veranstaltung ist voraussichtlich gegen 18.00 Uhr. Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt. Eine Anmeldung ist erforderlich unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder von Montag bis Samstag unter der telefonischen Hotline 0651-9790777.

Die Kosten betragen 3,- € je Kind und 6,- € je Erwachsener (Familien zahlen max. 15,- €). Bitte an witterungsangepasste Kleidung, Handtuch und festes Schuhwerk (keine Gummistiefel) denken.

## Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz

### Aufruf zur Teilnahme

#### an der Landesprämierung für Wein und Sekt

Zur Förderung der Erzeugung qualitativ herausragender Qualitäts-Prädikatsweine und Sekte veranstaltet die Landwirtschaftskammer jährlich, verteilt auf sechs Termine, die Landesprämierung für Wein und Sekt. Zur Teilnahme aufgerufen sind Betriebe, die Wein erzeugen oder abfüllen. Anstellungstermin bei allen Weinbauämtern und Dienststellen der Kammer für die sechs Prüftermine ist jeweils der 15. eines ungeraden Monats, also Januar, März, Mai, Juli, September und November. Es gelten die Bestimmungen der Landesprämierung. Diese sowie alle Informationen dazu finden sich auf der Internetseite der Landwirtschaftskammer [www.lwk-rlp.de](http://www.lwk-rlp.de) unter Weinbau und Wein- und Sektprämierung.

## 100 Jahre Gemischter Chor „Cäcilia“ Bekond 1912 e. V.



Der Gemischte Chor „Cäcilia“ Bekond 1912 e.V. kann in diesem Jahr auf sein 100 jähriges Bestehen zurückblicken. Das an diesem Wochenende in Bekond stattfindenden Sängerfest mit über 15 Gastchören und den Bekonder Ortsvereinen verleiht diesem Jubiläum den passenden Rahmen. Bereits im April diesen Jahres wurde der Gemischte Chor in der Stadthalle Altenkirchen von der Kulturministerin Doris Ahnen mit der Zelter-Plakette ausgezeichnet.

Die Zelter-Plakette wurde 1956 von Bundespräsident Theodor Heuss als staatliche Auszeichnung gestiftet und ist eine hohe Auszeichnung für Chorvereinigungen, die sich in langjährigen Wirken besondere Verdienste um die Pflege der Chormusik und des deutschen Volksliedes und damit um die Förderung des kulturellen Lebens erworben haben. Das ist eine große Ehre für den Gemischten Chor „Cäcilia“ Bekond und verdient Respekt und Anerkennung.

Im Namen der Bekonder Bürger gratuliere ich den Sängerinnen und Sängern des Gemischten Chores „Cäcilia“ ganz herzlich zum Jubiläum und danke dem Vorstand und den vielen ehrenamtlich tätigen Vereinsmitgliedern für das große Engagement und die guten Dienste für das kulturelle Leben in Bekond.

Ich wünsche allen Gästen und Freunden des Chorgesanges aus nah und fern einen schönen Aufenthalt in Bekond und den Festtagen einen harmonischen und erfolgreichen Verlauf.

Bekond, den 18.06.2012  
Paul Reh, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Detzem**

[buergemeister@detzem.de](mailto:buergemeister@detzem.de)

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr



**Bekond**

[buergemeister@bekond.de](mailto:buergemeister@bekond.de)

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

## Kindertagesstätte Sonnenblume

### Neue Nesthockerschaukel



Die begeisterten Kinder

Mit großer Begeisterung wurde die neue Nesthockerschaukel von den Kindern der Kindertagesstätte „Sonnenblume“ angenommen. Durch eine Geldspende vom Golfclub Trier e.V. konnte dieses neue Spielgerät finanziert werden. Den Aufbau der Schaukel übernahm die Ortsgemeinde und die Väter der Kindergartenkinder bauten unter der Schaukel eine dicke Schicht Rindenmulch ein, damit die Kinder sich nicht verletzen können. Träger und Kindergarten team bedanken sich recht herzlich für die großzügige Spende und das große Engagement der freiwilligen Helfer.

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 26. Juni 2012** findet um **19.00 Uhr** im **Bürgerhaus** in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

### Tagesordnung

#### öffentlich

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Teilfortschreibung des Flächennutzungsplanes der VG Schweich
  - a) Ausweisung von Baulandflächen
  - b) Leitbild „WeinKulturLandschaft Mosel“
3. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Vertragsangelegenheiten
3. Vergabeangelegenheiten
4. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
5. Kindergartenangelegenheiten
6. Verschiedenes

Detzem, 18.06.2012  
Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Verlegung der nächsten Sprechstunde

Wegen der Teilnahme an der Verbandsgemeinderatssitzung wird die nächste Sprechstunde verlegt.

Sie findet nun **am Donnerstag, 28.06.2012** in der Zeit von **18.30 Uhr bis 19.30 Uhr** im Gemeindebüro statt.

Ich bitte um Beachtung.

Detzem, 17.06.2012  
Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Wechsel der Weinkarte des Bürgerhauses

Die Weinkarte des Bürgerhauses wurde zum 1. Juli 2012 planmäßig erneuert. Wie bereits in den letzten beiden Jahren werden im Bereich der offenen Weine insgesamt 4 Weine der Geschmacksrichtung trocken, halbtrocken, feinherb und lieblich zum Ausschank kommen.

Detzem, 17. Juni 2012  
Albin Merten, Ortsbürgermeister



## Weinanstellung für das Rieslingfest

### - Flaschenweine -

Zur Erstellung der Weinkarten für das Rieslingfest können alle Winzerbetriebe unserer Gemeinde bis maximal 3 Weine in verschiedenen Geschmacksrichtungen anstellen. Es soll sich hauptsächlich um Rieslingweine handeln, es dürfen aber auch andere Weißweinsorten angestellt werden. **Zusätzlich bitten wir um Anstellung von Traubensaft.** Analog der Vorjahre wurden für die Anstellungen vom Festausschuss für die verschiedenen Qualitätsstufen die Einkaufspreise bereits festgelegt. Die Preise können beim Festausschussvorsitzenden bzw. bei Herbert Löwen erfragt werden. **Wir bitten um Abgabe von jeweils 2 Probeflaschen (ohne Kapsel, Spätlese nur 0,75 l Flaschen) bis spätestens 2. Juli 2012 an Herbert Löwen.**

Später eingehende Proben können nicht mehr berücksichtigt werden. Es wird darauf hingewiesen, dass alle Wein-/Sektlieferanten beim Zeltaufbau bzw. Zeltabbau helfen müssen.

Über zahlreiche Anstellungen würde ich mich sehr freuen.

Detzem, 17.06.2012

Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Meldung der

### Wein- und Traubenmostbestände

Zum **Stichtag 31. Juli 2012** sind die Wein- und Traubenmostbestände wieder zu melden. Die Vordrucke zur Abgabe der Meldung der Wein- und Traubenmostbestände und zur Meldung der oenologischen Verfahren liegen während der Sprechstunden im Gemeindebüro zur Abholung bereit. Hier kann auch Einblick in eine Anleitung zu den Meldungen genommen werden. **Der letzte Abgabetermin ist der 7. August 2012.** Die Abgabe kann bei der Ortsgemeinde, bei der Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer erfolgen.

Detzem, 17. Juni 2012

Albin Merten, Ortsbürgermeister



**Ensch**

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

## Weinfest 2012

Die nächste Zusammenkunft zur Vorbereitung des Weinfestes 2012 findet am **Dienstag, dem 26.06.2012 um 20.00 Uhr** im Bürgerhaus in Ensch statt. Alle Bürgerinnen und Bürger die sich an der Vorbereitung des Festes beteiligen möchten sind zu diesem Treffen recht herzlich eingeladen.

Ensch, den 17.06.2012

Lothar Schätter, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

Die Jagdpächter des Jagdbezirks Ensch-Schleich haben mir mitgeteilt, dass diese in letzter Zeit immer häufiger bei der Jagdausübung massiv gestört und beeinträchtigt werden. So wurde festgestellt, dass

- Mountainbiker abseits der ausgewiesenen Fahrtrouten mitten durch den Wald fahren;
- private Feierlichkeiten im Revier in „Zeltlageratmosphäre“ mit erheblichem Lärm stattfinden;
- die Waldwege mit Kraftfahrzeugen bis in die späten Abend- und Nachtstunden befahren werden.

Ich weise darauf hin, dass die Jagdpächter grundsätzlich einen Anspruch auf eine ungestörte Jagdausübung innerhalb der räumlichen und zeitlichen Grenzen haben.

Die unterschiedlichen Nutzungen der Wald-, Feld- und Wiesenflächen z.B. als Freizeitgelände, als Erholungsgebiet oder zur Jagdausübung ist legitim ist nicht zu beanstanden, d.h. keine der unterschiedlichsten Interessengruppen kann einer anderen die Ausübung ihrer Rechte verbieten. Es versteht sich jedoch von selbst, dass die unterschiedlichen Interessen so aufeinander abzustimmen sind, dass diese nicht oder nur in einem unwesentlichen Rahmen beeinträchtigt werden.

Ich möchte daher an jeden Einzelnen appellieren, bei der Nutzung der gemeindlichen Feld-, Wirtschafts- und Waldwege Rücksicht auf die anderen Erholungssuchenden bzw. Waldnutzer zu nehmen. Hierzu gehört auch selbstverständlich die Rücksichtnahme auf das Recht zur Jagdausübung, die nicht absichtlich oder aber auch nicht völlig unnötig gestört werden darf.

Ensch, den 18.06.2012

Lothar Schätter, Ortsbürgermeister und Jagdvorsteher



**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:

Mo.18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/5799

Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 28. Juni 2012** findet um **19.00 Uhr** in der Alten Schule, Saal Mosel, in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

### Tagesordnung

#### - öffentlich -

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Nachwahlen Ausschüsse
3. Fortschreibung des Leitbildes „WeinKulturLandschaft“ Mosel
4. ART-Informationen zur Umlagerung Deponie Saarburg auf die Deponie Mertesdorf
5. Verschiedenes

#### - nicht öffentlich -

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Vergabeangelegenheiten
3. Personalangelegenheiten
4. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

Fell, 18.06.2012

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

**01. April - 31. Oktober**

Dienstag bis Sonntag und alle Feiertage  
von 10.00 - 18.00 Uhr • Montag Ruhetag



**besucherbergwerk  
fell** erlebnis. natur. geschichte

Auf den Schiefergruben • 54341 Fell  
Tel +49 (0)6502 / 98 85 88  
[www.bergwerk-fell.de](http://www.bergwerk-fell.de)



**Bergwerk  
Fell im  
Trommelfieber**

Ein rhythmisch-musikalisches Experiment

**EWALE! drums**  
Rhythmen der Waldmusik

**AKATORA-DAIKO Trier**  
Japanisches Trommeln

**Der Klang des Gongs**  
Sphärische Faszination



**Sonntag, 1. Juli 2012**  
15 bis 17 Uhr

**Besucherbergwerk Fell**

Eine Benefizveranstaltung zugunsten der Grundschule Fell und der Lebenshilfe Trier. Um Spenden wird gebeten!

## Sachbeschädigungen Gemarkung Fell

**1. Sachbeschädigungen auf privatem Gartengelände „Im Flürchen“**  
Erhebliche Sachbeschädigungen sind am Mittwoch, 6. Juni 2012 in einem durch einen Zaun gesicherten Gartengelände „Im Flürchen“ (Verbindungsweg Gartenstraße/Weinbergstraße) vorgenommen worden. Es wurde Anzeige erstattet. Sachdienliche Hinweise nimmt die Polizeiinspektion Schweich entgegen.

**2. Beschädigungen der Ruhebank am Wegekreuz am Fellerberger Weg**  
Die Ruhebank am Wegekreuz am Fellerberger Weg wurde ebenfalls erheblich beschädigt.

Es gibt dankenswerter Weise noch einige Personen, die uneigennützig in der Ortsgemeinde die Pflege von Kapellen, Wegekreuzen, aufgestellten Heiligenfiguren oder andere Aufgaben übernommen haben. Diese mutwilligen Beschädigung zeugen nicht von Respekt und Dank für diese Arbeiten.

Deshalb kann es für diese mutwilligen Beschädigungen auch kein Verständnis geben und werden zur Anzeige gebracht.

Fell, den 15.06.2012

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

## Filmvorführung von dem Ortsteil-Fastrau aus dem Jahr 1964

Eine gelungene Veranstaltung wurde im Winzerkeller von Helmut Schmitt und Harald Schmitt kommentiert. Der stark besetzte Gewölbekeller des Winzerkers war mit etwa 100 Personen gefüllt. Mit großer Begeisterung wurde von Jung und Alt der Film verfolgt. Die Veränderungen aus dem Jahre 1964 zu der heutigen Zeit waren deutlich zu bestaunen. Mit großem Beifall bedankten sich die Zuschauer bei den Gastaltern des Nachmittages.

Fell, 18.06.2012

Christan Bales, Ortsvorsteher



Tel. 06502/2769 o. 06502/994655  
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

## Urlaubsvertretung

Während meines Sommerurlaubes vom **02.07. - 21.07.2012** wird die Vertretung von der 1. Beigeordneten Marita Schöller vorgenommen. Frau Schöller ist außer den üblichen Sprechstundenzeiten im Gemeindebüro in dringenden Fällen auch privat unter der Rufnummer 4295 erreichbar. Im Übrigen weise ich darauf hin, dass während der Sommerferien nur die Mittwochs-Sprechstunde im Gemeindebüro, in den üblichen Zeiten von 18.00 - 20.00 Uhr, stattfindet. Die Montags-Sprechstunde wird nach den Sommerferien wieder wie gewohnt zu den gleichen Sprechstundenzeiten aufgenommen.

Föhren, 18.06.2012

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

## Lebendiges Föhren

### Neuer Kurs „Fit und fröhlich im Alter“

Der neue Kurs 'Fit und fröhlich im Alter' startet am **25.06.2012 um 17.30 Uhr**. Die Teilnehmer treffen sich in der Praxis für Sprachtherapie Magda Weber, In der Rotheck 7.

Der Kurs vermittelt u.a. Übungen für Atem-, Stimm- und Gedächtnistraining sowie Entspannungsübungen in lockerer Form. Bei Verhinderung bitte Nachricht an Magda Weber, Tel.: 4586. Wir wünschen den Teilnehmern viel Spaß!

### AG Mobilität

Am **Montag, dem 25.06.2012 - 19.30 Uhr** holen wir das ins Wasser gefallene Treffen mit den Fahrern unserer kleinen Fahrtenbörse nach. Abfahrt am Weltladen und Karlsweg ist um 19.15 Uhr zur Grillhütte.

## Bekanntmachung

### 1. Änderung des Bebauungsplanes

### „Am Sägewerk“ der Ortsgemeinde Föhren -Inkrafttreten der Bebauungsplan-Änderung, § 10 (3) Baugesetzbuch (BauGB)-

Der Ortsgemeinderat Föhren hat in seiner Sitzung am 26. April 2012 die 1. Änderung des Bebauungsplanes „Am Sägewerk“ einschließlich Textfestsetzungen und Begründung als Satzung beschlossen. Mit dieser Bekanntmachung tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB die 1. Änderung des Bebauungsplanes „Am Sägewerk“ in Kraft.

Diese Bekanntmachung tritt an die Stelle der sonst für Satzungen vorgeschriebenen Veröffentlichung.

Die 1. Änderung des Bebauungsplanes „Am Sägewerk“ mit Begründung, Textfestsetzungen und Umweltbericht wird während der Dienstzeiten bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, 54338 Schweich, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des Baugesetzbuches über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Bebauungsplan-Änderung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Der Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Gemäß § 215 des BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass

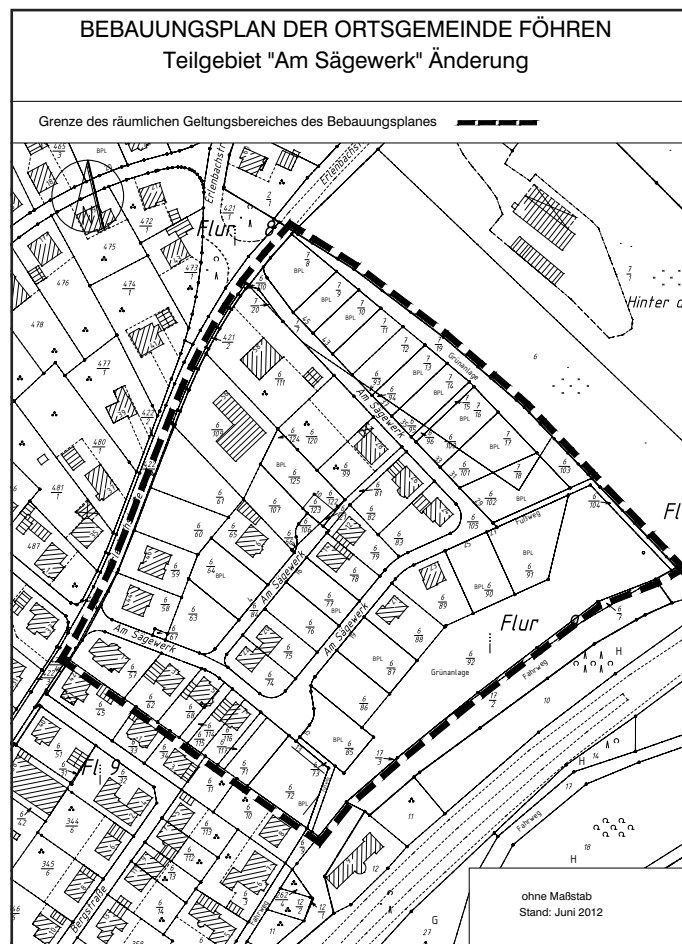
1. eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1, Nr. 1 - 3 BauGB der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine beachtliche Verletzung unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 über das Verhältnis dieser Bebauungsplan-Änderung und des Flächennutzungsplans und
3. beachtliche Mängel der Abwägung beim Zustandekommen der Bebauungsplan-Änderung §214 Abs. 3 Satz 2 BauGB), unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Bebauungsplan-Änderung schriftlich gegenüber der Ortsgemeinde Föhren unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

**Diese Fristen beginnen am 23. Juni 2012 und enden am 22. Juni 2013**

Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl.S.153), in der derzeit gültigen Fassung, wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der Bestimmungen über Ausschließungsgründe (§ 22 Abs. 1 GemO) und die Einberufung und die Tagesordnung von Sitzungen des Gemeinderates (§ 34 GemO) unbeachtlich ist, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach der öffentlichen Bekanntmachung dieser Satzung schriftlich unter Bezeichnung der Tatsachen, die eine solche Rechtsverletzung begründen können, gegenüber der Ortsgemeinde Föhren geltend gemacht worden ist.

54343 Föhren, 18. Juni 2012

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister



## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren am 11. Juni 2012

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Reinehr und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirtin Sabine Ensch von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am **11.06.2012** im Gasthaus „Tschepe“ Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

#### 1. Bericht und Mitteilungen

Ortsbürgermeister Reinehr teilt mit, dass

- am 05.05.2012 der Dreck-Weg-Tag stattfand. Obwohl der Termin relativ spät durchgeführt wurde und die Veranstaltung weniger gut frequentiert war als in den Vorjahren, wurde noch Einiges zusammengetragen. Diese Aktion sollte auch weiterhin alle 2 Jahre durchgeführt werden, allerdings bereits im März oder Anfang April.
- wegen der Bahnsteighöhe beim Bahnhofausbau weitere Stellungnahmen per Email zugegangen sind. Der jetzt erkennbare Höhenunterschied ist notwendig, damit die Güterzüge den Bahnhof passieren können.
- die FWG viel im Umfeld der Grillhütte gearbeitet hat. Er spricht hierzu seinen Dank aus.
- am 15.05.2012 das Spielmobil - organisiert vom Jugendtreff - vor Ort war. Auf Grund des schlechten Wetters fanden die Aktionen im Gemeindeforum statt. Die Veranstaltung war sehr gut besucht.
- die Katholische Kirchengemeinde um einen Gesprächstermin gebeten hat. Hierbei geht es um die erhöhten Kosten, die im Zusammenhang mit dem Umbau des Kindergartens entstanden sind sowie die Sachkostenbeteiligung. Der Termin wurde auf den 28.06.2012, 20:00 Uhr im Pfarrheim festgelegt. Der Vorsitzende bittet den Ältestenrat um Teilnahme.
- der Verkauf der Grundstücke im Baugebiet Eitzenbach weiterhin gut läuft. Am 28.06.2012 finden 3 weitere Notartermine statt. Es befindet sich dann nur noch ein Grundstück zur Doppelhausbebauung im Eigentum der Ortsgemeinde.
- ein Arbeitskreis zur Weiterentwicklung des Klosterareals gebildet werden soll.
- zur diesjährigen Meulenzwanderung ebenfalls ein Arbeitskreis gebildet werden soll.
- 2 gute Konzerte in Föhren stattgefunden haben. Hierbei handelte es sich um das „Schlosskonzert“ des Musikvereins Föhren sowie um die Veranstaltung „Mey im Mai“ im Bürgerhaus.
- das neue Buswartehäuschen „Müllenburg“ von einem LKW zerstört wurde. Es handelt sich um einen Schaden von rd. 10.000 EUR. Der Fahrer des LKW hatte den Schaden unmittelbar gemeldet.
- in Föhren die dickste Lärche in Rheinland-Pfalz steht.
- am 17.06. in Zemmer eine Wanderung des Meulenzvereins im Zusammenhang mit den Aktivitäten „Meulenzwald - Wald des Jahres 2012“ stattfinden wird. Da die Ortsgemeinde Mitglied im Verein ist, regt der Vorsitzende an, an der Wanderung teilzunehmen.

#### 2. Vorstellung Familienbündnis Roemische Weinstrasse und Projekt Zentrales Online Infosystem Schweich (ZOIS)

Ortsbürgermeister Reinehr begrüßt Dirk Marmann von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Herr Marmann stellt dem Ortsgemeinderat das Familienbündnis Roemische Weinstrasse vor. Ziele sind u.a. die Unterstützung von Familien sowie praxisnahe Lösungsansätze bei alltäglichen Problemen von jungen und älteren Menschen.

Es wurde auch bereits viel Öffentlichkeitsarbeit in Form von Flyern, mittels Facebook oder sonstigen Veranstaltung betrieben.

Als Problem erweist sich, dass viele Themen teilweise parallel nebeneinander von verschiedenen Gruppen behandelt werden. Ziel sollte es sein, zusammen zu arbeiten und Synergieeffekte zu nutzen. Hierbei soll das Zentrale Online Informationssystem Schweich (ZOIS) helfen. Es handelt sich um eine Datenbank, in der alle Daten, z.B. Vereinsregister, Veranstaltungskalender u.a. erfasst sind. Die Vereine/sonstige Einrichtungen können sich per eigenem Zugang einloggen und die eigenen Daten pflegen.

Ein Einpflegen in das Layout der eigenen Homepage ist möglich.

Ein Flyer für ZOIS wird noch erstellt. Bereits jetzt ergeht schon die Bitte an Vereine und sonstige Einrichtungen, sich an diesem Projekt zu beteiligen.

#### 3. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes der Verbandsgemeinde Schweich - Teilbereich Baulandentwicklung; hier: Stellungnahme der Ortsgemeinde Föhren

Die letzte Gesamtfortschreibung des Flächennutzungsplanes erfolgte vor 15 Jahren. Das Büro Bachtler Böhme + Partner hat nunmehr ermittelt, welche Flächen in den Gemeinden noch zur Baulandentwicklung zur Verfügung stehen. Der Ortsgemeinde Föhren stehen sowohl noch einige Flächen innerhalb der Ortslage, als auch Flächen im Außengebiet zur Verfügung. Das Gesamtpotenzial über-

schreitet den geschätzten Bedarf bis Ende 2025 um mehr als 7 ha. Der Vorsitzende bittet darum, in den Fraktion zu überlegen, ob man mit der angegebenen Flächenverteilung so einverstanden ist, oder ob ggfls. auch Flächen reduziert werden können. Ortsbürgermeister Reinehr sieht 2 Flächen als problematisch. Es handelt sich zum Einen um eine Fläche im Bereich Müllenburg, die nur über private Gärten zu erschließen wäre und zum Anderen um den Bereich „Auf Hostert“. Der Bereich „Auf der Acht“ sowie die Baulücken innerhalb der Ortslage ergeben bereits ein Überangebot.

Nach den Sommerferien wird die Fortschreibung des Flächennutzungsplanes wiederum Gegenstand einer Sitzung sein. Die Fraktionen sollen bis dahin ihre Meinung zu den ausgewiesenen bzw. den evtl. zu reduzierenden Flächen gebildet haben.

#### 4. Verkehrsberuhigung am Bolzplatz/ Festplatz

Zu diesem Thema fand mit dem Bauausschuss eine kleine örtliche Begehung statt. Es wurden Überlegungen angestellt, wie eine Verkehrsberuhigung und mehr Sicherheit erzielt werden kann. Durch das Anbringen von sogenannten „Geschwindigkeitshemmern“ würden Kosten von 3.000 EUR - 4.000 EUR zzgl. Arbeitslohn entstehen. Als kostengünstige Alternative könnte die Straße als verkehrsberuhigte Zone - wie in der Bachstraße - ausgewiesen werden und Applikationen auf der Straße angebracht werden.

Es wird vorgeschlagen, die Zone hinter der Zufahrt der Feuerwehr (Buswartehäuschen) beginnen und bei der Allee Richtung Friedhof (Parkplatz Dohr) enden zu lassen.

Nach kurzer Beratung stimmt der Ortsgemeinderat sodann über den Vorschlag ab.

#### Beschluss:

\* Ein Teilstück der Straße „Im Brühl“ soll als verkehrsberuhigte Zone ausgewiesen werden.

\* Die Strecke beginnt hinter der Zufahrt zur Feuerwehr und endet an der Allee zum Friedhof.

\* Neben 2 Schildern sollen zusätzlich auf der Fahrbahn Applikationen angebracht werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

#### 5. Verschiedenes

Ratsmitglied Adolf Müller:

wegen kurzfristiger Einladung zur Gemeinderatssitzung

wegen zu hoher Personalkosten für die Grillhütte

Die geleisteten Stunden der Gemeindefachkraft sollen zukünftig den korrekten Kostenstellen zugeordnet werden, da ansonsten die ehrenamtliche Tätigkeit in den Hintergrund tritt.

wegen Rückstand bei der Pflege der Pflanzbeete

wegen Einbahnstraßenregelung Kreuzstraße

Zusammen mit der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich soll noch ein Vor-Ort-Termin stattfinden.

Ratsmitglied Matthias Wagner:

wegen Anregung Rückbau einiger kleinerer Pflanzbeete

Ratsmitglied Peter Edmund Glasner:

wegen Anfrage Sachstand Oberflächenentwässerung bei Anwesen Heinz Ratsmitglied Alexandra von Kesselstatt:

wegen des in Kürze stattfindenden Starts des Betreuungsangebotes für Demenzzranke und deren Angehörige durch den Arbeitskreis Gesundheit im Rahmen „Lebendiges Föhren“

wegen verkehrsberuhigender Maßnahmen in der Kreuzstraße

Da ein Beschluss des Gemeinderates noch nicht vorliegt; soll das Problem vor Ort mit dem Ordnungsamt überprüft werden und dann eine Meinungsbildung erfolgen.



**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:

Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr

Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

## Betreuungsangebot an der Grundschule Kenn im Schuljahr 2012/2013

In Abänderung des Gemeinderatsbeschlusses vom 21.05.2012 hat der Gemeinderat Kenn in der Sitzung am 11.06.2012 die Ausweitung der Betreuungszeiten und die Reduzierung der Elternbeiträge beschlossen. Das neue Angebot umfasst jetzt die Nachmittage in der Zeit von Montag bis Freitag von 11.55 bis 16.00 Uhr.

Der Elternbeitrag beträgt im Schuljahr 2012/2013 3,75 € pro Schulwoche bei einer täglichen Betreuung je Stunde.

Der Elternbeitrag beträgt somit für die Betreuung in der Zeit von

11.55 - 12.55 Uhr: 3,75 € pro Schulwoche (= 150,00 € im Schuljahr)

12.55 -16.00 Uhr: 11,25 € pro Schulwoche (= 450,00 € im Schuljahr)

11.55 -16.00 Uhr: 15,00 € pro Schulwoche (= 600,00 € im Schuljahr)

Kenn, den 18.06.2012

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

## Mitteilung und Bitte um Hinweise

In letzter Zeit sind in Kenn verschiedenen Fälle von Tierquälerei bekannt geworden. Aktuell wurde u.a. am Donnerstag, den 14. Juni 2012 im Bereich Kapellenstraße / Gartenstraße eine Katze mit Heizöl oder Diesel übergossen. Dank schneller tierärztlicher Behandlung hat das Tier diese Attacke überlebt. Dagegen musste vor ca. 4 Wochen eine Katze wegen der schweren Verletzungen vom Tierarzt eingeschläfert werden. Sie war im Kopfbereich mit einer ätzenden Flüssigkeit (Säure o.ä.) überschüttet worden.

In beiden Fällen wurde Anzeige wegen Tierquälerei erstattet.

Zur Vermeidung solcher Taten bitte ich alle Mitbürgerinnen und Mitbürger um Unterstützung. Bitte melden Sie entsprechende verdächtige Vorkommnisse und Aktivitäten in ihrem Umfeld und Nachbarschaft an die Polizei in Schweich oder an die Ortsgemeinde. Die Hinweise werden selbstverständlich vertraulich behandelt.

Kenn, den 18.06.2012

Rainer Müller, Ortsbürgermeister



## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn vom 21.05.2012

Unter dem Vorsitz von Herrn Ortsbürgermeister Rainer Müller und in Anwesenheit von Herrn Josef Weins von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 21.05.2012 im Rathaus in Kenn eine Gemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### Teil A:

#### Kurzfassung der öffentlichen Beschlüsse

##### 1. Mitteilungen

Der Ortsgemeinderat nahm von folgenden Mitteilungen des Vorsitzenden Kenntnis:

- 1.1 Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Ortsgemeinde Kenn für das Haushaltsjahr 2012
- 1.2 Fortschreibung des Leitbildes „WeinKulturLandschaft Mosel“
- 1.3 Neue Straßenbeleuchtungsverträge ab 01.01.2013
- 1.4 Sanierung des Sportplatzumkleidegebäudes
- 1.5 Kosten für die Beseitigung einer von einem gemeindeeigenen Fahrzeug verursachten Ölspur auf verschiedenen Gemeindestraßen

1.6 Umleitung der Linienbusse wegen Vollsperrung der K 79

1.7 Interessenabfrage zur Erdgasversorgung im Gewerbegebiet Kenner Haus sowie in der Trierer Straße

1.8 Vorort-Seminar „Örtliche Rechnungsprüfung in Rheinland-Pfalz“

#### 2. Beratung und Beschlussfassung bzgl. Gestaltung der Parkplätze im Bereich Mehrzweckhalle und Neubau KiTa Kenn

Ortsbürgermeister Müller begrüßte zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Architekt Rolf Schuh vom Büro Schuh u. Weyer, Schweich.

##### 2.1 Parkplätze im Bereich Mehrzweckhalle

Die Entwurfsplanungen zum Neubau der Parkplätze im Bereich der Mehrzweckhalle wurden von Herrn Schuh an Hand einer Bildschirmpräsentation vorgetragen und erläutert. Er teilte mit, dass insgesamt 2 Varianten für die Neugestaltung der Parkplätze entworfen wurden.

##### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss mit 19 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme, die Parkflächen im Bereich der Mehrzweckhalle entsprechend der vorgestellten Planungsvariante 2 zu gestalten. Die Größe der Stellplätze beträgt 5,50 m x 2,70 m. Das Büro Schuh und Weyer wurde beauftragt, die Arbeiten entsprechend auszuschreiben.

##### 2.2 Herstellung Gehweg Schulstraße

Herr Schuh teilte mit, dass im Zuge des Neubaus der Kindertagesstätte ein neuer Gehweg entlang der Schulstraße hergestellt werden soll. Dieser soll aus Kostengründen lediglich in einfacher Bauausführung geplant und nur mit einer wassergebundenen Decke versehen werden. Die Kosten hierfür belaufen sich auf rd. 3.000,- EUR.

##### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss mit 19 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme, den Gehweg entlang der Schulstraße entsprechend dem vorgestellten Planungsentwurf herzustellen. Das Büro Schuh und Weyer wurde beauftragt, die Arbeiten an das ausführende Unternehmen für die Außenanlagen der KiTa (Fa. Neises) als Nachtrag zu vergeben.

##### 2.3 Parkplätze im Bereich Gartenstraße

Nach der vorliegenden Entwurfsplanung soll die derzeit vorhandene Zufahrt zum Schulhof verbreitert werden, so dass beidseitig insgesamt 16 Stellplätze gebaut werden können. Im unteren Bereich ist parallel zur Gartenstraße eine Haltespur zum Ein- und Aussteigen vorgesehen. Die Zufahrtsstraße soll bituminös ausgebaut werden. Die Kosten für die Herstellung der Parkflächen belaufen sich auf rd. 48.000,- EUR.

##### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss mit 19 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme, die Parkflächen im Bereich der Gartenstraße entsprechend dem vorgestellten Planungsentwurf herzustellen.

Das Büro Schuh und Weyer wurde beauftragt, die Arbeiten entsprechend auszuschreiben.

#### 3. Beratung und Beschlussfassung bzgl. der neuen Leuchten für Trierer Straße

Ortsbürgermeister Müller teilte mit, dass seitens der RWE GmbH für die Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Trierer Straße verschiedene Angebote vorgelegt wurden. In der anschließenden Aussprache wurde mitgeteilt, dass in der Sache noch Beratungsbedarf bestehe und die Angelegenheit derzeit noch nicht entscheidungsreif sei. Die Beschlussfassung in der Sache wurde vertagt.

#### 4. Beratung und Beschlussfassung zur Festsetzung des Elternbeitrages für das Betreuungsangebot an der Grundschule Kenn (auch CDU-Antrag)

Ortsbürgermeister Müller verwies hierzu auf die vorliegende Beschlussvorlage.

##### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, den Elternbeitrag für das Schuljahr 2012/13 bei einer täglichen Betreuung je Stunde auf 3,00 EUR pro Schulwoche festzusetzen. Eine Ermäßigung für Geschwisterkinder entfällt. Der Ortsgemeinderat beschloss weiterhin, die Verwaltung zu beauftragen, zur Information der Eltern über die verschiedenen Möglichkeiten der Betreuung einschließlich der Kosten ein Informationsschreiben zu erstellen, welches zeitnah in der Grundschule und im Kindergarten verteilt wird.

##### 5. Beratung und ggfls. Beschlussfassung bzgl. Vereinszuschüsse

Ortsbürgermeister Müller teilte mit, dass die Ortsgemeinde bekanntlich die ortsansässigen Vereine mit einem jährlichen Zuschuss in Höhe von 102,26 EUR zur allgemeinen Vereinsarbeit unterstützt. Damit sollen in erster Linie die Dienste der Vereine für die Ortsgemeinde anerkannt werden. Neben diesen jährlichen Zuschüssen kommt es jedoch öfters vor, dass Vereine einen einmaligen Zuschuss für die Anschaffung von Vereingegenständen, Uniformen oder dgl. beantragen. Diesbezüglich hat die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich mitgeteilt, dass einmalige Zuschüsse nur dann gewährt werden können, wenn entsprechende Mittel im Haushaltsplan ein-

gestellt und von der Kreisverwaltung Trier-Saarburg genehmigt wurden. Mit einmaligen Zuschussanträgen ist demnach zukünftig so zu verfahren, dass diese jeweils in die Beratung des „nächsten“ Haushaltsplanes einfließen und sodann entsprechend beschlossen werden. Der Ortsgemeinderat nahm die Ausführungen zur Kenntnis.

## 6. Verschiedenes

Hierzu gab es keine Wortmeldungen.

### Teil B:

#### Beratung und Beschlussfassung

##### -öffentlich-

### 1. Mitteilungen

Der Ortsgemeinderat nahm von folgenden Mitteilungen des Vorsitzenden Kenntnis:

1.1 Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Ortsgemeinde Kenn für das Haushaltsjahr 2012

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat die Haushaltssatzung sowie den Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2012 mit Verfügung vom 27.04.2012 genehmigt.

Die Genehmigungsverfügung wurde den Ratsmitgliedern zur Verfügung gestellt.

1.2 Fortschreibung des Leitbildes „WeinKulturLandschaft Mosel“

Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich hat mit Schreiben vom 14.05.2012 mitgeteilt, dass derzeit seitens des Planungsbüros Egbert Sonntag eine Fortschreibung des Leitbildes „WeinKulturLandschaft Mosel“ vorbereitet wird. Mit den ersten Ergebnissen hierzu, die auch eine konkrete Planung der von den Stadtwerken Trier benötigten Ausgleichsflächen für das geplante Pumpspeicherkwerk beinhalten, ist voraussichtlich bis Ende Mai d.J. zu rechnen. Die Angelegenheit soll dann in einer der nächsten Sitzungen im Ortsgemeinderat vorgestellt werden.

1.3 Neue Straßenbeleuchtungsverträge ab 01.01.2013

Für die ab 01.01.2013 neu abzuschließenden Straßenbeleuchtungsverträge wird seitens des Gemeinde- und Städtebundes ein Vertragsmuster erarbeitet.

1.4 Sanierung des Sportplatzumkleidegebäudes

Seitens Landessportbundes Rheinland-Pfalz wurde dem TuS Kenn mit Bewilligungsbescheid vom 04.05.2012 ein Zuschuss in Höhe von 21.000,- EUR für die Sanierung des Sportplatzumkleidegebäudes gewährt.

Mit den Sanierungsarbeiten soll in Kürze begonnen werden.

1.5 Kosten für die Beseitigung einer von einem gemeindeeigenen Fahrzeug verursachten Ölspur auf verschiedenen Gemeindestraßen  
Eine Übernahme der Kosten für die Beseitigung der durch ein gemeindeeigenes Fahrzeug verursachten Ölspur durch die GVV Kommunal-Versicherung ist leider nicht möglich.

1.6 Umleitung der Linienbusse wegen Vollsperrung der K 79

Zur Überprüfung möglicher Standorte für Behelfsbushaltestellen, die im Zuge der durch die Vollsperrung der K 79 bedingten Umleitung des Linienverkehrs bedient werden sollen, hat heute ein Ortstermin mit Vertretern der Busbetreiber sowie der Polizeiinspektion stattgefunden. Im Rahmen dieses Termins wurde nach verschiedenen Standorten für die Ausweisung vorübergehender Bushaltestellen gesucht, die als Alternative zu der derzeitigen Haltestelle an der L 145 in Betracht kommen können.

1.7 Interessenabfrage zur Erdgasversorgung im Gewerbegebiet Kenner Haus sowie in der Trierer Straße

Seitens der SWT Stadtwerke Trier Versorgungs-GmbH wird derzeit eine Interessenabfrage zur Erdgasversorgung im Gewerbegebiet Kenner Haus sowie in der Trierer Straße durchgeführt.

1.8 Vorort-Seminar „Örtliche Rechnungsprüfung in Rheinland-Pfalz“  
Die Kommunal-Akademie Rheinland-Pfalz veranstaltet am 29.06.2012 im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich ein Vorort-Seminar zum Thema „Örtliche Rechnungsprüfung in Rheinland-Pfalz“.

Interessierte Mitglieder des Rechnungsprüfungsausschusses können sich bei Interesse an dem Seminar anmelden.

### 2. Beratung und Beschlussfassung bzgl. Gestaltung der Parkplätze im Bereich Mehrzweckhalle und Neubau KiTa Kenn

Ortsbürgermeister Müller begrüßte zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Architekt Rolf Schuh vom Büro Schuh u. Weyer, Schweich.

#### 2.1 Parkplätze im Bereich Mehrzweckhalle

Die Entwurfsplanungen zum Neubau der Parkplätze im Bereich der Mehrzweckhalle wurden von Herrn Schuh an Hand einer Bildschirmpräsentation vorgetragen und erläutert. Er teilte mit, dass insgesamt 2 Varianten für die Neugestaltung der Parkplätze entworfen wurden, die sich wie folgt darstellen:

##### Variante 1 (Schrägaufstellung)

Bei der Schrägaufstellung werden die Parkflächen über eine 3 m breite Umfahrt mit einer Einbahnstraßenregelung angefahren. Die Parkflächen haben eine Länge von „nur“ 5,00 m und eine Breite von „nur“ 2,50 m (Soll: Länge = 5,50 m, Breite = 2,70 m).

Von der Konzeption her ist das Einparken bei einer Schrägaufstellung immer schwierig und nicht zuletzt auch wegen der sehr geringen Fahrbahnbreite (Unfallgefahr) sollte daher von dieser Variante abgesehen werden.

##### Variante 2

Die Variante 2 sieht insgesamt 31 Parkplätze in einer Größe von 5,00 m x 2,50 m vor, die an zwei Parkbuchten sowie entlang der Zuwegung angeordnet werden. Sofern die Parkflächen auf die Sollgröße von 5,50 m x 2,70 m vergrößert werden, reduziert sich die Anzahl der Stellplätze auf insgesamt 28. In den Parkbuchten liegen die Stellplätze insgesamt 6,50 m auseinander, so dass genügend Freiraum für das Ein- und Ausfahren (Rangierfahrten) vorhanden ist.

Herr Schuh teilte mit, dass er die Umsetzung dieser Variante favorisiere, jedoch sollten die Stellplätze in einer Größe von 5,50 m x 2,70 m gebaut werden, auch wenn sich dadurch die Stellplatzanzahl verringern wird. Die Kosten für die Herstellung der Parkflächen belaufen sich auf rd. 63.000,- EUR.

Ratsmitglied Bernd Kettermann regte an, bei der Variante 2 in der ersten Parkbucht die an den Kopfenden skizzierten Grünstreifen zur Einsparung von zukünftigen Unterhaltungsarbeiten wegzulassen.

In der anschließenden Beratung sprachen sich alle Fraktionen dafür aus, die Parkplätze entsprechend der Planungsvariante 2 anzulegen.

##### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat beschloss mit 19 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme, die Parkflächen im Bereich der Mehrzweckhalle entsprechend der vorgestellten Planungsvariante 2 zu gestalten. Die Größe der Stellplätze beträgt 5,50 m x 2,70 m. Das Büro Schuh und Weyer wurde beauftragt, die Arbeiten entsprechend auszuschreiben.**

#### 2.2 Herstellung Gehweg Schulstraße

Herr Schuh teilte mit, dass im Zuge des Neubaus der Kindertagesstätte ein neuer Gehweg entlang der Schulstraße hergestellt werden soll. Dieser soll aus Kostengründen lediglich in einfacher Bauausführung geplant und nur mit einer wassergebundenen Decke versehen werden. Die Kosten hierfür belaufen sich auf rd. 3.000,- EUR.

##### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat beschloss mit 19 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme, den Gehweg entlang der Schulstraße entsprechend dem vorgestellten Planungsentwurf herzustellen. Das Büro Schuh und Weyer wurde beauftragt, die Arbeiten an das ausführende Unternehmen für die Außenanlagen der KiTa (Fa. Neises) als Nachtrag zu vergeben.**

#### 2.3 Parkplätze im Bereich Gartenstraße

Nach der vorliegenden Entwurfsplanung soll die derzeit vorhandene Zufahrt zum Schulhof verbreitert werden, so dass beidseitig insgesamt 16 Stellplätze gebaut werden können. Im unteren Bereich ist parallel zur Gartenstraße eine Haltespur zum Ein- und Aussteigen vorgesehen. Die Zufahrtsstraße soll bituminös ausgebaut werden. Die Kosten für die Herstellung der Parkflächen belaufen sich auf rd. 48.000,- EUR.

Ratsmitglied Hans-Jürgen Hellermann teilte mit, dass die Parkplätze in erster Linie von den Mitarbeitern der Kindertagesstätte genutzt werden sollen. Insofern müsse sichergestellt werden, dass diese nicht beispielsweise von den Anwohnern als Dauerparkflächen genutzt werden.

Ortsbürgermeister Müller wies darauf hin, dass dies durch eine entsprechende Beschilderung geregelt werden kann.

##### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat beschloss mit 19 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme, die Parkflächen im Bereich der Gartenstraße entsprechend dem vorgestellten Planungsentwurf herzustellen. Das Büro Schuh und Weyer wurde beauftragt, die Arbeiten entsprechend auszuschreiben.**

### 3. Beratung und Beschlussfassung bzgl. der neuen Leuchten für Trierer Straße

Ortsbürgermeister Müller teilte mit, dass seitens der RWE GmbH für die Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Trierer Straße folgende Angebote vorgelegt wurden:

##### Variante 1:

2 Peitschenmastleuchten, **100 Watt, Natriumdampfampe**  
28 Hess Toledo, **Natriumdampf-Hochdrucklampen, 70 Watt, gelbes Licht**

Kosten ca. 67.000 EUR

Energiekosten ca. 2.400 EUR/jährlich

##### Variante 2:

2 Peitschenmastleuchten, **100 Watt, Natriumdampfampe**  
28 Trilux 9311, **56 Watt LED, weißes Licht**

Kosten ca. 78.000 EUR

Energiekosten ca. 1.700 EUR/jährlich

Die entsprechenden LED-Musterleuchten wurden bereits Ende April in der Bahnhofstraße (bei den Hausanwesen Nr. 7/9 bzw. 12/14) installiert.

In der anschließenden Aussprache wurde mitgeteilt, dass in der Sache noch Beratungsbedarf bestehe und die Angelegenheit derzeit noch nicht entscheidungsreif sei.

Die Beschlussfassung in der Sache wurde vertagt.

#### **4. Beratung und Beschlussfassung zur Festsetzung des Elternbeitrages für das Betreuungsangebot an der Grundschule Kenn (auch CDU-Antrag)**

Ortsbürgermeister Müller verwies hierzu auf die vorliegende Beschlussvorlage mit folgendem Inhalt:

„Seit dem Schuljahr 2008/2009 wird an der Grundschule in Kenn eine Betreuung bis 16.00 Uhr angeboten. Im aktuellen Schuljahr sind 15 Kinder für das Betreuungsangebot wie folgt angemeldet:

##### **Betreuungszeit**

##### **Anzahl der teilnehmenden Kinder**

12.00 - 13.00 Uhr	4
12.00 - 16.00 Uhr	6
13.00 - 16.00 Uhr	5

Am 20.06.2011 beschloss der Gemeinderat Kenn, den Elternbeitrag auf 5,50 EUR pro Schulwoche bei einer täglichen Betreuung je Stunde festzulegen (d.h. 1 Stunde = 5,50 EUR,

3 Stunden = 16,50 EUR, 4 Stunden = 22,00 EUR). Für Geschwisterkinder wurde eine Ermäßigung in Höhe von 50 % gewährt. Den gleichen Beitragssatz hatte der Verbandsgemeinderat am 26.05.2011 für die Schulen der Verbandsgemeinde Schweich beschlossen.

Für das Schuljahr 2012/2013 hat der Verbandsgemeinderat in seiner Sitzung am 27.03.2012 die Beiträge von 5,50 EUR pro Schulwoche (bei täglicher Betreuung von 1 Stunde) auf 3,00 EUR gesenkt.

Die Ortsgemeinde Kenn hat für das kommende Schuljahr 2012/2013 die Höhe der Elternbeiträge noch festzulegen. Es ist zu entscheiden, ob der Elternbeitrag

- beibehalten, d.h. 5,50 EUR pro Schulwoche bei einer täglichen Betreuung je Stunde,
- ebenfalls auf 3,00 EUR gesenkt (analog zur Beschlussfassung der Verbandsgemeinde) oder
- entsprechend der neuen Anmeldezahlen (im April 2012) neu kalkuliert werden soll.“

Ratsmitglied Jens Rosenbaum führte aus, dass die CDU-Fraktion eine Reduzierung des Elternbeitrages für die Betreuungskosten von 5,50 EUR auf 3,00 EUR vorschlägt. Dies wurde auch so in dem bereits am 28.03.2012 hereingegebenen Antrag formuliert. Seine Fraktion sei der Ansicht, dass eine Reduzierung aus Gründen der Gleichbehandlung der Eltern in Kenn mit denen in anderen Ortsgemeinden geboten sei. Zudem trage dies zur Sicherung und zum Erhalt des Grundschulstandortes Kenn bei.

Ortsbürgermeister Müller wies darauf hin, dass bei einem Elternbeitrag von 5,50 EUR die Ortsgemeinde einen Eigenanteil von rd. 4.100,- EUR zu übernehmen hat. Bei einer Reduzierung des Beitrages von 5,50 EUR auf 3,00 EUR entstehen zusätzlich Mehrkosten in Höhe von rd. 4.500,- EUR, so dass der Eigenanteil der Ortsgemeinde bei dem reduzierten Satz insgesamt 8.600,- beträgt.

Ratsmitglied Klaus Freres sprach sich für die FWG-Fraktion ebenfalls dafür aus, den Elternbeitrag analog der Beschlussfassung des Verbandsgemeinderates auf 3,00 EUR zu senken. Es sei jedoch darauf hingewiesen, dass auf Verbandsgemeindeebene nur in einer Grundschule eine Betreuung länger als 14.00 Uhr angeboten wird und der Eigenanteil auf VG-Ebene im Vergleich zur Ortsgemeinde Kenn in einem vertretbaren Rahmen bleibt.

Zur Information der Eltern über die verschiedenen Möglichkeiten der Betreuung einschließlich der Kosten sollte von der Gemeinde ein Informationsschreiben herausgegeben werden, welches zeitnah in der Grundschule und im Kindergarten verteilt wird. Hier bestehe erheblicher Aufklärungs- und Informationsbedarf.

Ratsmitglied Hans-Jürgen Hellermann teilte für die SPD-Fraktion mit, dass bei Entscheidung über die Reduzierung des Elternbeitrages zwei Aspekte zu berücksichtigen seien. Zum einen der Gleichbehandlungsgrundsatz, d.h. Eltern in Kenn sollten nicht anders behandelt werden als Eltern in Ortsgemeinden mit einer Grundschule in Trägerschaft der Verbandsgemeinde Schweich. Weiterhin sollte jedoch auch berücksichtigt werden, dass die Ortsgemeinde einen sehr hohen Eigenanteil zu übernehmen hat, der letztendlich von der Allgemeinheit zu tragen ist. In diesem Zusammenhang sei auch nochmals auf die anvisierte Umstrukturierung der Grundschule Kenn in eine Ganztagschule hingewiesen, die sich letztendlich auch auf die Höhe des Elternbeitrages auswirken wird. Auch die SPD-Fraktion wird der Senkung des Elternbeitrages auf 3,00 EUR zustimmen.

##### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig, den Elternbeitrag für das Schuljahr 2012/13 bei einer täglichen Betreuung je Stunde auf 3,00 EUR pro Schulwoche festzusetzen. Eine Ermäßigung für Geschwisterkinder entfällt.**

**Der Ortsgemeinderat beschloss weiterhin, die Verwaltung zu beauftragen, zur Information der Eltern über die verschiedenen Möglichkeiten der Betreuung einschließlich der Kosten ein Informationsschreiben zu erstellen, welches zeitnah in der Grundschule und im Kindergarten verteilt wird.**

##### **5. Beratung und ggfls. Beschlussfassung bzgl. Vereinszuschüsse**

Ortsbürgermeister Müller teilte mit, dass die Ortsgemeinde bekanntlich die ortsansässigen Vereine mit einem jährlichen Zuschuss in Höhe von 102,26 EUR zur allgemeinen Vereinsarbeit unterstützt. Damit sollen in erster Linie die Dienste der Vereine für die Ortsgemeinde anerkannt werden. Neben diesen jährlichen Zuschüssen kommt es jedoch öfters vor, dass Vereine einen einmaligen Zuschuss für die Anschaffung von Vereingegenständen, Uniformen oder dgl. beantragen. Diesbezüglich hat die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich mitgeteilt, dass einmalige Zuschüsse nur dann gewährt werden können, wenn entsprechende Mittel im Haushaltsplan eingestellt und von der Kreisverwaltung Trier-Saarburg genehmigt wurden.

Mit einmaligen Zuschussanträgen ist demnach zukünftig so zu verfahren, dass diese jeweils in die Beratung des „nächsten“ Haushaltsplanes einfließen und sodann entsprechend beschieden werden.

Der Ortsgemeinderat nahm die Ausführungen zur Kenntnis.

Aus der Mitte des Rates wurde angeregt, die Vorsitzenden der Ortsvereine über diese Verfahrensweise zu informieren.

##### **6. Verschiedenes**

Hierzu gab es keine Wortmeldungen.



**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

### **Wohnung zu vermieten**

Die Ortsgemeinde Klüsserath  
vermietet ab dem 01.06.2012 folgende Wohnung:  
Mittelstraße 52, Erdgeschoß,  
5 ZKB, 106 m<sup>2</sup>, E-Heizung  
Anfragen: Ortsgemeinde Klüsserath, Tel. 06507/99126

### **Neue Öffnungszeiten im Jugendraum Klüsserath**

Ab sofort gelten für den Jugendraum in der Gartenfeldstraße folgende neue Öffnungszeiten:

Dienstag und Freitag jeweils von 17.00 bis 21.00 Uhr

*Klüsserath, den 18. Juni 2012*

*Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister*

### **Meldung der Wein- und Traubenmostbestände**

#### **zum 31. Juli 2012 und Meldung**

#### **der oenologischen Verfahren zum 1. August 2012**

Auch in diesem Jahr ist wieder die Meldung der Wein- und Traubenmostbestände und die Meldung der oenologischen Verfahren erforderlich. In der Meldung müssen auf einem Formblatt die am 31. Juli 2012 vorhandenen Bestände erfasst und die oenologischen Verfahren gemeldet werden; die Frist für die Abgabe der Meldungen endet am 7. August 2012.

##### **Die Meldepflicht erstreckt sich im Einzelnen auf:**

1. die in der Weibaukartei erfassten Betriebe
2. die nicht in der Weibaukartei erfassten Unternehmen, die Wein und Traubenmost zum Verkauf herstellen,
3. die Unternehmen des Großhandels mit Wein und Traubenmost, soweit sie zum Berichtszeitpunkt über einen Weinbestand von mindestens 10.000 Liter verfügen.

Die entsprechenden Formulare sind bei der Gemeindeverwaltung vorrätig.

##### **Sprechstunden des Ortsbürgermeisters:**

Mittwochs von 19.00 Uhr - 21.00 Uhr

Samstags von 09.00 Uhr - 11.00 Uhr

Die Formulare können auch bei der Post-Service-Filiale/Touristinformation abgeholt und abgegeben werden:

##### **Öffnungszeiten:**

Montag, Dienstag, Mittwoch, Samstag:

09.00 - 12.00 Uhr

Donnerstag, Freitag:

15.00 - 18.00 Uhr

*Klüsserath, den 18. Juni 2012*

*Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister*

## Veranstaltungskalender 2012

### Nachstehend der aktualisierte Rest-Veranstaltungskalender 2012

von	bis	Tag	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
28. Jul	29. Jul	Sa-So	Traditionelles Fischessen	Feuerwehrhaus	Angelverein
24. Aug		Freitag	ADAC-Rallye Deutschland 2012	Gemarkung Klüsserath	ADAC
25. Aug	26. Aug	Sa - So	Weinfest	Platz am Feuerwehrhaus	KG „Noarisch Hoohnen“ Klüsserath
24. Aug	26. Aug	Fr-So	Hoffest	Salmstr. 12 a	Weingut Rudemsmännchen
01. Sep	02. Sep	Sa-So	20 Jahre TC Klüsserath	Tennisanlage Neubaugebiet	Tennisclub Klüsserath e.V.
23. Sep		Sonntag	7. Raderlebnis Salm	Alte Ökonomie, Gemarkung	OG Klüsserath/VG Wittlich Land
30. Sep		Sonntag	10. Herbstmarkt	Mittelstraße	Ortsgemeinde/Marktkaufleute
07. Okt		Sonntag	Pfarrkirmes	Kirchplatz/Alte Ökonomie	Pfarrgemeinde
11. Nov		Sonntag	Martinszug	Kirche/Sportplatz	Ortsgemeinde
17. Nov		Samstag	Gefallenenerehrung, 90 Jahre Kriegerdenkmal	Kriegerdenkmal	Ortsgemeinde
01. Dez	02. Dez	Sa - So	11. Klüsserather Adventsmarkt	Kirchplatz/Alte Ökonomie	Ortsgemeinde/IG Adventsmarkt

*Klüsserath, den 18. Juni 2012*  
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



## Leiwener

buergermeister@leiwener.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:  
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 27. Juni 2012 findet um 18.00 Uhr** im Gasthaus Schu, Mühlenstr. 4, in Leiwener eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwener statt.

### Tagesordnung -öffentlich-

1. Flächennutzungsplan der VG wegen Bauflächen
2. Fortschreibung Leitbild WeinKulturLandschaft
3. Satzungsbeschluss Bebauungsplan Flur 1 Flurstr. Nr. 110 und 113
4. Ausweisung von Ausgleichsflächen innerhalb der Gemeinde
5. Straßenbeleuchtung Zummethöhe
6. Rückblick Tourismusbüro durch die VG Schweich
7. Neuaufstellung Leiwener Prospekt
8. Windkraftstandorte Leiwener
9. Angebot zum Ausbau der Straße zum Landal-Greenpark
10. Sachlage Ausbau der Landesstraße Leiwener-Zummethöhe
11. Leiwener Weinfest 2012
12. Verschiedenes

### -nichtöffentlich-

1. Bauangelegenheiten
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Architektenvertrag
4. Windkraftgestattungsvertrag
5. Verschiedenes

*Leiwener, 18.06.2012*

Claus-Peter Feller, Ortsbürgermeister

## Stiftung „Heimat und Wein“

Vorstand und Kuratorium der Leiwener Günther Rehstiftung „Heimat u. Wein“ hatten eine Sitzung im Gemeindehaus Leiwener am 11.06.2012. Kuratoriumsvorsitzender Claus Feller stellte fest, dass satzungsgemäß eingeladen war und man beschlussfähig sei.

Tagesordnung: Bilanz des Jahres 2011, Entlastung des Vorstandes, Gewinnverteilung, Verschiedenes.

Vorstandsmitglied Ewald Müller trug die Bilanz für das Jahr 2011 vor. Danach hat die Stiftung ein Kapital von 213.143,59 Euro. Des weiteren hat die Stiftung Grundvermögen als Bauland in Zummethöhe Leiwener. Dem Vorstand wurde einstimmig Entlastung erteilt.

### Bei der Gewinnverteilung wurde folgendes beschlossen:

Kirchenchor Leiwener 800,-Euro,  
Männergesangverein Leiwener 800,- Euro,  
Winzerkapelle Leiwener 400,-Euro,  
Winzertanzgruppe Leiwener 400,- Euro,  
Karnevalsverein Leiwener 400,- Euro.  
Insgesamt wurden 2.800,-Euro vergeben.

*Leiwener, den 18.06.2012*

Claus Feller, Ortsbürgermeister



## Longuicher

buergermeister@longuicher.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 26. Juni 2012 findet um 19.00 Uhr** im Gasthaus Haubrich (Saal) in Longuicher eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuicher statt.

### Tagesordnung -öffentlich Teil-

1. Mitteilungen der Verwaltung
2. Bebauungsplanverfahren „Zwischen den Ortsteilen“;  
4. Änderung, Satzungsbeschluss
3. Beratung und Beschluss über die Gebietsabgrenzung und die Aufstellung eines Bebauungsplans „Auf der Zehnt“
4. Flächennutzungsplan VG Schweich, Beteiligung der Ortsgemeinde Longuicher  
a. Leitbild WeinKulturLandschaft Mosel  
b. Ausweisung von Bauflächen
5. Beratung und Beschluss über die Gestaltung des Friedhofsvorplatzes mit verschiedenen einmündenden Straßen (Materialauswahl und Festlegung der Straßenquerschnitte)
6. Antrag der FWG-Fraktion auf Überprüfung der Möglichkeit zur Schaffung von Nahwärmenetzen beim Ausbau von Ortsstraßen Longuicher-Kirsch
7. Beratung und Beschluss über das weitere Vorgehen zur Weiterentwicklung der Internetseite Longuicher-Kirsch
8. Beratung und Beschluss über die Anschaffung von Ausstattungsgegenständen der KiTa Longuicher
9. Verschiedenes

### -nicht öffentlicher Teil-

1. Mitteilungen
2. Bau-, Pacht- und Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

*Longuicher, 18.06.2012*

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## Longuicher Weinstraßenkirmes

### Kunst- und Kunsthandwerkermarkt am 12.8.2012

Sehr verehrte Kunstschaffende und Kunsthandwerker, nach dem guten Erfolg in den vergangenen Jahren veranstaltet die Ortsgemeinde Longuicher auch im Rahmen der diesjährigen Weinkirmes einen Kunstmarkt. Wenn auch Sie ein kreativer Mensch sind, Ihre Werke gerne der Öffentlichkeit präsentieren und auch verkaufen möchten, laden wir Sie herzlich ein, sich an diesem Markt zu beteiligen. Der Markt wird nach dem Festgottesdienst, um ca. 11.30 Uhr eröffnet und geht bis zum frühen Abend. Die Standgestaltung erfolgt in Eigenregie der Aussteller/innen. Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, würden wir uns über Ihre Kontaktaufnahme freuen. Stände können nur nach vorhergehender Anmeldung aufgebaut werden. Bitte nehmen Sie deshalb Kontakt mit der Gemeindeverwaltung unter Tel.: 06502-994111 oder Email buergermeister@longuicher.de auf. Wir freuen uns, wenn auch Sie dabei sind!

*Longuicher, den 14.06.2012*

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

## „Easi“-Tag - wer macht mit?

Liebe Jugendliche des Longuicher-Kirscher Jugendtreffs, am **28. Juni 2012 findet von 08.00 bis 13.00 Uhr** am Schweicher Schulzentrum das Präventionsprojekt „easi“ statt. Mit der Aktion des Landeskriminalamtes wird das Ziel verfolgt jungen Menschen sinnvolle Freizeitbeschäftigungen aufzuzeigen und näher zu bringen. Im Rahmen dieser Veranstaltung möchten wir die Gelegenheit nutzen, uns auch als Jugendtreff der Ortsgemeinde Longuicher-Kirsch zu präsentieren. Neben einem kleinen Informationsstand möchten wir den teilnehmenden SchülerInnen verschiedene Spiel- und Aktionsmöglichkeiten bieten, wie z.B. ein Lebendkicker-Spielfeld. Da etwa 650 SchülerInnen an der Aktion teilnehmen werden, benötigen wir Jugendliche, die an diesem Tag tatkräftig mit anpacken und sich für ihren Jugendtreff engagieren (Unterstützung beim Auf- und Abbau, Betreuung der SchülerInnen, etc.). Wenn Ihr den Jugendtreff an diesem Tag unterstützt, könnt Ihr Euch bis 13.00 Uhr vom Schulunterricht befreien lassen. Hierzu kann das Landeskriminalamt auf Antrag ein entsprechendes Schreiben zur Vorlage in der Schule ausstellen. Zusätzlich ist aber eine Einverständniserklärung Eurer Eltern erforderlich. Wir freuen uns auf eine schöne Veranstaltung und bedanken und schon jetzt für Eure Unterstützung!

*Longuicher, 18.06.2012*

Nicole Neibecker, Päd. Fachkraft  
der Ortsgemeinde Longuicher-Kirsch

# Keine Sprechstunde

am 4. Juli 2012

Sehr geehrte, liebe Bürgerinnen und Bürger,  
am **Mittwoch, dem 4. Juli 2012** fällt die Sprechstunde aus. In dringenden Fällen bin ich unter Tel.: 06502-994111 erreichbar.

Longuich, den 18.06.2012  
Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



**Mehring**  
buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140  
Sprechzeiten:  
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

## Bekanntmachung

### Bebauungsplan „B 53“

#### mit 3. Änderung des Bebauungsplanes „Zellerhof“ der Ortsgemeinde Mehring -Inkrafttreten des Bebauungsplanes, § 10 (3) Baugesetzbuch (BauGB)-

Der Ortsgemeinderat Mehring hat in seiner Sitzung am 4. Juni 2012 den Bebauungsplan einschließlich Textfestsetzungen und Begründung als Satzung beschlossen.

Mit dieser Bekanntmachung tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB der o.g. Bebauungsplan „B 53“ mit 3. Änderung des Bebauungsplanes „Zellerhof“ in Kraft.

Diese Bekanntmachung tritt an die Stelle der sonst für Satzungen vorgeschriebenen Veröffentlichung.

Der Bebauungsplan „B 53“ mit 3. Änderung des „Bebauungsplanes „Zellerhof“ mit Begründung, Textfestsetzungen und Umweltbericht wird während der Dienstzeiten bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, 54338 Schweich, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des Baugesetzbuches über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Der Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Gemäß § 215 des BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass

1. eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1, Nr. 1 - 3 BauGB der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,

2. eine beachtliche Verletzung unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 über das Verhältnis dieses Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplans und

3. beachtliche Mängel der Abwägung beim Zustandekommen des Bebauungsplanes (§ 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB), unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplanes schriftlich gegenüber der Ortsgemeinde Mehring unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

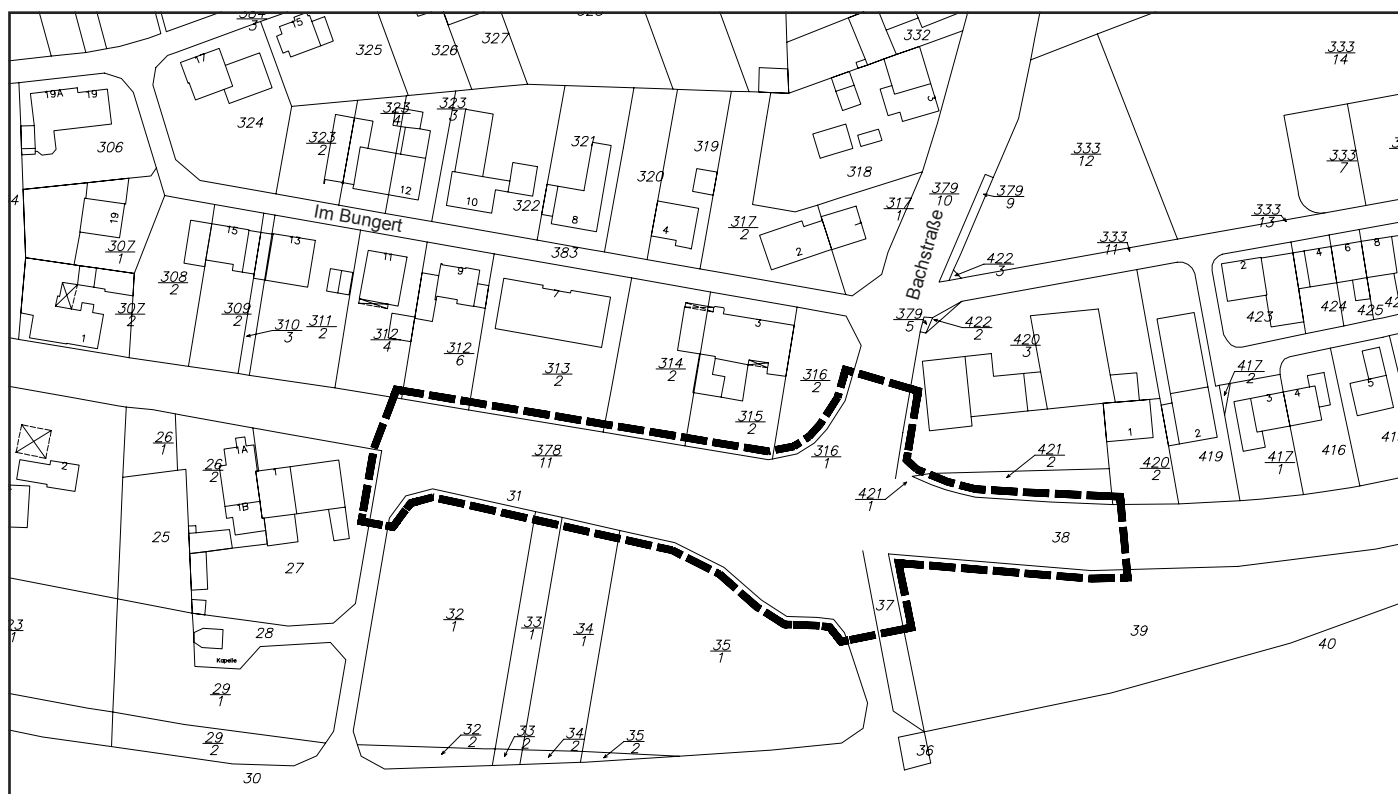
**Diese Fristen beginnen am 23. Juni 2012 und enden am 22. Juni 2013**

Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl.S.153), in der derzeit gültigen Fassung, wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der Bestimmungen über Ausschließungsgründe (§ 22 Abs. 1 GemO) und die Einberufung und die Tagesordnung von Sitzungen des Gemeinderates (§ 34 GemO) unbeachtlich ist, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach der öffentlichen Bekanntmachung dieser Satzung schriftlich unter Bezeichnung der Tatsachen, die eine solche Rechtsverletzung begründen können, gegenüber der Ortsgemeinde Mehring geltend gemacht worden ist.

54346 Mehring, 13. Juni 2012

Jürgen Kollmann,  
Ortsbürgermeister

### Geltungsbereich des Bebauungsplanes „B 53“ mit 3. Änderung des B-Planes „Zellerhof“





## Bekanntmachung

### Bebauungsplan „Zellerberg“ der Ortsgemeinde Mehring -Inkrafttreten des Bebauungsplanes, § 10 (3) Baugesetzbuch (BauGB)-

Der Ortsgemeinderat Mehring hat in seiner Sitzung am 4. Juni 2012 den Bebauungsplan „Zellerberg“ einschließlich Textfestsetzungen und Begründung als Satzung beschlossen.

Mit dieser Bekanntmachung tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB der Bebauungsplan „Zellerberg“ in Kraft.

Diese Bekanntmachung tritt an die Stelle der sonst für Satzungen vorgeschriebenen Veröffentlichung.

Der Bebauungsplan „Zellerberg“ mit Begründung, Textfestsetzungen und Umweltbericht wird während der Dienstzeiten bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, 54338 Schweich, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des Baugesetzbuches über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Der Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögens Nachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Gemäß § 215 des BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass

1. eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1, Nr. 1 - 3 BauGB der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,

2. eine beachtliche Verletzung unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 über das Verhältnis dieses Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplans und

3. beachtliche Mängel der Abwägung beim Zustandekommen des Bebauungsplanes (§ 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB), unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplanes schriftlich gegenüber der Ortsgemeinde Mehring unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

**Diese Fristen beginnen am 23. Juni 2012 und enden am 22. Juni 2013.**

Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl.S.153), in der derzeit gültigen Fassung, wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der Bestimmungen über Ausschließungsgründe (§ 22 Abs. 1 GemO) und die Einberufung und die Tagesordnung von Sitzungen des Gemeinderates (§ 34 GemO) unbeachtlich ist, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach der öffentlichen Bekanntmachung dieser Satzung schriftlich unter Bezeichnung der Tatsachen, die eine solche Rechtsverletzung begründen können, gegenüber der Ortsgemeinde Mehring geltend gemacht worden ist.

54346 Mehring, 13. Juni 2012

Jürgen Kollmann,  
Ortsbürgermeister

### Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Zellerberg“



### Schließung der Turnhalle wegen Renovierungsarbeiten

Der Fußbodenbelag und die Prallwände in der Mehringer Turnhalle werden erneuert, sowie ein neuer Anstrich aufgebracht. Die Ausführung dieser Arbeiten wird mit Beginn der Herbstferien aufgenommen und dauern ca. 6 - 8 Wochen. Daher ist es erforderlich die Turnhalle in der Zeit vom 1. Oktober 2012 bis Ende November für die Dauer der Bauarbeiten zu schließen.

Wir bitten die Vereine und Gruppierungen, die in dieser Zeit einen unabdingbaren Raumbedarf haben, mit uns Kontakt aufzunehmen um mögliche Alternativen zu finden.

Mehring, den 18.06.2012  
Jürgen Kollmann,  
Ortsbürgermeister

## I. Nachtragssatzung zur Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Mehring vom 04.06.2012

Der Ortsgemeinderat Mehring hat am 04.06.2012 aufgrund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) sowie der §§ 2, Abs. 3, 5 Abs. 2 und 6 Abs. 1 Satz 1 des Bestattungsgesetzes (BestG) folgende I. Nachtragssatzung zur Friedhofssatzung vom 21.05.2010 beschlossen, welche hiermit bekannt gemacht wird:

### § 1

**§ 25 der Friedhofssatzung wird wie folgt geändert:  
Grabfelder für Grünfeldbestattungen**

(1) Die Gräber in Grabfeldern für Grünfeldbestattung werden durch die Friedhofsverwaltung angelegt und unterhalten.

(2) **Die Ortsgemeinde Mehring bringt eine Platte in einer Größe von max. 0,50 m x 0,40 m an, die mit dem Namen der/des Verstorbenen versehen wird.** Die Platte muss bündig mit der Erdoberfläche abschließen. Sonstige Aufbauten, auch Holzkreuze, sind nicht zugelassen.

(3) Fester Aufwuchs ist nicht zulässig, sonstiger Grabschmuck wie Kerzen, Grabgestecke, Blumentöpfe und -vasen sind nur in der Zeit vom 01.11. bis 31.03. zugelassen, in der Vegetationsphase (01.04. - 31.10.) ist die Grabstätte von jeglichen Gegenständen freizuhalten.

### § 2

#### Inkrafttreten

Diese Nachtragssatzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

*Mehring, den 09.06.2012  
Ortsgemeinde Mehring  
(DS)*

*gez. Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

#### **Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:**

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluß beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

## I. Nachtragssatzung

### zur Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren der Ortsgemeinde Mehring vom 04.06.2012

Der Ortsgemeinderat Mehring hat am 04.06.2012 auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) und der §§ 2 Abs. 1, 7 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende I. Nachtragssatzung zur Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) vom 29.08.2011 beschlossen, welche hiermit bekannt gemacht wird:

### § 1

**Die der Friedhofsgebührensatzung beigefügte Anlage wird wie folgt geändert:**

#### **Anlage zur Friedhofsgebührensatzung**

##### **I. Reihengrabstätten**

Überlassung einer Reihengrabstätte an Berechtigte nach § 13 der Friedhofssatzung

- in Grabfeldern mit allg. und bes. Gestaltungsvorschriften 375,00 EUR
- in Grabfeldern für Grünfeldbestattungen 1.800,00 EUR

##### **II. Gemischte Grabstätten**

Verleihung eines Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 14 der Friedhofssatzung 220,00 EUR

### **III. Urnengrabstätten**

Überlassung einer Urnengrabstätte an Berechtigte nach § 15 der Friedhofssatzung

- a) für die erstmalige Überlassung (Beisetzung der 1. Asche) 220,00 EUR
- b) Beisetzung einer weiteren Asche 220,00 EUR

### **IV. Ausheben und Schließen der Gräber**

Die tatsächlichen Kosten der Gemeinde sind von den Gebührenschuldern zu erstatten.

### **V. Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen**

Das Ausgraben und Umbetten von Leichen wird durch gewerbliche Unternehmen vorgenommen.

Die hierbei entstehenden Kosten sind von den Gebührenschuldern als Auslagen zu ersetzen.

### **VI. Benutzung der Leichenhalle**

1. Aufbahrung
  - a) einer Leiche
    - bis zu 4 Tagen 55,00 EUR
    - je weiterer Tag 15,00 EUR
  - b) einer Urne
    - bis zu 10 Tagen 35,00 EUR
    - je weiterer Tag 5,00 EUR
2. Trauerfeier/Einsegnung 25,00 EUR

### **VII. Grabgestaltung, Einfassung, Fundament, Plattenbelag**

(durch Gemeindearbeiter, z.B. Auslegung Grabmatten, Laufroste, Kränze, Plattenbelag u.a.)

- Reihengrab (zusätzlich Anlegung von Streifenfundamenten) 120,00 EUR
- Urnengrab 35,00 EUR

### **VIII. Abräumen der Grabstellen durch die Gemeinde**

Für das Abräumen und Entsorgen von Grabmälern, Einfassungen und Bewuchs werden erhoben:

- a) Reihen- oder Mischgrabstätte
  - aa) Ausführung der Arbeiten durch die Ortsgemeinde 130,00 EUR
  - ab) bei Selbstabräumung für die Entsorgung von Grabstein und Einfassung 60,00 EUR
  - ac) bei Selbstabräumung für die Entsorgung der Einfassung 30,00 EUR
  - ad) bei Selbstabräumung und Selbstentsorgung 0,00 EUR
- b) Urnengrabstätte
  - ba) Ausführung der Arbeiten durch die Ortsgemeinde 80,00 EUR
  - bb) bei Selbstabräumung für die Entsorgung von Grabstein und Einfassung 40,00 EUR
  - bc) bei Selbstabräumung für die Entsorgung der Einfassung 20,00 EUR
  - bd) bei Selbstabräumung und Selbstentsorgung 0,00 EUR

### § 2

#### Inkrafttreten

Diese Nachtragssatzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

*Mehring, den 09.06.2012  
Ortsgemeinde Mehring  
(DS)*

*gez. Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

#### **Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:**

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluß beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.


**Naurath/E.**

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411

 Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,  
und zusätzl. nach Absprache

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 26. Juni 2012** findet um **19.00 Uhr** im Bürgerhaus, Schulstraße 6 in Naurath eine Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath statt.

### Tagesordnung -öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Aussprache und Beratung zu
  - a) Bürgerhaus; weitere Eigenleistungen
  - b) Buswartehäuschen; Sanierung, neuer Anstrich
  - c) Leichenhalle; neuer Anstrich
  - d) Sporthäuschen, Sanierung, neues Dach
3. Verschiedenes

### -nicht öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Vergabe
3. Verschiedenes

*Naurath, 18.06.2012*
*Paul-Gerhard Jahn, Ortsbürgermeister*

**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Wein- und Traubenmostbestände

Liebe Berufskollegen,

in den letzten Tagen habe ich das Meldeformular Wein- und Traubenmostbestände verteilt. Sollte ich einen Betrieb vergessen haben, bzw. wenn sich jemand verschreiben sollte, können jederzeit bei mir weitere Formulare abgeholt werden.

Abgabefrist für die Meldung ist der 14. August 2012.

Die Meldungen können direkt bei der Landwirtschaftskammer, bei der Verbandsgemeinde Schweich oder bei mir abgegeben werden.

*Pölich, 18.06.2012*
*Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister*

**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

 Sprechzeiten:  
Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

## Komitee für

### deutsch-französische Freundschaft Riol

Zur Komiteesitzung am **Dienstag, dem 26. Juni 2012 um 19.30 Uhr** im Rathaus Riol laden wir hiermit alle Komiteemitglieder sowie interessierten Bürger ein. Thema dieser Sitzung ist der Besuch aus unserer Partnergemeinde Ligny-Le-Châtel am 25. und 26.08.2012 anlässlich des „Konzertes im Winzerhof“. Wer französische Gäste bei sich aufnehmen möchte, der melde sich bitte unter Telefon 2113 (Reis) oder 8521 (Ludt). Wegen der dazwischen liegenden Sommerferien bitten wir jetzt schon um Anmeldungen. Es wird auch eine größere Anzahl jugendlicher Gäste erwartet, die sich schon auf Begegnungen mit Rioler Jugendlichen freuen.


**Schleich**

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

 Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich am 6. Juni 2012

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Rudolf Körner und in Anwesenheit von Bürgermeisterin Christiane Horsch und Schriftführerin Carolin Welter von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 6. Juni 2012 im Gasthaus Drockenmüller in Schleich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### 1. Mitteilungen

- Ortsbürgermeister Körner teilt mit, dass die Kreisverwaltung Trier-Saarburg mit Schreiben vom 17.04.2012 den Haushaltsplan für das Jahr 2012 genehmigt hat. Die Kreisverwaltung fordert eine Erhöhung der Friedhofsgebühren. Diese Angelegenheit soll in der nächsten Ortsgemeinderatssitzung behandelt werden. Es soll eine Vergleichsaufstellung mit den anderen Orten von der Verbandsgemeindeverwaltung erstellt werden.
- Es sind zwei Bäume auf dem Friedhof gefällt worden. Das Holz wurde in Stücke geschnitten und wird im nächsten Amtsblatt angeboten. Das Holz kann gegen Gebot ersteigert werden.
- Es wurde ein Flyer betreffend Eröffnung des Weges „Extratour Zitronenkrämerkreuz“ an die Ortsgemeinderatsmitglieder verteilt. Es fand bereits eine öffentliche Wanderung statt.
- Die für 2012 vorgesehene Waldkalkung wurde auf 2013 verschoben.
- Gemäß der gemeinsamen Besprechung mit der Ortsgemeinde Pölich werden die Ganztagsgrundschüler aus Schleich dem Ganztagsgrundschulbezirk Schweich zugeordnet.

### 2. Vorstellung Planung „Metzenhaus“ und Beratung über weiteres Verfahren

Nach Beschluss vom 15.02.2012 wurde Herr Architekt Hans Müller damit beauftragt, eine Kostenermittlung zu erstellen. Ortsbürgermeister Körner stellt die Planung „Metzenhaus“ anhand eines Vorentwurfs von Herrn Architekt Hans Müller vor:

Die Kosten für einen Umbau zum Toilettenhaus und Geräteraum würden sich auf etwa 187.000,00 EUR belaufen.

Bei einem Abbruch des Hauses und Neubau eines Gerätehauses mit WC-Anlage würden Kosten in Höhe von etwa 151.000,00 EUR auf die Ortsgemeinde zukommen.

Am 30.05.2012 fand ein Ortstermin mit Mitarbeitern der ADD Trier statt. An diesem Termin wurde die Finanzierbarkeit der Maßnahme erörtert. Für eventuelle Kosten für einen Abriss des Gebäudes und die Anschaffungskosten für das Grundstück steht eine Förderung aus Dorferneuerungsmitteln zur Verfügung. Die Anschaffung des Grundstückes kostete rd. 10.000,00 EUR. Die Kosten für einen Abriss des Gebäudes würden sich ebenso auf rd. 10.000,00 EUR belaufen.

Der Neubau des Metzenhauses ist nicht förderfähig. Die Ortsgemeinde wurde auf den Investitionsstock verwiesen.

Grundsätzlich ist die Planung für das „Metzenhaus“ in Ordnung, aber der Ortsgemeinderat ist der Auffassung, dass

- 1) alle möglichen Fördermaßnahmen ausfindig gemacht werden müssen.
- 2) mehr Eigenleistung erbracht werden muss. Es soll überlegt werden, was alles an Eigenleistung erbracht werden kann.

### 3. Fortschreibung des Leitbildes WeinKulturLandschaft Mosel

Herr Ortsbürgermeister Körner begrüßt Herrn Landschaftsarchitekt Egbert Sonntag und erteilt ihm das Wort.

Herr Sonntag trägt die Fortschreibung des Leitbildes zum Flächenmanagement zum Flächennutzungsplan anhand eines Ausschnittes auf Basis eines Luftbildes detailliert vor.

Auf Grund der landschaftlichen Entwicklung der letzten Jahre und der auf die Verbandsgemeinde zukommende Entwicklung des Pumpspeicherkraftwerkes RIO, ist es erforderlich geworden das Leitbild zum Flächenmanagement innerhalb der Flächennutzungsplanung fortzuschreiben.

Zum einen sind die im Leitbild von 2003 bisher noch nicht konkreten Eingriffe als Ausgleichsfläche zugeordneten Flächen in Folge der natürlichen Entwicklung weiter verbracht und verbuscht. Sie entsprechen damit in Teilbereichen nicht mehr den damals gesetzten Zielen. Sie sind aber auch teilweise nach den aktuellen Vorgaben des Naturschutzrechtes nicht mehr „aufwertungsfähig“ im Sinne einer ökologisch zu verbessernden Ausgleichsfläche.

Zum anderen erfordert die Umsetzung des Pumpspeicherkraftwerkes RIO umfangreiche Flächenverfügbarkeit für Ausgleichsmaßnahmen. Die diesbezügliche Teilfortschreibung hat der Verbandsgemeinderat Schweich beschlossen.

Um die „Aufwertungsfähigkeit“ also den aktuellen Biotopzustand und die Eignung für Aufforstungen nach dem Landeswaldgesetz zu ermitteln wurden die bisherigen Flächen des Leitbildes mit den angrenzenden Weinbauflächen im Frühjahr 2012 kartiert. Auf Basis dieser Kartierung werden Vorschläge zur Änderung und Fortschreibung des Leitbildes erarbeitet.

Herr Körner bedankt sich bei Herrn Sonntag für die Vorstellung und bittet die Ortsgemeinderatsmitglieder, insbesondere die Winzer, die neu eingezeichneten Flächen des Leitbildes zu überprüfen. Nach Überprüfung der Flächengrenzen stellt der Ortsgemeinderat fest, dass die Grenzen an einigen wenigen Stellen verändert werden müssen. Herr Sonntag wird die Grenzen, wie gewünscht, in der Planung anpassen.

**Der Ortsgemeinderat stimmt einstimmig der Fortschreibung des Leitbildes zum Flächenmanagement zum Flächennutzungsplan unter Berücksichtigung der geänderten Grenzen zu.**

**4. Darstellung von Baulandflächen im Flächennutzungsplan der VG Schweich**

Ortsbürgermeister Körner trägt das Schreiben der Verbandsgemeindeverwaltung vom 18.04.2012 betreffend Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Schweich; Darstellung von Bauflächen vor. Demnach hat die Verbandsgemeinde den aktuellen Baulandbedarf für die einzelnen Ortsgemeinden auf der Grundlage von Vorgaben der Regionalen Planungsgemeinschaft ermitteln lassen.

Der Bedarfswert für die Ortsgemeinde Schleich bis 2026 wurde mit ca. 0,41 ha errechnet. Das vorhandene Bauflächenpotenzial beträgt ca. 0,64 ha.

Somit besitzt die Ortsgemeinde einen Bauflächenüberschuss von ca. 0,22 ha. Die Ortsgemeinde hat somit kein Bedarf an neuen Bauflächenausweisungen. Der Ortsgemeinderat nimmt dies zur Kenntnis.

**5. Verschiedenes**

- Probleme mit Hundekot auf dem Spielplatz.
- Es wird in Kürze Schreddergut als Fallschutz auf dem Spielplatz verteilt.
- Ein Ratsmitglied spricht das bereits bekannte Rattenproblem in der Ortsgemeinde an.
- Katzenplage im leerstehenden alten Haus; Sohn der Verstorbenen muss benachrichtigt werden.
- Bachlaufquerung Weierbachstraße
- Baumaktion Friedhof

- Die Spitze über dem Hauptwirtschaftsweg ist bereits geräumt. Die Kosten wurden flächenanteilig von der Ortsgemeinde und der Verbandsgemeinde getragen.
- Negative Rückmeldung betreffend neuer Internetleitungen.

## Johanneskirmes in Schleich

An diesem Wochenende feiert Schleich nach dem Schutzpatron Johannes d. T. seine Johanneskirmes.

Traditionell wird die Kirmes von den Schleicher Gastronomiebetrieben ausgerichtet.

Allen Gästen aus nah und fern und natürlich allen Schleicher Bürgerinnen und Bürgern wünsche ich frohe Stunden bei gutem Essen und hervorragendem Schleicher Wein.

An Kirmesmontag tagt der Verbandsgemeinderat erstmals in Schleich. Ich wünsche den VG-Ratskolleginnen und -kollegen gute Beschlüsse und anschließend noch gemütliche Stunden in Schleich.

Schleich, 16.06.2012

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

## Landwirtschaftliche Flächen zu verpachten

Die Ortsgemeinde Schleich bietet **ab dem 01.01.2013** für die Dauer von 3/6/9 Jahren folgende landwirtschaftliche Flächen (Grünland) gegen Höchstgebot (€/ha) zur Verpachtung an:

**Gemarkung Schleich**

Flur 1,	Nr. 1937/70	4,170 ha
Flur 6,	Nr. 1	1,542 ha
	Nr. 3	2,441 ha
	Nr. 7	2,157 ha
	Nr. 9	1,689 ha
	Nr. 11	0,940 ha
	Nr. 6	0,119 ha
	Nr. 10	0,066 ha
	Nr. 8	0,076 ha

Die Grundstücke können einzeln oder gesamt gepachtet werden. Das Mindestgebot liegt bei 150,00 €/ha.

Schriftliche Angebote können (im verschlossenen Umschlag)

**bis spätestens Dienstag, 03.07.2012, 10.00 Uhr** bei der

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**

**Fachbereich II/**

**Natürliche Lebensgrundlagen und Bauen**

**z. Hd. Frau Fischer/Frau Kraff**

**(Zimmer 36)**

**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

abgegeben werden.

Schleich, 18.06.2012

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister




**Schweich**

buergermeister@stadt-schweich.de

 Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
 Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
 Di. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/3474  
 Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

## Pflege der Grundstücke sowie Freihalten der Gehwege und Wegeränder in Schweich und Issel

In der letzten Zeit häufen sich die Beschwerden über Wildwuchs bei un bebauten Grundstücken im Baugebiet Ermesgraben.

Es kann nicht angehen, dass neu angelegte Ziergärten durch Unkraut und Brennnesseln der Nachbargrundstücke überwuchert werden.

Dies ist auch immer wieder ein Grund für Nachbarstreitigkeiten, die häufig zu aufwendigen zivilgerichtlichen Verfahren führen, wenn ein Eigentümer liebevoll seinen Garten herrichtet und pflegt, aber vom Nachbargrundstück meterhohes Unkraut und Wildwuchs zu massiven Beeinträchtigungen führt.

In diesem Zusammenhang weisen wir darauf hin, dass die Gehwege und Wegeränder in der Ortslage und an Wirtschaftswegen von störendem Bewuchs freigehalten werden müssen. An verschiedenen Stellen im Stadtbereich hat sich die Bepflanzung der Grundstücke derart ausgebreitet, dass die Pflanzen, Sträucher oder Äste so weit in den öffentlichen Verkehrsraum ragen, dass die Bürgersteige oder Wegeränder nur noch eingeschränkt genutzt werden können. Durch das dadurch notwendige Ausweichen auf die Fahrbahn sind besonders Kinder, Rollstuhlfahrer/innen und Mütter/Väter mit Kinderwagen gefährdet. Dies verschärft sich zusätzlich bei nassem Wetter. Für etwaige Schäden oder Unfälle haften die Verursacher.

Schweich, 12.06.2012

Anita Kruppert, 1. Beigeordnete  
 Johannes Lehnert, stellvertr. Ortsvorsteher

## Kindertagesstätte Angela-Merici, Issel

Um den Eingang und die Zufahrt zum Kindergarten Issel übersichtlicher zu gestalten, bedurfte es einer Änderung in diesem Bereich.

Auf Vorschlag des Elternbeirates wurden der Jägerzaun und die Hecke am Eingang entfernt und für die Mülltonnen ein zurückversetzter Standplatz geschaffen. Hierfür wurde Pflaster verlegt und eine Teilfläche planiert und Rasen eingesät. Diese Arbeiten wurden als freiwillige Leistung von einigen Vätern erbracht.

Chef auf der Baustelle war unser Mitbürger Rudolf Metzgen, der auch die Arbeitsgeräte und das Material zur Verfügung stellte.

Ihm danke ich im Namen der Stadt, des Elternbeirates, des Personals der Kita und nicht zuletzt auch im Namen der Kinder für die geleistete Arbeit, die zur Verfügung gestellten Maschinen und Material. Auch allen Vätern, die fleißige Assistenten waren, gilt der Dank.

Schweich-Issel, 18.06.2012

Kurt Heinz, Ortsvorsteher

## Abfall-Container am Friedhof Issel

Aus gegebenem Anlass muss ich erneut dieses Thema aufgreifen. Nach den Lehren durch die Fachfirma ist der Container sehr schnell wieder überfüllt. Durch genaueres Hinsehen musste nun festgestellt werden, dass viele „Fremdabfälle“ hier entsorgt werden. Sogar ganze Säcke mit Abfall werden wohl einfach abends/nachts oder frühmorgens hier eingeworfen. Dies kann und darf so nicht weitergehen. Ich weise nochmals eindringlich darauf hin, dass hier nur Friedhofsgrün und Abfälle vom Friedhof entsorgt werden dürfen. Alle sollten diesen Hinweis beachten und ggf. unberechtigte Einwurfer melden.

Schweich-Issel, 18.06.2012

Kurt Heinz, Ortsvorsteher

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0  
 Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370  
 Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11  
 Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/9371602  
 Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600  
 Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775  
 Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/937450  
 E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de  
 Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

## Gottesdienstzeiten

vom 23.06.2012 bis 24.06.2012

**Bekond:** So., 24.06.: 10.30 Uhr hl. Messe im Bürgerhaus  
**Detzem:** Sa., 23.06.: 17.00 Uhr Vorabendmesse anschl. Fahrzeugsegnung  
**Fell:** So., 24.06.: 09.15 Uhr Hochamt  
**Föhren:** Sa., 23.06.: 19.00 Uhr Vorabendmesse  
**Kenn:** Sa., 23.06.: 17.45 Uhr Vorabendmesse  
**Klüsserath:** Sa., 23.06.: 18.30 Uhr Vorabendmesse anschl. Fahrzeugsegnung  
**Köwerich:** So., 24.06. 09.00 Uhr hl. Messe anschl. Fahrzeugsegnung  
**Leiwien:** So., 24.06.: 10.30 Uhr Hochamt anschl. Fahrzeugsegnung  
**Longuich:** So., 24.06.: 10.30 Uhr Hochamt  
**Mehring:** So., 24.06.: 10.30 Uhr Hochamt als Familiengottesdienst anschl. Sommerfest s.u.  
**Pölich:** So., 24.06.: 09.00 Uhr hl. Messe anschl. Fahrzeugsegnung  
**Riol:** Sa., 23.06.: 19.00 Uhr Vorabendmesse  
**Schleich:** So., 24.06.: 10.30 Uhr Hochamt -Patronatsfest - anschl. Fahrzeugsegnung  
**Schweich:** So., 24.06.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

### Pfarreiengemeinschaft Mehring

Am Sonntag, 24.06.2012 findet ab 10.30 Uhr ein Sommerfest im Pfarrgarten der Pfarreiengemeinschaft Mehring statt.

10.30 Uhr Familiengottesdienst in der Pfarrkirche anschl. Frühschoppen im Pfarrgarten, 11.30 Uhr Frühschoppenkonzert der Winzerkapelle Mehring, 12.00 Uhr Mittagessen, 14.00 Uhr Kindertanzgruppe, 14.30 Uhr Kindergarten (Kaffee und Kuchen), 15.00 Uhr Männergesangverein Mehring

### Pfarreiengemeinschaft Schweich

Alle aktuellen Infos und der „Pfarrbrief online“ der Pfarreiengemeinschaft Schweich (Katholische Pfarreien in Bekond, Fell, Föhren, Kenn, Longuich, Riol und Schweich), [www.pfarreiengemeinschaft-schweich.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-schweich.de)

## Evangelische Kirchengemeinde Schweich

### Trommel die Bibel

#### - Workshop für Kinder in Schweich

Am Samstag, dem 23. Juni 2012 von 12.00 bis 14.00 Uhr, veranstaltet die Evangelische Gemeinde eine Trommelaktion für Kinder zwischen sechs und elf Jahren im Gemeindezentrum, Martinstr. 1, Schweich.

Nach dem Motto „Wir trommeln die Bibel“ werden die Kinder eine spannende Bibelgeschichte vertonen mithilfe von Kongas, Schellenkränzen und Rasseln.

Das Angebot ist kostenlos. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Wer selbst kleine Perkussionsinstrumente besitzt, kann sie gerne mitbringen.

Für Getränke und kleine Snacks ist gesorgt.

#### Weitere Informationen und Anmeldungen:

Jugendmitarbeiter Christoph Schaan, 0651-170 84 01,  
[christophschaan@aol.com](mailto:christophschaan@aol.com)

## Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 24.06.2012

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Schweich (Pfarrer König)

## Parteien / Wählergruppen

### CDU-Stadtverband Schweich

Am Sonntag, dem 1. Juli 2012 findet das Sommerfest des CDU-Stadtverbandes Schweich auf dem Synagogenvorplatz in Schweich statt. Um 11.00 Uhr werden die Stände zum Frühschoppen eröffnet.

„Schweich 2025 - Wo geht die Reise hin?“ ist das Thema der um 11.30 Uhr stattfindenden Diskussionsrunde mit Landrat Günther Schartz, Bundestagsabgeordneten Bernhard Kaster, Landtagsabgeordneten Arnold Schmitt und Bürgermeisterin Christiane Horsch. Moderation: Johannes Heinz, Fraktionsvorsitzender der CDU im Stadtrat.

Im Anschluss stehen die Teilnehmer für Fragen zur Verfügung. Für Mittagessen sowie Kuchen und Kaffee ist bestens gesorgt.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

#### Gem. Chor „Cäcilia“ Bekond

100 Jahre Männerchor/Gem. Chor „Cäcilia“ Bekond. Wir laden Sie herzlich ein, mit uns zu feiern. Am Samstag, dem 23.06.2012 um 20.00 Uhr im Bürgerhaus Bekond beginnen wir mit 3 Gastchören und dem Unterkreissingen des Unterkreises Mittelmosel mit 14 Chören, dazwischen Ehrungen. Am Sonntag, dem 24.06.2012 beginnen wir um 10.30 Uhr mit dem Hochamt im Bürgerhaus. Anschl. Fröhschoppen mit dem Musikverein „In Treue Fest“ Bekond mit Mittagessen „Grillschinken mit Tierdisch“. Das Singspiel „David“ wird um 14.30 Uhr vom Kinderchor Bekond und dem Kinderchor Bekond und dem Kinderchor Föhren bei Kaffee und Kuchen aufgeführt. Im Anschluss tanzen die Bühnenfitzer. Um Kuchenspenden wird gebeten. Eintritt frei.

### Detzem

#### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Vom 21.07.2012 bis 23.07.2012 richtet der Sportverein sein traditionelles Fußballpokalturnier aus. Zur Erstellung der Karte für den Wein-/Sektstand, die auch bei der Kirmes im Januar 2013 genutzt wird, bitten wir interessierte Vereinsmitglieder um Anstellung von Proben. Wir bitten, die Proben unter Angabe des Jahrgangs, Prädiat und Preis **bis Dienstag, 26.06.2012** beim Vorstandsmitglied Bernd Scholtes abzugeben. Später eingehende Proben können nicht mehr berücksichtigt werden.

#### Dorfspiel Unterdorf - Oberdorf

Im Rahmen des diesjährigen Pokalturniers wird erneut das Dorfspiel ausgetragen. **Es findet am Samstag, 21.07.2012, um 20.00 Uhr statt.** Wiederum sollen einerseits ehemalige Aktive zum Einsatz kommen, die hierbei beweisen können, dass sie das Fußballspielen noch lange nicht verlernt haben. Noch mehr freuen wir uns aber über jeden Teilnehmer, für den der olympische Gedanke «Dabei-sein ist alles» im Vordergrund steht. Auch Neubürger sind herzlich zur Teilnahme eingeladen. Um die Attraktivität des Spiels zu steigern haben wir im letzten Jahr die Regeln geändert. Es wird unter anderem nicht mehr ein reines Herrenspiel sein, sondern es sollen auch Damen, Mindestalter 17 Jahre, am Spiel teilnehmen. Diejenigen Detzemer Damen und Herren, die Interesse haben an diesem Spiel teilzunehmen, melden sich bitte bei **Frank Leyendecker (Oberdorf)**, Tel. 5763 oder bei **Josef Schug (Unterdorf)**, Tel.: 3876. Wir hoffen auf zahlreiche Beteiligung.

### Fell

#### Bergmannskapelle Fell e.V.

Unter dem Motto „Bergmannskapelle für Jung und Alt“ lädt die Bergmannskapelle Fell e.V. am 1. Juli 2012 alle Freunde zu einem musikalischen Nachmittag hinter die Alte Schule ein. Ab 14.00 Uhr werden wir Sie mit einigen musikalischen Programmpunkten unterhalten. Das Musikhaus Kröger wird uns mit einer Instrumentenaustattung unterstützen. Fürs leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Das Programm wird im nächsten Amtsblatt veröffentlicht. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung im Silvanussaal statt.

#### Katholische Pfarrgemeinde Fell

Das Informationstreffen der Firmbewerber aus Fell, Kenn, Longuich und Riol findet am **Donnerstag, 28. Juni 2012 um 18.00 Uhr** in der Pfarrkirche in Kenn statt.

#### Kindertagesstätte St. Martin Fell

Herzliche Einladung zum „**Tag der offenen Tür**“ am **23. Juni 2012 von 14.00 - 18.00 Uhr.** Nach der Erweiterung unserer Kindertagesstätte, laden wir Sie herzlich ein, unsere pädagogische Arbeit kennenzulernen und unsere neuen Räume zu erkunden. Bei Kaffee und Kuchen haben Sie Gelegenheit mit unseren Mitarbeiterinnen ins Gespräch kommen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

### SV Fell

Am **Samstag, 23.06.2012 spielen wir um 18.00 Uhr** in Longuich gegen die AH Riol. Treffpunkt Vereinslokal 17.00 Uhr.

### Föhren

#### Förderverein der Grundschule Föhren

Am **Samstag, dem 23. Juni 2012 findet von 11.00 bis 16.00 Uhr** auf dem Schulgelände der Grundschule Föhren der „Tag der Musik“ statt.

Zahlreiche Vereine aus den Gemeinden Bekond, Föhren und Naurath sowie die Kindertagesstätte aus Bekond und Föhren präsentieren eine Kostprobe ihres Könnens aus den Bereichen Musik, Tanz und Gesang.

Nicht nur den Schülerinnen und Schülern, sondern allen interessierten Eltern, Geschwistern, Großeltern und Freunden, wird ein Querschnitt des Angebotes für alle Generationen dargeboten.

Jeder, Jung und Alt, kann die Facetten der Vereinsaktivitäten hierbei kennenlernen. Der Förderverein der Grundschule wird für Speis und Trank sorgen. Der „Tag der Musik“ ist Bestandteil der bundesweiten Initiativen unter dem Motto „Sehen Hören Föhren“. Näheres unter [www.tag-der-musik.de](http://www.tag-der-musik.de)

Die Schulgemeinschaft der Grundschule Föhren freut sich über viele interessierte Besucher.

#### Heimat- und Verkehrsverein

#### Meulenzwald Föhren e.V.

Die nächste Donnerstagswanderung ist am **28.06.2012.** Ziel der Wanderung: Entlang dem A-Weg über Burbach zum Naurather Flürchen mit anschließender Einkehr in der Bakscheier. Mit einer Überraschung werden wir dort die Wanderung ausklingen lassen. Treffpunkt: 14.00 Uhr am Heimatmuseum

#### KAB Föhren

#### Ferien-Joga - Joga zum Kennenlernen

Für alle, die in der Ferienzeit einen anderen Akzent setzen wollen und etwas für ihre Gesundheit und ihr Wohlbefinden tun möchten, bietet die KAB Föhren einen Joga-Kurs am Vormittag an. In Gemeinschaft macht es Spaß, etwas für die Beweglichkeit seines Körpers zu tun. Machen Sie mit und melden Sie sich umgehend an.

**Ort:** Föhren, Pfarrsaal  
**Beginn:** Mittwoch, 04.07.2012 von 09.30 bis 10.30 Uhr  
**Dauer:** 6 Vormittage  
**Kursleiterin:** Roswitha Karl  
**Teilnahmegebühr:** 25,00 Euro  
**Telef. Anmeldung und Infos bei:**  
 Agnes Follmann, Tel.: 06502/8376 und  
 Roswitha Karl, Tel.: 06502/20776.

#### Malteser Hilfsdienst Föhren e.V.

Am **26.06.2012 ab 18.30 Uhr** informieren die zukünftigen Jugendgruppenleiter der Malteser Jugend in Föhren interessierte Eltern und Jugendliche im Malteserhaus, Auf dem Steinhäufchen 1 in Föhren. Elisabeth Barg (Schulpädagogin) und Stefan Heinzenburger geben Einblicke in die Jugendarbeit und beantworten alle offenen Fragen der Besucher. Die Eltern haben die Möglichkeit die Jugendgruppenleiter sowie den Malteser Föhren ausführlich kennenzulernen. Die Jugendgruppe richtet sich an Kinder und Jugendliche ab 9 Jahren und wird im zweiwöchentlichen Rhythmus angeboten. Start der Jugendgruppe ist der 13.08.2012. Der Informationsabend am 26.06.2012 kann ohne Anmeldung besucht werden. Wir freuen uns auf Ihr kommen. [www.malteser-foehren.de](http://www.malteser-foehren.de)

#### Kurs „Lebensrettende-Sofortmaßnahmen“

Am **Samstag, dem 14.07.2012 von 09.00 bis 16.00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“ (Erste Hilfe) statt. Dieser kann für die Führerscheinklassen A, A1, B, BE, L, M und T verwendet werden. Anmeldung: Markus Follmann 06502/6860 (AB besprechen) oder [info@malteser-foehren.de](mailto:info@malteser-foehren.de).

#### SV Föhren 1920 e.V.

#### Abteilung AH

Am Samstag spielt unsere AH SV Föhren/Pfalzel nicht wie geplant zu Hause sondern in **Schweich** gegen die AH -Schweich. Anstoß ist um 18.00 Uhr. Abfahrt am „Weltladen“ um 17.20 Uhr.

## Tag der offenen Tore mit Segnung des neuen Kommandowagens

Viel Interesse bei Groß und Klein weckte wieder der **Tag der offenen Tore** der Freiwilligen Feuerwehr Schweich. Neben Vertretern aus dem öffentlichen Leben begrüßte man auch zahlreiche Vertreter benachbarter und befreundeter Wehren. Besonders willkommen waren unter den Gästen natürlich die Familien mit Kindern, hatte man doch für alle Altersgruppen ein abwechslungsreiches Programm vorbereitet. Neben Vorführungen, die den Einsätzen der Feuerwehrmänner und -frauen nachempfunden waren, konnten Fahrzeuge und Geräte sowie eine Videoshow besichtigt werden. Bei den jungen Gästen sorgten Spiele und ein Quiz für weitere Spannung. Ein besonderer Höhepunkt war die offizielle Indienststellung und Einsegnung des neuen Kommandowagens durch Pastor Dr. Hildesheim.



*v.l.n.re.: Wehrführer Krempchen, Wehrleiter Loskill, Pastor Dr. Hildesheim, Weinkönigin Nina I., Bürgermeisterin Horsch, Weinprinzessin Alina, Beigeordneter Körner, Frau Sahler-Fesel MdL*

Auch der gemütliche Teil kam nicht zu kurz, war doch für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Beim abschließenden Public Viewing der Fußball-EM-Spiele ließ man den Tag gemeinsam ausklingen.



### **Gemeinschaftsübung der Feuerwehren im Industriepark-Region-Trier (I.R.-T)**

Ein vermisster Hausmeister, Rauch und ein eigenartiger Geruch aus dem Keller waren die Ausgangslage für eine Gemeinschaftsübung der Feuerwehren und der Rettungsdienste am Samstagmittag im Industriepark Region Trier in Föhren. Nach dem Übungsplan war der Handwerker mit seinen Kollegen mit Aufräumarbeiten im Keller beschäftigt, als sich bei Flexarbeiten eine geringe Menge des Brennstoffes Ethanol entzündete. Durch die Stichflamme erlitten die Arbeiter Verbrennungen und infolge der entstandenen Hektik wurde eine Regalanlage beschädigt und stürzte in sich zusammen. Dabei wurden mehrere Kanister und Fässer mit den unterschiedlichsten Chemikalien unter dem Regal begraben. Ein Fass mit Kaliumcyanid wurde beschädigt und einige Liter des hochgiftigen Stoffes ergossen sich in den Kellerraum. Insgesamt waren 4 verletzte Arbeiter zu retten, die bei dem Unfall zum Teil schwerste Verbrennungen und Verätzungen erlitten hatten. Während die zuerst eingetroffenen Feuerwehren Föhren und Schweich die Lage erkundet und 3 Verletzte unter schwerem Atemschutz und leichten Chemieschutzanzügen aus dem Keller gerettet hatten, wurde der Gefahrstoffzug des Landkreises Trier - Saarburg zur Unterstützung nachalarmiert. Ebenfalls an der Einsatzstelle waren Einheiten des MHD Föhren und des DRK Schweich, die gemeinsam einen Behandlungsplatz errichteten und die Verletzten nach

Übergabe durch die Feuerwehren medizinisch versorgten. Zur Sicherung und Bergung des Gefahrstoffes in den Kellerräumen wurden mehrere Trupps in Voll-Chemieschutz-Anzügen mit entsprechendem Gerät durch den Gefahrstoffzug eingesetzt. Die Kräfte des Gefahrstoffzuges hatten auch eine vollständige Dekontaminationsanlage aufgebaut, um die im unmittelbaren Gefahrenbereich arbeitenden bzw. mit den Chemikalien in Berührung gekommenen eingesetzten Kräfte und das eingesetzte Material und natürlich auch die Verletzten im Anschluss vollständig dekontaminieren zu können. Ebenfalls wurden umfangreiche Messungen, mit dem erst kürzlich durch den Bund im Rahmen des Katastrophenschutzes im Landkreis stationierten ABC-Erkundungs-Fahrzeug, vorgenommen. Zur weiteren Unterstützung war der zur Zeit in Ausbildung befindliche Grundlehrgang der Feuerwehren der VG Schweich mit eingesetzt. Die jungen Feuerwehrkräfte bauten eine Wasserversorgung aus dem nahegelegenen Teich auf und versorgten einen der Verletzten aus dem Keller, der sich unter Schock mit seinen schweren Verletzungen in den Teich geflüchtet hatte. Die Übung wurde aufmerksam von Kreisfeuerwehrinspekteur Stefan Sihl und den Wehrleitern aus der VG Wittlich-Land, Stefan Christ und der VG Schweich, Alexander Loskyll beobachtet. Insgesamt waren an der Übung ca. 100 Helferinnen und Helfer beteiligt.



# Das Stefan-Andres-Gymnasium und die Stefan-Andres-Realschule plus Schweich feiern gemeinsam den Sommeranfang 2012



Pünktlich zum meteorologischen Beginn des Sommers begrüßten das Stefan-Andres-Gymnasium und die Stefan-Andres-Realschule plus am 01. Juni 2012 zu ihrem ersten gemeinsamen Schulfest.

Der Schulhof erstrahlte trotz der Baustellen-situation durch bunt geschmückte Pavillons, die für Jung und Alt etwas boten. Zahlreiche Eltern, Lehrer und Schüler folgten der Einladung beider Schulen, sodass bereits vor dem eigentlichen Beginn um 18.00 Uhr der Ansturm der Besucher bei weitem die Erwartungen der Organisatoren übertraf. Eine Vielzahl von unterschiedlichen Aktivitäten, wie Torwandschießen, Dosenwerfen, Kinderschminken und vieles mehr erfreuten sich reger Teilnahme.

Die attraktiven Preise der großen Tombola zogen die Besucher magisch an, sodass die Lose, von denen jedes einzelne einen Gewinn versprach, schon nach einer Stunde ausverkauft waren.

Nicht nur die Kleinsten gaben alles beim Bobby-Car-Fußball, man konnte durchaus auch Achtklässler über den Platz flitzen sehen.

Mit viel Engagement und Eigeninitiative sorgten die Schülerinnen und Schüler für das leibliche Wohl. So wurden Cocktailkreationen mit den phantasievollen Namen „Moonwalker“ oder „Teacher's dream“ angeboten.

Ein anderer Stand verwöhnte die Kundschaft mit bunten „Cupcakes“ und feinsten Gebäckstücken, die jede Kalorie wert waren. Passend zum Sonnenschein konnte man frisches Obst, reich verziert mit köstlicher Schokolade, probieren, um danach ein leckeres Pizzabrötchen zu essen, das die Kinder lautstark den Besuchern aus selbstgebastelten Bauchläden anboten.

Auch die Köstlichkeiten aus den Ländern der Partnerschulen der Realschule plus kamen bei den Gästen gut an. Wer kann schon zu einem polnischen Schokokuchen Nein sagen?



Wer sich kreativ betätigen wollte, konnte helfen die abendliche Tischdekoration selbst herzustellen, sodass in der Dämmerung schließlich auf jedem Tisch ein Windlicht erstrahlte.

„English on stage“ und die „Sketche der Theater-AG“ sorgten ebenso für lockere Unterhaltung wie das selbst geschriebene Theaterstück der Fünftklässler mit Französisch erster Fremdsprache. Auf der Hauptbühne konnten die Besucher ein vierstündiges musikalisches Rahmenprogramm genießen, das durch die Bläserklasse der Orientierungsstufe eröffnet wurde.

Weitere musikalische Beiträge boten die Chor-AG, die Gitarren-AG oder der Kidz-Choir-Club. Den musikalischen Höhepunkt stellten

die Auftritte der Big Band und der Lehrerband „Notendruck“ dar; gerade letztere gab dem gemeinsamen Fest beider Schulen eine besondere Note.

Stimmen wie „echt Hammer“ oder „klasse Sound“ waren die Meinungsäußerungen des Publikums.

Sowohl die Gäste als auch Lehrer und Schüler fühlten sich sichtlich wohl und ein Junge formulierte treffend das Empfinden der meisten Anwesenden: „Hoffentlich gibt es so etwas bald wieder.“ Ganz sicher! Die Schulgemeinschaften beider Schulen möchten sich ausdrücklich bei allen Beteiligten und den vielen helfenden Händen bedanken, ohne die ein Fest in dieser Größenordnung nicht zu bewerkstelligen gewesen wäre.



## Grillfest

Am **Samstag, dem 07.07.2012 ab 15.00 Uhr** findet unser diesjähriges **AH - Grillfest** auf unserer Sportanlage statt. Ab 15.00 Uhr gibt es Kaffee und Kuchen. Um 17.00 Uhr finden das AH - Spiel „Unter Uns“ statt. Ab ca. 18.00 Uhr wird gerillt mit anschließendem gemütlichem Beisammensein und Musik. Für das leibliche Wohl sorgt unser AH - Mitglied Hans Quare und Frau. Gebt mir bitte Tel.: (06502/1783) bis Samstag, dem 30.06.2012 eine Info mit wie viel Personen Ihr teilnehmt und was Ihr Essen wollt. Zum Essen kann folgendes gewählt werden: Nr. 1. Schwenkbraten mit Kartoffelsalat, Nr. 2. Schwenkbraten im Brötchen, Nr. 3. Bratwurst mit Kartoffelsalat, Nr. 4. Bratwurst im Brötchen.

### Abteilung Tennis

In der kommenden Woche finden folgende Begegnungen statt:

#### Sonntag, 24.06.2012

09:00 Uhr Herren D-Klasse: TV Hetzerath 1 - Föhren

09:00 Uhr Herren 30 C-Klasse: Föhren - TC Morbach 1

#### Mittwoch, 27.06.2012

11.00 Uhr Herren 65 A-Klasse: DJK Krufft/Kretz 1 - SV Föhren

Wir freuen uns auf viele Zuschauer!

### Abteilung Karate

#### Samstag, 23. Juni 2012

Training unten im Raum oder ggf. Draußen. Bitte Turnschuhe mitbringen.

#### Sonntag, 24. Juni 2012

Training bereits um 09.30 Uhr. SBU Gürtelprüfungen blau bis braun um 11.00 Uhr Sporthalle Föhren.

#### Montag, 2. Juli 2012

Tai Chi Training in Ehrang, Mäuseckerschulhof um 19.00 Uhr

#### Mittwoch, 4. Juli 2012

Karatetraining in Ehrang Mäuseckerschulhof um 19.00 Uhr.

#### Freitag, 6. Juli 2012

Karatetraining in Ehrang Mäuseckerschulhof um 19.00 Uhr.

#### Montag, 9. Juli 2012

Tai Chi Training in Ehrang, Mäuseckerschulhof um 19.00 Uhr

#### Mittwoch, 11. Juli 2012

Karatetraining in Ehrang Mäuseckerschulhof um 19.00 Uhr.

#### Freitag, 13. Juli 2012

Karatetraining in Ehrang Mäuseckerschulhof um 19.00 Uhr.

#### 14. bis 20. Juli 2012

SBU Sommertrainingslager 2012

## Kenn

### Katholische Pfarrgemeinde Kenn

Das Informationstreffen der Firmbewerber aus Fell, Kenn, Longuich und Riold findet **am 28. Juni 2012 um 18.00 Uhr** in der Pfarrkirche in Kenn statt.

### Tus Kenn 1924.e.V.

#### Abteilung AH

Am **Samstag, dem 21. Juli 2012** findet unser diesjähriger Oldieabend bereits zum 20. Mal statt.

In diesem Jahr konnten wir die bekannte Band „The Voice“ mit dem Kenner Urgestein „AL Meyer“ verpflichten.

## Klüsserath

### Feuerwehrkapelle Klüsserath

Auch in diesem Jahr starten nach den Sommerferien wieder neue Ausbildungskurse für die einzelnen Musikinstrumente inkl. Blockflöten.

Aus diesem Grund findet am **Montag, dem 25.06.2012 von 18.00 bis 19.00 Uhr** eine Infoveranstaltung im Feuerwehrhaus in Klüsserath statt, zu der wir alle Interessenten recht herzlich einladen.

Neben Informationen zu der Ausbildung, der Beschaffung von Musikinstrumenten und der Instrumentenfinanzierung können natürlich auch die einzelnen Instrumente kennengelernt und testgespielt werden.

Zudem kann sich bei Fragen gerne an die 1. Vorsitzende Sabine Kihm (06507-8498) oder die Ausbildungsbeauftragte Julia Ewen (julia\_ewen@web.de; 0176-64093482) gewendet werden.

## Frauengemeinschaft Klüsserath

Die bestellten Theaterkarten können ab sofort bei Maria abgeholt und bezahlt werden. Preis: 20 Euro inkl. Busfahrt

Abfahrt des Busses am **Donnerstag, 28. Juni 2012 um 19.00 Uhr** an der Alten Ökonomie.

## Köwerich

### Kirchenchor Köwerich

Unsere nächste Chorprobe findet am **Montag, dem 25.06.2012 um 20.15 Uhr** im Kindergarten statt.

Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

## Leiwener

### Festgemeinschaft Leiwener Weinfest

Für das vom **17. bis 20. August 2012** stattfindende Weinfest der Gemeinde Leiwener werden die Winzer und Weingüter in Leiwener gebeten, Proben für die Weine der Weinkarte und der Weinstände sowie Sekte am **Samstag, dem 23.06.2012, Mittwoch, dem 27.06.2012 und Samstag, dem 30.06.2012** bei Ortsbürgermeister Feller im Gemeindebüro während der Dienststunden abzugeben.

Wir weisen daraufhin, dass am Freitag, dem 17. August 2012, wieder der Winzersekt aus Leiwener im Mittelpunkt des Festabends stehen soll. Für die Anstellung von Weinen für die Weinkarte gelten folgende Bedingungen:

- es müssen mindestens 2 verschiedene Weine angestellt werden,
- es muss jeweils ein Wein der Geschmacksrichtung halbtrocken und ein Wein der Geschmacksrichtung feinherb/lieblich angestellt werden,
- es ist nicht zulässig nur Weine im feinherben und lieblichen Bereich anzustellen!
- es dürfen nur Leiwener Weinlagen oder Weine ohne Lagenbezeichnung angestellt werden,
- es können Weißweine verschiedener Rebsorten angestellt werden,
- für die Probe müssen jeweils zwei 0,75 l Flaschen der angestellten Weine mit Ausstattung und Preisangabe abgegeben werden,
- es werden für diese Weine wie gewohnt 10% des getätigten Umsatzes an die Festgemeinschaft abgeführt.

Sollten diese Voraussetzungen nicht erfüllt werden, können die Anstellungen leider nicht berücksichtigt werden. Für die Weine der Geschmacksrichtung trocken sowie für Rotweine und Roséweine gibt es ab diesem Jahr eine Änderung. Jeder Winzer kann zusätzlich zu seinen 2 angestellten Weinen einen trockenen Wein bzw. Rotwein oder Roséwein abgeben.

Unabhängig von der Weinanstellung können auch Sekte angestellt werden. Hier müssen ebenfalls 2 Flaschen jeder angestellten Sorte zur Probe abgegeben werden. Die Anstellung eines Sektes ersetzt nicht die Anstellung eines zweiten Weines!

Trotz Anstellung des Sektes müssen mindestens 2 Weine der beiden verschiedenen Geschmacksrichtungsgruppen angestellt werden.

Wir würden uns sehr freuen, wenn auch in diesem Jahr wieder Raritäten, und besondere Prädikate (Bsp. Beerenauslesen, Eisweine oder Trockenbeerenauslesen, sowie ältere Jahrgänge) angestellt werden.

Diese Weine können zusätzlich neben Sekt und anderen Weinen angestellt werden. Bei diesen Weinen werden keine 10% des getätigten Umsatzes angezogen. Jeder Wein- und Sektlieferant ist verpflichtet eine ganztägige Arbeitsschicht beim Auf- bzw. Abbau des Zeltes zu leisten. Unser aller Bestreben muss es sein, neben einem attraktiven Programm hervorragende Leiwener Weine und Sekte aller Geschmacksrichtungen den Weinfreunden von nah und fern zu präsentieren. Aus diesem Grunde würden wir uns freuen, wenn möglichst viele Winzer das Leiwener Weinfest durch ihre Anstellung unterstützen.

### Tennisspielgemeinschaft Leiwener

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

#### Samstag, 23.06.2012

09.00 Uhr Mädchen 15 C-Klasse: TSG Leiwener 1./ TC Kenn 1

09.00 Uhr Mädchen 18 A-Klasse: TC Thalfang 1./ TSG Leiwener 1

#### Sonntag, 24.06.2012

09.00 Uhr Damen C-Klasse: TSG Leiwener 1./ SV Binsfeld 1

## SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V.

Am **Samstag, 30. Juni 2012 und Sonntag, 1. Juli 2012** veranstaltet der SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V. ein großes **E-Jugend Kleinfeld-Turnier** im Stadion „Römische Weinstraße“ an dem auch viele Teams von Bundesligisten teilnehmen.

**Teilnehmer für das Qualifikationsturnier am Samstag, 30. Juni 2012:** FC Plaidt, Stahler FC, JSG Mehring, Hermeskeiler SV, SV Konz, SV Föhren, TuS Platten, SG Osburg, JSG Issel, JSG Kinderbeuren, SV Sirzenich, FC Bitburg

**Teilnehmer für den 1. Junior-Cup am Sonntag, 1. Juli 2012:**

Spielbeginn ab 10.00 Uhr

### Gruppe A

FC Bayern München, 1. FC Kaiserslautern, Karlsruher SC, FC Schalke 04 SV Leiwen-Köwerich, Qualifikant

### Gruppe B

Bayer 04 Leverkusen, TSG 1899 Hoffenheim, SV Eintracht Trier 05, Borussia Dortmund, SV Hetzerath, Qualifikant

Zu diesem hochkarätigen Turnier bitten wir um regen Zuschauerzuspruch. Für Speis und Trank ist an beiden Turniertagen bestens gesorgt. Für beide Turniertage bitten wir noch um Kuchenspenden. Meldungen hierzu bitte an Joachim Hagen (Tel.: 4259) oder Werner Jostock (Tel.: 8295).

## Longuich

### Katholische Pfarrgemeinde Longuich

Das Informationstreffen der Firmbewerber aus Fell, Kenn, Longuich und Riol findet am **Donnerstag, 28. Juni 2012 um 18.00 Uhr** in der Pfarrkirche in Kenn statt.

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abteilung AH

Am **Samstag, dem 23.06.2012** spielen wir in Abänderung des Spielplans um 18.30 Uhr in Longuich gegen die AH Schöndorf.

Es wird um pünktliches Erscheinen bzw. rechtzeitige Abmeldung beim Spielobmann gebeten.

## Mehring

### Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 24.06.2012**, findet unser nächster gemeinsamer Durchgang an der Mosel statt. Treffpunkt ist um 06.30 Uhr auf dem Peter-Schröder-Platz. Geangelt wird von 07.00 Uhr bis 10.00 Uhr, wie es der Schein erlaubt. Im Anschluss treffen wir uns im Vereinshaus am Weiher. Wir hoffen auf eine rege Teilnahme und bitten um pünktliches Erscheinen.

### FZM „Lustige 13“

Die Freizeitmannschaft „Lustige 13“ feiert in der Zeit vom **29.06.2012 bis 01.07.2012** auf der Sportanlage ihr 35-jähriges Bestehen verbunden mit einem Fußballturnier. Zu diesem Fußballturnier laden wir alle Fußballfreunde recht herzlich ein. Für das leibliche Wohl an den Ständen ist bestens gesorgt.

#### Mitgliederversammlung

Am **Montag, 25.06.2012** findet um **20.00 Uhr** im Gasthaus „Zur Rebe“ unsere nächste Mitgliederversammlung statt.

Im Hinblick auf das anstehende Turnier bitten wir um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### SV Mehring 1921 e.V.

Der SV Mehring lädt zum Public-Viewing Viertelfinale EM Deutschland - Griechenland (Anstoß 20.45 Uhr) recht herzlich ein. Los geht's ab 19.00 Uhr am Freitag, dem 22.06.2012 im Kulturzentrum „Alte Schule“ in Mehring Ortszentrum. Der SV Mehring freut sich über Ihr Kommen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Bei einem Weiterkommen der deutschen Mannschaft ins Halbfinale und Finale lädt der Sportverein ebenfalls zum Public Viewing am selben Ort ein.

#### Abteilung AH

Das geplante Sommerfest für Samstag, 23.06.2012 fällt wegen einer schulischen Veranstaltung leider aus.

Ein Nachholtermin wird frühzeitig bekanntgegeben.

## St. Seb. Schützenbruderschaft

### 1636 Mehring e.V.

Zu ihrem Schützenfest lädt die St. Hubertus Schützenbruderschaft Wustweiler am **Sonntag, dem 24. Juni 2012** ein.

10.15 Uhr Eintreffen der Gastvereine an der Kirche

10.30 Uhr Messe mit Krönung des Schützenkönigs anschließend musikalischer Frühschoppen

Die Abstimmung von Fahrgemeinschaften erfolgt am Freitag im Schützenhaus.

## Naurath

### Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Wir dachten, „30 Jahre Grillhütte des HuVV“ ist ein Grund dies ein wenig zu feiern. Das möchten wir gerne mit Ihnen tun und laden daher Sie und Ihre Familien zu einem „Hüttenfest“ am **Sonntag, 24. Juni 2012** sehr herzlich ein.

#### Unser kleines Programm-Angebot:

11.00 Uhr Wortgottesdienst mit der Gemeindeferentin Birgit Noss und musikalischer Begleitung von Daniela Konz, anschließend Frühschoppen

12.15 Uhr gemeinsames Mittagessen: „Original Eifeler Kartoffelsuppe“

13.30 Uhr Familienwanderung (ca. 75 Min.) durch den Meulenwald

14.30 Uhr Kaffee und Kuchen

18.00 Uhr Ausklang

Schwenkbraten und Bratwürstchen vom Grill, sowie Getränke zu familienfreundlichen Preisen runden unser „kulinarisches“ Angebot ab. Der Erlös des Festes ist für Renovierungsmaßnahmen der Hütte bestimmt. Für Senioren und gehbehinderte Menschen bieten wir einen Fahrdienst an. Bitte Kontakt aufnehmen mit Helmut Schröder, Tel.: 7177. Wir freuen uns auf gemeinsame, schöne Stunden mit Ihnen. Kuchenspenden nehmen wir entgegen - bitte melden unter Tel.: 99077.

## Pölich

### Festausschuss Wein- und Dorffest Pölich

Am **30. Juni - 2. Juli** feiern wir wieder unser traditionelles Wein- und Dorffest. Die Festgemeinschaft hat wieder ein attraktives Programm zusammengestellt. Laden Sie Ihre Freunde, Verwandte und Bekannte ein und verbringen gemütliche Stunden auf unserem Fest. Für das leibliche Wohl sorgen Fisch-, Käse-, Wurst- und Imbissstand.

#### Programm

#### Samstag, 30. Juni 2012

18.30 Uhr Eröffnung der Stände

20.00 Uhr Begrüßung durch die Moselweinprinzessin Maria I. Weinparty mit der Band Applepie, Akkordeonorchester Menningen-Minden, „Line Dance“ Moselcamping Pölich, Jugendshowtanzgruppe Stadthusaren Schweich, Showtanzgruppe Partyalarm Pfalzel

#### Sonntag, 1. Juli 2012

10.30 Uhr Gottesdienst im Festzelt mitgestaltet vom Frauenchor Monzelfeld 1927 e.V. und Männerchor

12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen

ab 13.00 Uhr Kinder- und Jugendflohmärkte, Ausstellungen

15.00 Uhr Kaffee und Kuchen, Darbietung des Kindergarten Pölich, Show- und Kindertanzgruppen, Gospelchor „Surprising Voices“ Pölich

16.30 Uhr Dieter Dorian Band im Big Band Sound EM Finale Public Viewing

#### Montag, 2. Juli 2012

15.00 Uhr Eröffnung der Stände

15.30 Uhr Kaffee und Kuchen - Kinderprogramm

18.30 Uhr „Heldenwein lädt ein“ - Öffentliche Jungweinprobe im Festzelt, kommentiert von Marion Bartel, Alexandra Wagner und der Moselweinprinzessin Maria I. (Eintritt 15,-€)

21.00 Uhr Stimmung und Tanz mit Charly

Kartenvorverkauf für die Weinprobe im Hotel Pölicher Held.

An alle Helfer: Zeltaufbau am **Donnerstag, 28. Juni 2012** 17.00 Uhr. Aufbau der Stände am **Freitag, 29. Juni 2012** ab 18.00 Uhr. Ausschmücken der Stände **samstags ab 13.00 Uhr**, von jedem Weingut muss ein Vertreter mithelfen.

Kuchenspenden werden gerne angenommen. Bitte nur Kuchen mit Abdeckhauben anliefern!

## Studienteilnehmer/-innen gesucht!

Für eine Studie mit einem pflanzlichen Arzneimittel werden **Männer und Frauen zwischen 25 und 45 Jahren** gesucht!

**Teilnahmebedingungen:** Nichtraucher, gesund, keine Medikamente; **Frauen:** keine Schwangerschaft oder Stillzeit, Einnahme der Antibaby-Pille.

Ihr Aufwand wird entsprechend honoriert.

Forschungsinstitut DAACRO | Wissenschaftspark Trier  
 ☎ 0651-9120 494 | @ info@daacro.de | www.daacro.de

## Zoohandlung

### Commes / Rosch

An der Ziegelei 1 • 54523 Hetzerath

- Fachhandel für Hunde, Katzen, Vögel, Tauben, Hühner, Nager
- Große Auswahl an Zubehör
- Verkauf von Kleintieren
- Verkauf von Futtertieren (auf Bestellung)
- Hundeschule für Klein und Groß

Tel. 06508 / 1310 • Fax 06508 / 917243

info@zoohandlung-commes.de • www.zoohandlung-commes.de



## Jetzt unser Angebot nutzen für eine

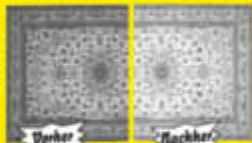
### fachkundige Teppich-Handwäsche nach alter persischer Tradition und Teppich-Reparatur

**Angebot gültig 6 Tage:  
Dienstag, 19.06. bis Montag, 25.06.2012**

Jeder Orientteppich sollte alle fünf Jahre einer fachgerechten Reinigung unterzogen werden. Dieses geschieht bei uns mit einer traditionellen Handwäsche nach alter persischer Art unter Verwendung von weichem Wasser und schonenden speziellen Waschmitteln. Die abschließende Rückfettungsimpregnierung verhindert eine schnelle Neuverschmutzung.



- Fachgerechte Handwäsche mit Farbaufrischung
- Entfernung von Flecken und Verfärbungen
- Seidenglanzwäsche • Rückfettungsimpregnierung



Bei uns erhalten Sie die Handwäsche ab 8,90 €/m<sup>2</sup>!

**Kostenloser Abhol- und Bringservice (bis 70 km)**

#### Teppichreparatur



Durch erfahrene Fachkräfte werden

- Löcher, Brand- oder Wasserschäden beseitigt
- Fransen, Schussketten und Kanten erneuert
- Abgetretene Stellen nachgeküpft
- Mottenschäden repariert

**Teppichwäscherei Malek**  
 Kaiserstraße 1-2, 54290 Trier  
 Tel.: 0651/18091421  
 Mo.-Fr. 10-19, Sa. 10-18 Uhr

**GUTSCHEIN 100,- Euro** – bis Montag, 25. Juni 2012



## Seminare, Kurse und Veranstaltungen

### TAGESSEMINARE

**Probleme zielführend lösen**  
 Termin: 21.08., 09:00 bis 16:30 Uhr  
 Gebühr: 170 €

**Der kleine Alltagsknigge für Auszubildende**  
 Termin: 03./04.09., 09:00 bis 16:30 Uhr  
 Gebühr: 320 €

**Kreativ zu mehr Umsatz**  
 Termin: 06.09., 09:00 bis 16:30 Uhr  
 Gebühr: 170 €

**Mitarbeitergespräche führen**  
 Termin: 13.09., 09:00 bis 16:30 Uhr  
 Gebühr: 170 €

**Recruiting 2.0 – Social Media im Personalmarketing**  
 Termin: 18.09., 9:00 bis 16:30 Uhr  
 Gebühr: 170 €

**Gezielte Auswahl von qualifizierten Auszubildenden**  
 Termin: 20.09., 9:00 bis 16:30 Uhr  
 Gebühr: 170 €

### KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

**Ausbildung der Ausbilder in Prüm in Kooperation mit der Volkshochschule Prüm**  
 Beginn: 12.09., 92 UStd.  
 Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr  
 Gebühr: 440 €

**Ausbildung der Ausbilder – Wochenend-Intensiv-Kurs in Trier in Kooperation mit der Stadt Trier**  
 Beginn: 14.09., 72 UStd.  
 Zeiten: freitags, 18:00 bis 21:15 Uhr  
 samstags, 09:00 bis 15:45 Uhr  
 Gebühr: 440 €

**Ausbildung der Ausbilder in Trier**  
 Beginn: 17.09., 92 UStd.  
 Zeiten: montags/mittwochs  
 18:00 bis 21:15 Uhr  
 Gebühr: 440 €

**Ausbildung der Ausbilder – Crash (Vollzeitmaßnahme)**  
 Beginn: 15.10., 90 UStd  
 Zeiten: montags bis freitags,  
 09:00 bis 16:30 Uhr  
 Gebühr: 440 €

**Geprüfte/r Personalfachkauffrau/-mann online mit Präsenzlernen des IHK-Bildungszentrums Koblenz e.V.**  
 Beginn: 28.09., 15:30 bis 20:45 Uhr  
 Präsenzzeiten: freitags/samstags,  
 08:30 bis 16:00 Uhr  
 Gebühr: 2.790 €

**Fachberater/in für Finanzdienstleistungen**  
 Beginn: 6.11., 372 UStd.  
 Zeiten: dienstags/donnerstags,  
 18:00 bis 21:15 Uhr  
 Gebühr: 1.750 €

**Geprüfte/r Wirtschaftsfachwirt/in**  
 Beginn: 3.12., 648 UStd.  
 Zeiten: montags/mittwochs,  
 18:00 bis 21:15 Uhr  
 Gebühr: 2.900 €

### FREMDSPRACHEN

**Französisch Grundkurs**  
 Beginn: 04.09., 36 UStd.  
 Zeiten: dienstags, 18:30 bis 21:00 Uhr  
 Gebühr: 230 €

### Berufsbezogenes Französisch I

Beginn: 04.09., 36 UStd.  
 Zeiten: dienstags, 18:30 bis 21:00 Uhr  
 Gebühr: 230 €

### Berufsbezogenes Französisch III

Beginn: 04.09., 36 UStd.  
 Zeiten: dienstags, 18:30 bis 21:00 Uhr  
 Gebühr: 230 €

### Business Communication

Beginn: 05.09., 30 UStd.  
 Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 20:30 Uhr  
 Gebühr: 190 €

### Berufsbezogenes Französisch II

Beginn: 06.09., 36 UStd.  
 Zeiten: donnerstags, 18:30 bis 21:00 Uhr  
 Gebühr: 230 €

### Business English – Basic Level

Beginn: 07.11., 60 UStd.  
 Zeiten: montags, 18:00 bis 20:30 Uhr  
 Gebühr: 390 €

### GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE

#### Industriefachkraft für CNC-Technik (IHK) in Kooperation mit dem UAZ

**Wittlich**  
 Beginn: 18.08., 360 UStd.  
 Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr  
 Gebühr: 3.230 €

### RECHNUNGSWESEN

#### Lohn- und Gehaltsabrechnung

Beginn: 21.08., 60 UStd.  
 Zeiten: dienstags/donnerstags,  
 18:00 bis 21:15 Uhr  
 Gebühr: 355 € inklusive Unterlagen

#### Finanzbuchhaltung für Fortgeschrittene

Beginn: 27.08., 80 UStd.  
 Zeiten: montags/mittwochs,  
 18:00 bis 21:15 Uhr  
 Gebühr: 440 € inklusive Unterlagen

### EDV SEMINARE

#### Professionelle Diagramme erstellen mit Excel

Beginn: 04.09., 8 UStd.  
 Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr  
 Gebühr: 170 €

#### Grundlagen des Online-Marketings

Beginn: 18.09., 12 UStd.  
 Zeiten: dienstags/donnerstags,  
 18:00 bis 21:15 Uhr  
 Gebühr: 190 €

#### Controlling mit Excel

Beginn: 24./25.09., 8 UStd.  
 Zeit: Montag/Dienstag,  
 09:00 bis 16:30 Uhr  
 Gebühr: 295 €

### TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

#### Informationsabend für Existenzgründer:

**Wie mache ich mich selbstständig ?**  
 Termin: 09.07. und 23.07., Trier  
 Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr  
 Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

#### Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termin: 13.07. und 10.08.  
 Zeiten: je 14:00 bis 17:30 Uhr  
 Gebühr: je 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Gerne senden wir Ihnen kostenlos unser Weiterbildungsprogramm 2012 zu.

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703

Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702

www.ihk-trier.de

Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752

Heidi Schreiber • Tel.: 0651/9777-751

## SV Pölich/Schleich

### Abteilung AH

Am **Samstag, dem 23.06.2012** spielen wir auf dem Turnier in Veldenz gegen die AH Burgen. Spielbeginn 18.30 Uhr. Treffpunkt 17.15 Uhr am Sportplatz in Pölich.

## Riol

### Freiwillige Feuerwehr Riol

Vom **Samstag, 30. Juni 2012 bis Montag, 2. Juli 2012** feiert die Freiwillige Feuerwehr Riol ihr 90-jähriges Bestehen rund um das Festzelt am Moselufer in Riol. Verbunden mit diesem Fest sind die Feuerwehrtage der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße. Die Schirmherrschaft übernimmt Herr Bürgermeister a.D. Berthold Biber.

#### Programm

##### Samstag, 30. Juni 2012

Feierlicher Festabend im Festzelt mit großem Zapfenstreich anschließend Tanzmusik mit Konrad Paulus

##### Sonntag, 1. Juli 2012

10.00 Uhr Start des Kreisfeuerwehr-Familienwandertages rund um Riol

10.30 Uhr Gottesdienst im Festzelt

11.30 Uhr Frühschoppenkonzert des Musikverein Riol

##### Nachmittags:

Schauübung der Jugendfeuerwehren der VG Schweich  
 Schauübung von Feuerwehren der VG Schweich  
 Feuerwehr-Spiele-Parcours für die Kinder  
 Feuerwehr-Gaudiwettbewerb für die Rioler Ortsvereine und Gruppen  
 Unterhaltungsmusik von und mit Jonathan Zelter  
 EM-Endspielparty im Festzelt

##### Montag, 2. Juli 2012

18.00 Uhr Schnelligkeitswettbewerb der Feuerwehren der VG Schweich, anschließend Unterhaltungsmusik mit Konrad Paulus

### Heimat- und Verkehrsverein Riol e.V.

Von **Samstag, 23. Juni bis Sonntag, 24. Juni** ist der Weinstand am Moselufer täglich ab 11.00 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Pfarrgemeinderat Riol, es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Katholische Pfarrgemeinde Riol

Das Informationstreffen der Firmbewerber aus Fell, Kenn, Longuich und Riol findet am **Donnerstag, 28. Juni 2012 um 18.00 Uhr** in der Pfarrkirche in Kenn statt.

## Schweich

### Gut Blatt Schweich

Der nächste Spielabend im Jahr 2012 findet am **25.06.2012** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) **um 20.00 Uhr** im Saal statt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen

### Narrengilde Stadthusaren Schweich 1985 e.V.

Das Präsidium der Narrengilde Stadthusaren Schweich 1985 e.V. lädt hiermit alle Mitglieder herzlich ein zur ordentlichen Generalversammlung der Gesellschaft am **Freitag, dem 29. Juni 2012 um 20.00 Uhr** im Vereinslokal Gasthaus Junges in Schweich, Oberstiftstraße.

**Tagesordnung:** 1. Berichte der Geschäftsführung und des Schatzmeisters, 2. Bericht der Kassenrevisoren, 3. Aussprache und anschl. Entlastung des Vorstandes, 4. Neuwahl des Vorstandes, 5. Vorbereitung der Stadtwoche 2012, 6. Planungen für die Session 2013, 7. Verschiedenes  
 Das Präsidium erbittet freundlichst zahlreiches Erscheinen im Hinblick auf die Neuwahl des Vorstandes und der Planungen für die bevorstehenden Veranstaltungen. Anträge zur Erweiterung der Tagesordnung sind schriftlich bis zum 22. Juni 2012 zu richten an:  
 Geschäftsführerin Regine Tänzer, Schillerstraße, 54338 Schweich

### Skatclub Karo 7 Issel

Zu unserem wöchentlichen Skatabend am **26.06.2012 um 20.00 Uhr** auf dem Isseler Hof laden wir ein. Gäste sind herzlich willkommen.

## TuS Mosella Schweich

### Abteilung AH

Am **Samstag, 23.06.2012, 18.00 Uhr**, haben wir ein Heimspiel gegen die AH Föhren. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.

### Abteilung Tennis

Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:

#### Samstag, 23.06.2012:

09.00 Uhr Mädchen U15: Olk I - Schweich I  
 09.00 Uhr Mädchen U18: Betzdorf I - Schweich I  
 09.00 Uhr Mädchen U18: Schweich III - Mettendorf II  
 09.00 Uhr Jungen U18: Bernkastel-Kues I - Schweich I  
 14.00 Uhr Herren 50: Bad Kreuznach I - Schweich I  
 14.00 Uhr Herren 55: Schweich I - Konz I

#### Sonntag, 24.06.2012:

09.00 Uhr Herren: Konz I - Schweich I  
 09.00 Uhr Herren: Schweich II - Wittlich III  
 09.00 Uhr Herren 40: Schweich I - Riol I  
 09.00 Uhr Damen 30: MJC Trier I - Schweich I  
 14.00 Uhr Damen: Schweich II - Seffern I

#### Donnerstag, 28.06.2012:

13.30 Uhr Herren 60: Schweich I - Trittenheim I

### Abteilung Leichtathletik

Wir möchten auf unsere internen Vereinsmeisterschaften am 30.06.2012 um 10.00 Uhr im Stadion am Schulzentrum in Schweich aufmerksam machen. Angeboten werden für die U10, Jahrgänge 2003 und jünger und U 12 Jahrgänge 2001/2002 die Disziplinen Weitsprung 50 m Sprint und Ballwurf. In den Sommerferien findet kein Training statt. Das Training im Stadion im Schulzentrum in Schweich beginnt am Mittwoch, dem 08.08.2012 um 18.00 Uhr für die Jahrgänge U16, U14 und U12. Für die Jahrgänge U10 um 17.00 Uhr. Die Trainingszeiten für die Freiluftsaison im Stadion am Schulzentrum Schweich sind für die Gruppen:

#### Montags - 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr

U 12	Jahrgänge 2001/2002	ehemals C-Schüler/innen
U 14	Jahrgänge 1999/2000	ehemals B-Schüler/innen
U 16	Jahrgänge 1998 und älter	ehemals A-Schüler/innen

#### Mittwochs - 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr

U 10	Jahrgänge 2003 und jünger	ehemals D-Schüler/innen und Bambinis
------	---------------------------	--------------------------------------

#### Mittwochs - 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr

U 12	Jahrgänge 2001/2002	ehemals C-Schüler/innen
U 14	Jahrgänge 1999/2000	ehemals B-Schüler/innen
U 16	Jahrgänge 1998 und älter	ehemals A-Schüler/innen

Wir bieten dann in allen Gruppen wieder ein Schnuppertraining an. Für An- und Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Abteilungsleiter, Friedbert Beckinger (0176/70370006), f.beckinger@web.de

### Jahrgang 1941 Schweich und Issel

Herzliche Einladung zu einem Ausflug nach Schloß Malberg am Freitag, 29. Juni 2012. Treffpunkt 12.00 Uhr Bahnhof Schweich mit DB nach Kyllburg - Kurzwanderung zum Schloß Malberg mit anschließender Führung. Danach Rückkehr nach Kyllburg und Einkehr. Rückfahrt mit DB gegen 19.00 Uhr. Partner sind willkommen.

## Erwachsenenbildung



### Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat

#### Schweich-Welschbillig

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat  
 Schweich-Welschbillig, Klosterstr. 1b,  
 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0,  
 E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@  
 bistum-trier.de

#### KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel.: 06502/2569

#### Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19-20 Uhr, Bürgerhaus Bekond,  
 Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

#### Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20-21 Uhr, Bürgerhaus Bekond,  
 Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

#### Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 9-10 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

Fortsetzung auf Seite 32



2.500 Prospekte A4  
+ 500 Visitenkarten

nur 275,- Euro / zzgl. MwSt.

inkl. Layout

[www.aktion-bastiandruck.de](http://www.aktion-bastiandruck.de)



Mobile Krankenpflege  
Pflegedienst  
seit 1996

06502-932617

Europaallee 6  
54343 Föhren

VITAL

[www.pflegedienstvital.de](http://www.pflegedienstvital.de)



[www.brotundspiele-trier.de](http://www.brotundspiele-trier.de)

# HERKULES UND DIE MACHT DES BÖSEN

Das Spektakulum im Amphitheater  
31. August - 8. September in Trier

**GEWINNSPIEL  
BROT & SPIELE**

Mit Fox-Tours und Ibis Hotel Luxembourg Airport\*\*\* zu Brot & Spiele 2012!  
Verlost werden 3 Erlebniswochenenden für je 2 Personen inkl. 1 Übernachtung und Eintrittskarten zu Deutschlands größtem Römerspektakel. Jetzt mitmachen unter [www.brotundspiele-trier.de/fox-tours](http://www.brotundspiele-trier.de/fox-tours) oder einfach QR Code scannen!

QR Code

Medienpartner  
ROEMER STROM

Eine Veranstaltung der Stadt Trier in Zusammenarbeit mit dem Kultursommer Rheinland-Pfalz und der Generaldirektion Kulturelles Erbe Rheinland-Pfalz. Durchführung: [www.medienfabrik-trier.de](http://www.medienfabrik-trier.de)



54340 Longuich  
Gewerbegebiet  
Im Paesch 8

Tel.: 0 65 02 - 92 12 - 0  
Fax: 0 65 02 - 92 12 - 5  
[www.longuicher-fliesenmarkt.de](http://www.longuicher-fliesenmarkt.de)

## LONGUICHER FLIESENMARKT GmbH

Fachgeschäft • Abholmarkt • Verlegung

Das erste Gefühl zur Fliesenbehaglichkeit

Profitieren Sie vom Ideenreichtum dieser Ausstellung.

Sehen + Erleben



Farbe macht gute Laune!!!



Autohaus  
**MARX**

54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0  
E-Mail: [info@autohaus-marx-berglicht.de](mailto:info@autohaus-marx-berglicht.de)

- Kfz-Service aller Fabrikate
- HU und AU • Klimaservice
- Reifenservice • Karosseriereparaturen
- Inspektion und Wartung
- Mietservice Bus, Quad

Meisterwerkstatt aller Fabrikate

autonetto

## Amtsblatt Schweich




IHRE ANSPRECHPARTNERIN  
*Cathrin Thomas*  
Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,  
Sonderbeilagen  
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405  
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269  
Telefax 0 65 02 / 91 47-249  
oder senden Sie mir eine E-Mail:  
[c.thomas@wittich-foehren.de](mailto:c.thomas@wittich-foehren.de)

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH DURCH WERBUNG

**ImmobilienSeite** präsentiert von  
[www.weyer-immobilien.de](http://www.weyer-immobilien.de) **unsere Angebote**

**weyer** ivd  
 Immobilien

**Wir suchen** im Kundenauftrag und zur Komplettierung unseres Angebotes Wohnungen, Häuser, Anlageobjekte sowie Grundstücke. Gerne schauen wir uns auch Ihr Objekt einmal **unverbindlich** und **kostenlos** an!



Frau Claudia Tobtschall  
 Verwaltung / Vermietung



Herr Bernhard Weyer  
 Geschäftsleitung / Verkauf



Frau Gertrud Clark  
 Verwaltung / Vertragswesen

**Wir suchen** dringend Mietobjekte für vorgemerzte, solvente Kunden. **Kostenlose** und **professionelle** Gesamtabwicklung bis zur **Schlüsselübergabe.**

**06502-9384480**

**Hauptstr. 13, Föhren - Brückenstr. 50, Schweich**

### Einfamilienhäuser & Wohnungen für vorgemerzte Kunden dringend gesucht!

BKI-Finanz • 54558 Gillenfeld • Holzmaarstr. 45  
 Tel. 0 65 73 / 9 52 62 20 • [www.bki-finanz.de](http://www.bki-finanz.de)

### Einfamilienhaus in 54518 Esch Kreis Bernkastel-Wittlich zu verkaufen

Die Ortsgemeinde Esch beabsichtigt den Verkauf eines Objektes Brunnenstraße 18. Wohnfläche ca. 180 m<sup>2</sup>, Grundstück 622 m<sup>2</sup>, ÖZH, versch. Nebengebäude mit Nutzfläche von ca. 170 m<sup>2</sup>.

**Nähere Auskunft und Besichtigung:  
 Ortsgemeinde Esch • Tel.: 0 65 08 / 95 26 20**

### Longuich • Appartement

ca. 20 m<sup>2</sup>, mit sep. Kellerraum und Einstellplatz zu vermieten.

**Telefon: 0 65 02 / 41 43**

2 Zimmer, Durchgangszimmer, Esszimmer, Küche, Bad, Balkon, Stellplatz, 110 m<sup>2</sup>, Oberstiftstraße Schweich, ab 1.8.2012 zu vermieten, KM 780,- € + NK.

Anrufe erbeten ab Samstag, 23.6.12 Tel.: 0173-5476203

### 3 Zimmer, EBK, Bad,

68 m<sup>2</sup>, ab sofort in Leiwen zu vermieten.

**Telefon: 01 72 / 6 87 28 47**

### Doppelhaushälfte in Föhren

ab 01.08.12 zu vermieten, 100 m<sup>2</sup> auf 2 Etagen, 2 Balkone, 2 Kellerräume, Speicher. 590 € KM + 160 € NK 2 KM Kautiön.

**Telefon 06502/4393**

### Aushilfen zur Parkplatzreinigung

in Schweich auf Minijob-Basis gesucht. Gerne auch Rentner.

**Telefon: 0 73 81 / 1 82 41 18**

### Ideal für Handwerksbetrieb!

Gewerbe-Immobilie im Handwerkerhof Schweich-Issel, direkt an der Hauptstraße, ab 01.01.2013 zu vermieten!

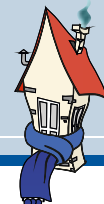
Grundstücksfläche: 2.000 m<sup>2</sup> Produktions-/Hallenfläche: 460 m<sup>2</sup>  
 Innenlager: 80 m<sup>2</sup> Büro und Sozialräume: 130 m<sup>2</sup>

Weitere Informationen erhalten Sie unter: 0 65 02 / 85 30

STUKKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN  
 INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
 TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 16 • D-54343 FÖHREN

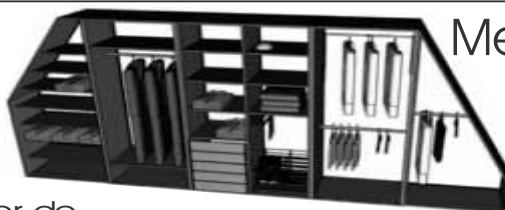
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • [INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE](mailto:INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE)

**[WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE](http://WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE)**



54346 Mehring Tel.: 06502 / 4974

[www.schreinerei-epper.de](http://www.schreinerei-epper.de)



Mein Schrank nach Maß

- Ankleidezimmer - Kleiderschränke
- Dachschrägenschränke - Kniestockschränke
- Haustüren - Innentüren

**Fragen kostet nix!**

**Wohnung in Fell zu vermieten: 3 ZKB**  
 teilmöbliert, ca. 68 m<sup>2</sup>, ab 01.07.2012  
 Telefon 0 65 02 / 9 32 98 36



**Sebastian Brittner**  
 Fliesenfachbetrieb  
 Meisterbetrieb

Im Kirtel 24 • 54317 Morscheid

Tel.: 06500 - 91 88 721

info@brittner-fliesen.de

Tel.: 06500 - 91 88 726

www.brittner-fliesen.de

Mobil: 0176 - 32 29 97 87

**Terrasse mehr nutzen...**  
**Wind- und Sichtschutz aus Glas und Stahl**  
**leicht reinigen - nie streichen!**



www.blasius-bauelemente.de

info@blasius-bauelemente.de

Tel.: 01 60 - 7 17 23 22



**DIE GANZE WUCHT**  
**IN TÜTEN**

**Haags Grilltüte –**  
**Teuflich gut!**

**5 Stück saftiges Grillfleisch**

**5 Stück herzhafte, würzige Grillwürste**

**Wählen Sie**  
**nach Lust**  
**und Laune!**

**nur**  
**14,99 €**

**Fleischerei Haag in Schweich**  
 Isseler Str. 21, Schweich  
 Tel.: 06502/ 2444

**www.fleischerei-haag.de**

**UMWELTPREIS 2011**  
 Unsere besten Ideen für ein  
 nachhaltiges Rheinland-Pfalz

# QUINT

## Marktplatz

### der Region



In unserem Marktplatz der Region finden Sie sowohl QUINT Fleisch- und Wurstwaren in gewohnter Qualität und Frische, als auch zahlreiche Bio- und Premiumprodukte renommierter Produzenten direkt aus unserer Region.

Delikatess  
**Fleischkäse**  
 ofengebacken

**0,49**  
 € / 100g



**Mettwürstchen**  
 frisch aus dem Rauch

**0,89**  
 € / 100g

**Haussalami**  
 mild gewürzt

**0,79**  
 € / 100g

**Grillbauchscheiben**  
 vom Schwein, fertig gewürzt

**0,59**  
 € / 100g

**Gulasch**  
 gemischt, Schwein u. Rind

**0,59**  
 € / 100g

**Heisse Theke**  
**Spießbraten**  
 mit Brötchen

**2,00**  
 € / pro Stück

Sonderangebote gültig vom: 21.06. bis 07.07.2012. Freibleibend solange Vorrat reicht.

**Öffnungszeiten:**  
**mo-fr: 8-18 uhr**  
**sa: 8-16 uhr**

**QUINT – Marktplatz der Region**  
 Gewerbegebiet am Kenner Haus  
 54344 Kenn | Tel 06502-912 137

**KEB Schweich****Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428**

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken!

Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19-19.45 Uhr und 20-20.45 Uhr,

Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!,

Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

**Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428**

montags, 18-19 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen,

Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

**Heilgymnastik für Frauen- 1404-500428**

montags, 19-20 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen,

Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück,

Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

**Heilgymnastik für Frauen- 1405-500428**

montags, 20-21 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen,

Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück,

Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

**Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428**

mittwochs, 8:30-9.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten,

Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnik, Tel.: 06502/5736

**Seniorengymnastik - 1402-500428**

mittwochs, 9:30-10 Uhr, Alte Schule, Hofgarten,

Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

**Yoga in der Schwangerschaft**

Sanfte Körperübungen und intensive Atemarbeit stärken den Körper und bereiten ihn auf die Geburt vor. Die wohltuenden Entspannungstechniken schaffen eine Atmosphäre, die Raum und Zeit für Mutter und Kind lässt.

Zeit: dienstags 18.45 - 20 Uhr, 8 x - fortlaufender Kurs - ,

Ort: Schweich, bitte ein großes Tuch und Socken mitbringen,

Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Yogalehrerin BDY/EYU,

Info und Anmeldung: Tel.: 06502-994108 oder

E-mail: britluba@web.de

**Sonstige Mitteilungen****Offener Kanal Trier**

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen

**Freitag, 22. Juni 2012**

- 18.00 Uhr Mosel-Musikfestival 2012:  
Das Magazin zum Festival - Ausgabe Juni 2012
- 18.12 Uhr Für ein ganzes Leben: Tiere in Trier suchen ein Zuhause
- 18.38 Uhr OK54 - Gesundheit: Prof. Dr. Pan Decker (Klinikum Mutterhaus) zum Thema Schilddrüsenerkrankungen
- 19.15 Uhr triki-magazin: Das Magazin der triki-reporter - Thema: Filmtricks
- 19.30 Uhr Rampenfieber: Blick hinter die Kulissen am Theater Trier
- 20.02 Uhr Pinnwand - Der Veranstaltungskalender: Tipps und Events aus der Region Trier - Ausgabe Juni 2012
- 20.55 Uhr: Zwischen den Zeilen: Regionale Autoren in der Mayerschen Interbook - Heute: Johanna Kirchen

**Samstag, 23. Juni 2012 und Sonntag, 24. Juni 2012 mit gleicher Programmfolge****Themenabend: Eine Auswahl unserer besten Sendungen.**

- 18.00 Uhr 54reportage: 24 Stunden unterwegs mit der Berufsfeuerwehr Trier
- 18.28 Uhr 24 Stunden für eine Herzensangelegenheit (Feature: Einblick in 18 Jahre Oberbürgermeister Helmut Schröer
- 18.55 Uhr Benefizkonzert: Leierendecker Bloas: Regionale Künstler/ Bands - Volksfreund-Aktion „Meine Hilfe zählt“
- 19.33 Uhr Saarburg - eine mittelalterliche Stadt: Eine Stadt mit kleinen Gassen, einer Burg, einer Mühle und einem Wasserfall.
- 20.03 Uhr Das Spielzeugmuseum Trier: Eine Reise in die Kindheit - Besuch im Spielzeugmuseum in Trier
- 20.20 Uhr Der Hunsrück: Links und rechts der Hunsrückhöhenstraße - Eine Reportage über den Hunsrück
- 21.15 Uhr Ortsgespräch: Walter Liederschmitt - Menschen mit interessanten Geschichten an besonderen Orten
- 22.03 Uhr Die Mosel - Grenzfluß zwischen zwei Ländern
- 23.08 Uhr innenAnsicht-Reif(f) fürs Fernsehen - Gast: Matthias Krings

**Montag, 25. Juni 2012**

- 18.52 Uhr OK54 - nachgefragt: Heute zu Gast: Hermann Lewen, Intendant des Mosel-Musikfestivals 2012
- 19.11 Uhr OK54 - Gesundheit: Thema Schilddrüsenerkrankungen
- 20.20 Uhr Meine Chance: Handwerk! - Das Magazin (Thema: Mädchen in Handwerksberufen - Eine Aktion der Kreishandwerkerschaft
- 21.04 Uhr Mosel-Musikfestival 2012 - Das Magazin zum Festival
- 21.17 Uhr innenAnsicht - Reif(f) fürs Fernsehen - Gast im Studio: Anni Becker, „Die Tafel“

**Dienstag, 26. Juni 2012**

- 18.54 Uhr OK54 - nachgefragt: Heute zu Gast: Josef Reinert aus Wasserliesch - Thema: Partizipation an Politik
- 21.14 Uhr Eckpunkte - Thema: Das Ja zur Ehe: Wer traut sich?

**Informationen über OK54 und sein Programm:**

OK54 ist das Bürgerfernsehen für die Region Trier/Eifel/Mosel. Das Fernsehprogramm ist über das Kabelnetz von Kabel Deutschland zu sehen, sowie als Livestream auf der OK54-Homepage unter dem Link [www.iptv.ok54.de](http://www.iptv.ok54.de).

Mehr Informationen zu dem Bürgersender unter [www.ok54.de](http://www.ok54.de).

**Seminar für Fernsehmacher**

Das Seminar „Der Videojournalist - Das Ein-Mann-Team“ findet am **Samstag, 30. Juni 2012 von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr** im Fernsehstudio des OK54 Bürgerrundfunks in der Arena Trier statt. Alleine mit der Kamera unterwegs zu sein, das ist die klassische Situation für die meisten Bürger, die Beiträge für das Programm des Bürgerfernsehens produzieren.

Das Seminar geht am Vormittag auf die technischen und organisatorischen Besonderheiten eines „Ein-Mann-Teams“ ein. Am Nachmittag wird im Rahmen einer praktischen Übung in Kleingruppen Rohmaterial für einen Beitrag in der Stadt gedreht. Referent ist der Fernsehjournalist Bruno Nonninger. Das Seminar richtet sich an alle Bürgerinnen und Bürger, die Interesse an der Arbeit mit dem Medium Fernsehen bei OK54 haben. Die Teilnahme am Seminar ist für OK-Vereinsmitglieder kostenlos.

Andere Teilnehmer zahlen 10,00 Euro. Anmeldungen sind per E-Mail an die Adresse [seminare@ok54.de](mailto:seminare@ok54.de) möglich.



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.





## Dr. med. dent. Petra Conrad-Born

– Zahnärztin –

Brückenstraße 29 • 54338 Schweich • Tel. 0 65 02 / 23 83

**Wir machen Urlaub  
vom 02.07. bis 13.07.2012**

## Praxis Dr. med. Norbert Dohr

FA für Allgemeinmedizin • Chirotherapie, Neuraltherapie,  
Master of Acupuncture der DGfAN, Posturologie

Im Brühl 1 • 54343 Föhren

**Unsere Praxis ist vom  
25.06. bis 29.06. geschlossen.**

Vertretung in dringenden Fällen:

Dr. Guerin, Hetzerath • Dr. M'Baidanoum, Schweich  
sowie alle anwesenden Kollegen des Ärzterverbundes Schweich

*Wir gratulieren!*



Das Team der Zahnärzte Dres. Beier & Lehmon freut sich sehr  
über den hervorragenden Abschluss als Jahrgangsbeste der  
Weiterbildung zur zahnmedizinischen Fachassistentin (ZMF)  
bei der Landeszahnärztekammer Rheinland-Pfalz.

Wir sind sehr stolz auf dich.

Gemeinschaftspraxis  
Dr. Beier & Dr. Lehmon  
TRIER-FÖHREN



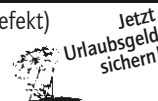
Der weiteste Weg lohnt sich...

Brückenstr. 7a in Schweich  
Donatusstr. 19 (Busbahnhof) in Hermeskeil

06502 - 9 58 99 19  
06503 - 9 81 90 75

**Sofort Bargeld für Gold jeglicher Art**

Zahngold (auch mit Zähnen) ■ Goldschmuck (auch defekt)  
Einzelteile aus Gold (Ohringe, Colliers, Ringe, etc.)  
Goldmünzen und -barren ■ Bruchgold ■ Silber



**GOLDANKAUF GOLD & CO.**

FAIR, SERIÖS, NACHVOLLZIEHBAR - BEI GOLD & CO. EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

Öffnungszeiten Schweich: Mo bis Fr: 9.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr  
Hermeskeil: Mo bis Fr: 9.00 - 18.00 Uhr

# Hof- und Straßenfest

Werben Sie  
für Ihr Hoffest  
in unseren  
Mitteilungs-  
blättern!



Cathrin Thomas  
Rufen Sie an: 0151-16305405  
oder schicken Sie mir eine Mail:  
c.thomas@wittich-foehren.de

WERBEN SIE FÜR IHR HOFFEST!

Hier werden Sie gesehen!

**ICH BERATE SIE GERNE!**

Dr. med. Ralf G. Joram - Dr. med. Ch. Welss - Dr. med. K. Sayad

## Diabetologische Schwerpunktpraxis

**Dr. med. Ralf G. Joram**

Diabetes Diagnostik und Therapie  
Diabetes Schulungen  
Diabetes-Sportgruppe

**Ärztehaus Föhren**

Europa-Allee 6 • 54343 Föhren

Telefon 0 65 02 / 9 96 30



**das Ärztehaus**  
IM INDUSTRIEPARK REGION TRIER



## Udo Druckenmüller



Autoservice Udo Druckenmüller GmbH  
Auf dem Steinhäufchen 13 · 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 · www.ud-autoservice.de

- **Autoreparaturwerkstatt**
- **Autogas-Tankstelle**
- **Autowaschanlage**

## Entspannt und sicher in den Urlaub

### Ein Fahrzeug-Check von Reifen und Bremsen vor Reiseantritt gehört dazu

(djd/pt). Endlich Urlaub! Tausende Bundesbürger wählen das eigene Auto, um in die schönsten Wochen des Jahres zu starten. Doch damit die Anreise nicht zu einem unfreiwilligen Abenteuer wird, sollte vor längeren Strecken das Fahrzeug gründlich überprüft werden.

Vor allem auf den einwandfreien Zustand von Bereifung, Bremsen und Beleuchtung kommt es in Sachen Sicherheit an.

Die Reifen haben bei einem voll beladenen Fahrzeug echte Schwerstarbeit zu leisten - und sollten daher nicht erst gewechselt werden, wenn das gesetzliche Limit von 1,6 Millimetern Profiltiefe erreicht ist. Polizeibehörden empfehlen für Sommerreifen ein Mindestprofil von 2,5 Millimetern, bei Breitreifen von drei Millimetern.

Auch bei Beschädigungen oder einem zu hohen Alter der Pneu wird ein Austausch noch vor Reiseantritt fällig. Damit dies die Urlaubskasse nicht zu sehr belastet, können Verbraucher in Internetshops wie etwa ReifenDirekt aus einem großen Angebot an Qualitätsreifen auswählen und das passende Modell online zu günstigen Preisen bestellen. Die Montage übernehmen auf Wunsch Werkstätten (Informationen und Adressen unter [www.reifendirekt.de](http://www.reifendirekt.de)), die sich beim Reifenkauf mit auswählen lassen. Die Fachbetriebe können, wenn nötig, auch sofort kleine Servicearbeiten mit erledigen. Ein Tipp noch für sparsame Urlauber: Wer den Reifendruck leicht erhöht, circa um 0,2 Bar, kann damit den Kraftstoffverbrauch spürbar reduzieren.

## Wohin mit dem Gepäck?

Endlich Urlaub. Für den Weg in den Ferienort wählen die meisten Bundesbürger noch immer am liebsten das eigene Auto.

Und das hat an dieser Aufgabe buchstäblich schwer zu tragen: Fahrräder, Urlaubslektüre und Spielsachen für die Kinder, jede Menge Kleidung und vieles mehr. Das gesamte Gepäck für eine drei- oder vierköpfige Familie lässt sich meist beim besten Willen nicht komplett im Kofferraum verstauen. Gefragt sind daher praktische Trans-

portlösungen wie Dachboxen, Heck- oder Fahrradträger, die das Extragepäck aufnehmen können.

Wer solche zusätzlichen Ladekapazitäten benötigt, wird auch kurzfristig in Onlineshops fündig. Seriöse Anbieter geben dem Verbraucher die Sicherheit, Originalware in guter Qualität zu erhalten. Grundsätzlich Abstand nehmen sollten Verbraucher vom Kauf gebrauchter Teile, da Mängel oft erst auf den zweiten Blick erkennbar sind. (djd/pt)

**Kfz Jägen**  
Meisterbetrieb

**Bernd Jägen**  
Kfz-Meister

Moselstr. 38  
54341 Fell-Fastrau

Tel.: 06502 / 95330  
Fax: 06502 / 95339  
kfst\_jaegen@hotmail.de

Seit mehr als 35 Jahren!

**Schäfer**  
REIFEN

Alles rund um Ihre Reifen - Alles rund um Ihr Auto

**KFZ-WERKSTATT Schäfer**

Schäfer Reifenfachhandel GmbH  
Gewerbegebiet 3 - 54344 Kainz  
info@schaefer-reifen.de · www.schaefer-reifen.de

Telefon: (06502) 91530  
Telefax: (06502) 7256

**Erweitern Sie Ihren Kundenstamm**  
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

**TESTEN SIE UNSERE WERKSTATTLEISTUNGEN!**  
**REPARATUREN ALLER ART - ALLE FABRIKATE**



**VERKAUF VON  
MERCEDES  
JAHRESWAGEN  
UND  
GEBRAUCHTWAGEN  
ALLER  
PREISKLASSEN**

**Autohaus  
HERGET**

AUF BOWERT 9  
54340 BEKOND  
TEL: 06502-9977820  
www.autohaus-herget.de

## Renault Laguna Grandtour 2,0 dCi FAP Exception

110 kW / 150 PS, 1995 ccm, Euro 4, Automatik, 6-Gang, Steuerkette, 1. Hand, ABS, ESP, Klimaautomatik, Audiosystem 3D Sound bei Arkamys, Navi Carminat, Partikelfilter, Tempomat, Alu, Luxe-Paket, Bluetooth-Freisprechanlage, TÜV/AU neu, 2 Jahre Car-Garantie, MwSt. ausweisbar **16.950,- €**



RENAULT  
Service

**Autohaus Reinert** G m b H

• Neuwagen • Gebrauchtwagen • Werkstatt • Karosserie  
Gerberstr. 8-14 · 54290 Trier · (am Stadtbad) · Telefon 06 51 / 97 94 07-0  
www.autohaus-reinert.de · info@autohaus-reinert.de

## Kreuzbund e.V. Selbsthilfeorganisation und Helfergemeinschaft für Suchtkranke

Gruppe Salmtal

Haben Sie Probleme mit Alkohol oder Medikamenten?

Hilfe ist möglich!

Der Kreuzbund e.V. (Helfergemeinschaft für Suchtkranke) bietet Hilfe an.

Die Selbsthilfegruppe Salmtal hält bereits seit Jahren Gruppenabende ab. Zurzeit bestehen 3 Gruppen.

Treffpunkt ist jeweils der neue Gruppenraum in der alten Schule in Salmtal-Dörbach.

Bei Bedarf werden mit den Betroffenen zunächst Einzelgespräche geführt. Machen Sie den ersten Schritt, rufen Sie an.

Info-Telefon 06578/7591 oder 06571/7667.



### Junge Seite



## Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich  
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

**Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr**

#### Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

*Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge*

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net



#### Sachbearbeitung:

*Susanne Christmann*

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

#### Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

**Ortsgemeinde Föhren**

**Martina Werre**

Email: jr-foehren@KiJuB.net

**Ortsgemeinde Longuich**

**Nicole Neibecker**

Email: jr-longuich@KiJuB.net

**Ortsgemeinde Klüsserath**

**Matthias Huberty**

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

**Stadt Schweich**

**Isabelle Ziehm,**

Dipl.-Pädagogin

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Mobil: (0174) 98 79 643

Ihr findet uns auch bei Facebook unter:  
[www.facebook.com/KiJuB](http://www.facebook.com/KiJuB)

## Schnuppertag für Schulabgänger 2013 in den Finanzämtern der Region

Die Finanzämter der Region laden alle interessierten Schülerinnen und Schüler, die im Jahr 2013 ihren Abschluss mit mittlerer Reife oder Abitur machen, zu einem Schnuppertag ein. Die Ausbildungsteams der jeweiligen Ämter und der Oberfinanzdirektion Koblenz informieren über den Werdegang zum/r Finanzwirt/in oder Diplom Finanzwirt/in (FH) und das Anforderungsprofil für Bewerber. Bewerbungen können ab sofort erfolgen.

Anmeldungen für den Schnuppertag und Bewerbungen für ein Praktikum nehmen die Ämter vor Ort gerne an.

### Termine und Kontaktadressen im Einzelnen:

#### Schnuppertag der Finanzämter

**Mittwoch, 27. Juni 2012  
von 15:00 bis 17:00 Uhr**

**Finanzamt Trier**  
Hubert-Neuerburg-Str. 1  
in Trier

Anmeldung:

Tel: 0651/9360-34100

E-Mail: [geschaefsstelle@fa-tr.fin-rlp.de](mailto:geschaefsstelle@fa-tr.fin-rlp.de)

**Finanzamt Bernkastel-Wittlich**  
Unterer Sehlmet 15  
in Wittlich

Anmeldung:

Tel: 06571/9536-13230

E-Mail: [geschaefsstelle@fa-wi.fin-rlp.de](mailto:geschaefsstelle@fa-wi.fin-rlp.de)

**Donnerstag, 28. Juni 2012  
von 15:00 bis 17:00 Uhr**

**Finanzamt Bitburg-Prüm**  
Kölner Str. 20  
in Bitburg

Anmeldung:

Tel: 06561/603-15700

E-Mail: [geschaefsstelle@fa-bt.fin-rlp.de](mailto:geschaefsstelle@fa-bt.fin-rlp.de)

**Finanzamt Daun**  
Berliner Str. 1  
in Daun

Anmeldung:

Tel: 06592/9579-16050

E-Mail: [geschaefsstelle@fa-da.fin-rlp.de](mailto:geschaefsstelle@fa-da.fin-rlp.de)

Telefonische Anzeigenannahme: 0 65 02 / 91 47-0

## AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**

**Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,**

**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**

**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

S C H R E I N E R M E I S T E R

*Christian Karrenbauer*



● Fenster

● Haustüren

● Innenausbau

● Trockenbau

● Möbelbau

● Treppen

**Büro:**

Schweicher Straße 43a

54338 Schweich

Telefon 06502 / 93369-73

Telefax 06502 / 93369-74

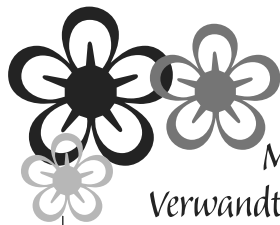
**Werkstatt:**

Im Handwerkerhof 12

54338 Schweich

E-Mail: [c.karrenbauer@freenet.de](mailto:c.karrenbauer@freenet.de)

[www.schreinerei-karrenbauer.de](http://www.schreinerei-karrenbauer.de)



Familienanzeigen in Ihrem  
Mitteilungsblatt erreichen alle  
Verwandten, Freunde und Bekannten.

Herzlichen  Dank

an alle Gratulanten, die mir zum

85. Geburtstag

mit zahlreichen Glückwünschen, Blumen und  
Geschenken eine große Freude gemacht haben.

Einen besonderen Dank sage ich dem SKV  
Schweich, den Stadthausaren, dem Heimat- und  
Verkehrsverein, der Schwimmgruppe, Pfarrer Dr.  
Ralph Wildesheim und Herrn Pastor Prim.

Vielen Dank für das wunderschöne Fest.

Friedchen Lamberti

Schweich, im Juni 2012

### Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommen-  
steuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und  
Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales  
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal • Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10  
Viktoriastr. 4 a • 54523 Hetzerath • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57

**LernTreff**

Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich

Telefon 0 65 02 / 83 35

Mobil 0160 / 8 316 216

info@lerntreff-thul.de

### Neue Kurse

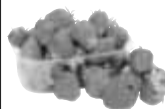
**Spanisch-Intensivkurs** ohne Vorkenntnisse (für Touristen)  
Mo, Mi, Do 02.07.-26.07., 18.30 Uhr

**Französisch-Intensivkurs** (3-wöchiger Kurs) für Anfänger ohne  
Vorkenntnisse, 30.7 bis 16.8.12, Mo./Di./Mi./Do. je 2 Std., 20 Uhr

**Schüler-Ferienkurs für Englisch und Französisch**  
30.7. bis 9.8.12, 6 x 2 Stunden, Mo./Mi./Do.

### Verkauf von frischen Erdbeeren vorm Verkehrsamt in Leiwien.

Di., Do. und  
samstags-vormittags



Gabi Reuter • Horath • Tel.: 06504 / 24 23

**BREITENBACHER HOF**  
HOTEL  
Fam. Kasper

72178 Waldachtal 1 · (Ortsteil Lützenhardt)  
Nördlicher Schwarzwald  
Telefon 07443 / 9662-0 · Fax 07443 / 966260

### Einfach mal schnell raus Der Schwarzwald ruft

#### Verwöhnwochenende

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit  
4-Gang-Wahlmenü  
1 x festliches 6-Gang-Menü  
bei Kerzenschein  
1 x Kaffee und Kuchen  
1 x Fl. Sekt  
1 x Obstteller

p. P. ab  
**142,- €**

#### Schwarzwaldversucherle

Zum Probierpreis  
Immer Sonntag bis Donnerstag  
oder Freitag  
4 oder 5 Übernachtungen  
mit 4-Gang-Wahlmenü

p. P. ab  
**195,- €**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)  
oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

## Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere  
Ruwerer Str. 2a  
54341 Fell



Telefon  
06502/6592

Fax  
06502/931935

[www.Zimmerei-Monz.de](http://www.Zimmerei-Monz.de)

Inh. Edgar Koster  
Schreinermeister  
54292 Trier-Ruwer  
Kenner Weg 1

**Koster** seit 1834  
BESTATTUNGEN

Tel. 0651 - 5 22 40  
Fax 0651 - 5 36 67  
[www.koster-trier.de](http://www.koster-trier.de)

ERD- und FEUERBESTATTUNGEN, ÜBERFÜHRUNGEN  
ERLEDIGUNG ALLER FORMALITÄTEN



**www.Metallbau - Mueller.info**

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen

# KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 25/2012

## Gymnasium Saarburg: Investition in die Zukunft Einweihung der Gebäudeerweiterung am Präsentationstag der Schule

Am Samstag war Festtag im Gymnasium Saarburg! Auf dem Programm stand die Einweihung des Erweiterungsbaus und der Mensa der Schule. Nach knapp zweijähriger Bauzeit haben Schüler und Lehrer die neuen Räumlichkeiten in Besitz genommen und mit Leben erfüllt.

In der Schule an der Graf-Siegfried-Straße war in der vergangenen Woche projektbezogen gearbeitet worden. Am Samstag fand der Präsentationstag statt, an dem die vielfältigen Projekte vorgestellt wurden. Der Tag bot einen optimalen Rahmen für die Einweihungsfeier der neuen Räumlichkeiten. Landrat Günther Schartz begrüßte für den Kreis als Schulträger zahlreiche Gäste, darunter die Präsidentin der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD), Dagmar Barzen, Schulleiter Rainer Kramer, den Kreisbeigeordneten Dieter Schmitt sowie weitere Vertreter aus der Politik, von den Verbandsgemeindeverwaltungen und anderen öffentlichen Institutionen, von benachbarten Schulen, den Kirchen, aus der Eltern- und Schülerschaft sowie Architekten, Fachingenieure, Baufirmen und die zuständigen Mitarbeiter der Kreisverwaltung.

Das Gymnasium Saarburg ist seit zwei Jahren Ganztagschule in Angebotsform. In diesem Zusammenhang ist die Schulmensa entstanden. Außerdem war für die über 1100 Schüler des Gymnasiums und ihre Lehrer eine räumliche Erweiterung notwendig. Und so ist der Südflügel der Schule aufgestockt worden. Der neue Gebäudeteil ist mit elf neuen Klassenräumen sowie einem

Werkraum, einem Computerraum und einem Naturwissenschaftlichen Raum ausgestattet. Außerdem ist eine überdachte Pausenhalle entstanden.

### Optimale Bedingungen für gute Bildungsarbeit schaffen

Die Kosten für den Erweiterungsbau und den Bau der Mensa betragen insgesamt rund 5,24 Millionen Euro: Die Aufstockung des Gebäudes und die Einrichtung der neuen Klassen kosten rund 3,9 Millionen Euro, der Neubau der Mensa schlägt mit 1,25 Millionen Euro zu Buche. Für die Gebäudeaufstockung hat die ADD eine Zuweisung von 1,78 Millionen Euro bewilligt, darin sind aus dem Konjunkturpaket II des Bundes 1,57 Millionen Euro enthalten. Der Bau der Mensa wird vom Land mit 360.000 Euro

gefördert. Der Kreis und die weiteren Beteiligten hätten für die Baumaßnahme viel Geld in die Hand genommen, so der Landrat. Dem Kreis als Schulträger sei es jedoch ein wichtiges Anliegen, an seinen Schulen möglichst optimale Bedingungen für eine gute Bildungsarbeit zu schaffen. Und dazu gehörten mitunter auch aufwändige Bauarbeiten, die natürlich kostenmäßig zu Buche schlagen. Doch es sei wichtig, sich hier zu engagieren, denn es handle sich um ein zukunftsgerichtetes Projekt.

Der Schulträger begrüße es sehr, dass das Gymnasium Saarburg sein Profil in der vergangenen Zeit weiter gestärkt habe, sagte der Landrat. Schon vor drei Jahren sei das bilinguale Angebot Französisch eingeführt worden. Außerdem *Fortsetzung s.S. 2*



*Schülerinnen aus der Oberstufe brachten bei der Einweihungsfeier ein kurzes Theaterstück auf die Bühne. Die Gäste und Gastgeber - unter ihnen ADD-Präsidentin Dagmar Barzen, Landrat Günther Schartz und Schulleiter Rainer Kramer (Mitte,v.l.) - freuten sich über die spontane Programmeinlage.*

### Weiteres:

- seite 2 | Kindergesundheitstag am 30. Juni
- seite 3 | Neue Sammelstelle für Grünschnitt
- seite 4 | DB-Vertrieb übernimmt Leistungen
- seite 5 | Großes Schulfest in Schweich
- seite 6 | Amtliche Bekanntmachungen

### Kreisverwaltung geschlossen

Die Kreisverwaltung in Trier sowie ihre Nebenstellen (Gesundheits- und Veterinäramt) sind wegen eines Betriebsausflugs am 28. Juni ganztägig geschlossen.

Fortsetzung von S.1

habe sich die Schule inzwischen mit ihrem Ganztagsangebot etabliert. Das Gymnasium sei eine „Medienschule“, habe Partnerschaften und biete Austauschmöglichkeiten. Auch über den eigentlichen Unterricht hinaus mache sie zahlreiche Angebote. Die Projektwoche sei nur ein Beispiel dafür. Am heutigen Präsentationstag könne man sich ein wunderbares Bild von der großen Vielfalt dieser Schule machen.

Neben der Erweiterung des Gebäudes und dem Bau der Mensa wurde auch der Sportbereich umfassend saniert. Die Arbeiten erfolgten im Bereich der Sport- und der Gymnastikhalle, in den zugehörigen Umkleieräumen und in den Sanitärbereichen. Auch die Nebenräume des Schwimmbades wurden saniert. Die Gesamtkosten betragen rund 2,2 Millionen Euro. Das Land hat die Sanierung mit rund 500.000 Euro bezuschusst.

In Zusammenhang mit der Erweiterung des Gymnasiums wird das Bild der Schule über als Projekt „Kunst am Bau“ um zwei weitere künstlerische Werke bereichert. In den Fluren im Neubau hat der Künstler Mario Hergueta aus Nauheim eine Wandmalerei angebracht, die durch das Leitmotiv „leben“ gekennzeichnet ist. Auf der Terrasse der Mensa findet sich ein Projekt des Bildhauers Thomas Föhr aus Trier. Dabei handelt es sich um Stelen, die als Sitzmöglichkeit dienen und die zugleich die Terrasse begrenzen.

Der Dank des Landrates galt den Kreisgremien, der ADD, der Schulleitung, dem Lehrerkollegium, der Eltern- und der Schülervertretung, den Architekten, Fachingenieuren und Baufirmen sowie der Abteilung für Gebäudemanagement und Schulen in der Kreisverwaltung für die gute Zusammenarbeit bei der Erweiterung der Schule.

Das Gymnasium genieße einen exzellenten Ruf weit über die Grenzen von Saarburg hinaus, so der Landrat. Das sei in erster Linie auf diejenigen zurückzuführen, die hier arbeiten und lernen – also auf die Schulleitung, Lehrer und Schüler, die sich oft auch über das normale Maß hinaus engagierten. Mit den neuen Räumlichkeiten werde das gute Image der Schule nun zusätzlich untermauert.

## Viel Spaß beim Kindergesundheitstag

Das „Haus der Gesundheit Trier/Trier-Saarburg e.V.“ lädt zum 10. Trierer Kindergesundheitstag am 30. Juni von 12 bis 17 Uhr ein. Diesmal findet er nicht im Palastgarten in der Innenstadt, sondern auf dem Gelände des Lotto-Forums am Petrisberg statt. Erneut geht es darum, Kindern und ihren Eltern Freude an Spiel und Bewegung zu vermitteln. An sechs „Gesundheitsstationen“, die von den Kindern mit einer „Laufkarte“ zu bewäl-

tigen sind, werden Bewegungs- und Balanceübungen, Bodenspiele, Wassertreten und Ballübungen angeboten. Ein „Artistik-, Kunst- und Spielebus“ ist ebenso dabei.

Den Teilnehmern wird nach Durchlauf aller Stationen eine Urkunde ausgestellt. Eingeladen sind Kinder im Alter von drei bis 13 Jahren, weitere Infos unter [www.hdg-trier.de](http://www.hdg-trier.de).

## Abschied nach mehr als 40 Jahren Sekretärin der Realschule plus in Saarburg trat in den Ruhestand

Sie hatte organisatorisch die Fäden in der Hand und wusste immer Rat, wenn Lehrer, Schüler, Eltern und andere Beteiligten sich mit ihren Anliegen an sie wandten: Nach mehr als 40 Dienstjahren wurde die Schulsekretärin der Realschule plus Saarburg, Maria Benz Müller, in den Ruhestand verabschiedet.

Im September 1971 nahm die Saarburgerin ihre Tätigkeit in der Realschule auf dem Burgberg auf. Im Februar 1972 erfolgte der Umzug der Bildungseinrichtung in das Schulzentrum in Saarburg-Beurig. Maria Benz Müller erlebte dort mehrere Schülergenerationen. Die Schule war untrennbar mit der Sekretärin verbunden. Viele Jahre war sie darüber hinaus in der Kreisbildstelle und in der Volkshochschule Saarburg tätig, die ebenfalls im Schulzentrum angesiedelt waren.

1996 feierte Maria Benz Müller ihr 25jähriges Dienstjubiläum, im vergangenen Jahr gratulierte ihr Landrat Günther

Schartz zum 40jährigen Dienstjubiläum. Im manchmal auch hektischen Schulalltag war sie der ruhende Pol. In ihrem Sekretariat als erster Anlaufstelle hat sie mit ihrer Hilfsbereitschaft und verlässlichen Art viel zum guten Ruf der Schule beigetragen.

Im Laufe der Zeit ergaben sich in der Saarburger Schule zahlreiche Entwicklungen, zuletzt die Zusammenführung der Realschule und der Hauptschule zur Realschule plus, die sich heute in der Trägerschaft des Kreises befindet. Im dann gemeinsamen Schulsekretariat leistete Maria Benz Müller bei der organisatorischen Abwicklung der Zusammenlegung große Unterstützung.

In einer Feierstunde verabschiedeten sich Lehrer, die Schulleitung sowie Vertreter des Kreises von der langjährigen Schulsekretärin. Gewürdigt wurde dabei ihre immer umsichtige Arbeit und ihr großes Engagement, auf das man jederzeit setzen konnte.



**Maria Benz Müller - auf dem Foto zusammen mit Schulleiter Klaus Paulus (l.) und Konrektor Martin Lautwein - verabschiedete sich von der Realschule plus.**

## Neue Grünschnittsammelstelle in Rascheid

### Einstieg in die energetische Verwertung von Biomasse

**A.R.T.** Zweckverband  
Abfallwirtschaft  
im Raum Trier

Das Thema Grünschnitt-Annahme bleibt beim Zweckverband Abfallwirtschaft im Raum Trier (A.R.T.) in Bewegung. Am 2. Juni eröffnet in Rascheid die 29. Grünschnitt-Sammelstelle im Entsorgungsgebiet des A.R.T. Die Eröffnung von neuen Grünschnitt-Sammelstellen passt in das Abfall- und Energiekonzept des Zweckverbands.

„Die Verwertung von Biomasse ist für uns nicht nur durch die Änderungen der Bioabfallverordnung, die im am 1. Mai in Kraft getreten sind, ein großes Thema“, erklärt der A.R.T.-Verbandsvorsteher Landrat Günther Scharz. „Um unsere Rohstoffe zu schonen, müssen wir die organischen Abfälle optimal als Energieträger sowie zur Bodenverbesserung einsetzen“, führt er weiter aus. Dabei will er weiterhin auf die Zusammenarbeit mit den Landwirten, die die Plätze im Auftrag des A.R.T. betreiben, setzen. „Je mehr Biomasse wir über unsere Annahmestellen erfassen und verarbeiten können, umso besser“, lautet seine Devise.

### 33 Prozent mehr angeliefert

Alles was dagegen illegal im Wald landet, verschandelt nicht nur die Landschaft und führt an den jeweiligen Orten zu Überdüngung, sondern geht zukünftig

auch als Energieträger verloren. Deshalb erhöht der A.R.T. seit 2005 kontinuierlich die Zahl der Grünschnitt-Annahmestellen. Von den Kunden werden sie rege angenommen. Im vergangenen Jahr wurden im Entsorgungsgebiet des A.R.T. rund 22.000 Tonnen Gartenabfälle angeliefert. Das sind 33 Prozent mehr als im Vorjahr und 183 Prozent mehr als beispielsweise in 2007.

### Neues Konzept wird stufenweise umgesetzt

Bisher wurden die Gartenabfälle im Auftrag des Zweckverbands A.R.T. geschreddert und von den Landwirten auf deren Felder ausgebracht. Im Rahmen der ersten Umsetzungsstufe eines neuen Verwertungskonzepts wird der Grünschnitt an sechs Sammelstellen in den Landkreisen Trier-Saarburg und Bernkastel-Wittlich gesiebt werden. Ziel ist es, das Grobmaterial, das bei einer Maschenweite von 40 mm etwa 25 bis 35 Masse % der Erfassungsmenge ausmacht, energetisch zu nutzen. Damit will der Zweckverband Regionale Abfallwirtschaft, zu dem neben dem A.R.T. auch der Eifelkreis Bitburg-Prüm, der Landkreis Bernkastel-Wittlich und der Vulkaneifelkreis gehören, der im neuen Kreislaufwirtschaftsgesetz geforderten

Steigerung der Energieeffizienz nachkommen. Das Feinmaterial, das den wesentlichen Teil der Haupt- und Spurennährstoffe enthält, soll weiterhin von den Landwirten auf die Felder ausgebracht werden. Der Versuch soll ein Jahr dauern und zeigen, wie sich der so hergestellte Brennstoff vermarkten lässt.

Pro Öffnungstag kann jeder A.R.T.-Kunde bis zu drei Kubikmeter Abfälle aus dem privaten Garten gebührenfrei anliefern. Für darüber hinausgehende Mengen und Grünschnitt aus dem gewerblichen Bereich wird eine Gebühr von 6,49 Euro pro Kubikmeter berechnet.

### Im Sommer jeden Samstag geöffnet

Die Annahmestelle in Rascheid ist in den Sommermonaten samstags von 14 bis 16 Uhr geöffnet. Die in Trier Nord im April neu eröffnete Sammelstelle bietet samstags von 12 bis 17 Uhr die Möglichkeit, die Gartenabfälle abzugeben und verwerten zu lassen. Weitere Informationen mit einer Übersicht über alle 29 Grünschnitt-Sammelstellen des A.R.T. und wie diese zu erreichen sind, gibt es im Internet (mit Routenplaner) unter [www.art-trier.de/garten](http://www.art-trier.de/garten) und am Abfall-Telefon (0651/9491414).

## Informationsveranstaltung zum „Haus der kleinen Forscher“

2011 hat das Bundesprojekt „Lernen vor Ort“ in Kooperation mit der Volkshochschule Trier das Stiftungsprojekt „Haus der kleinen Forscher“ in Trier eingeführt. Das Fortbildungsangebot für ErzieherInnen des Stiftungsprojekts hat zum Ziel, bereits bei Drei- bis Sechsjährigen die Neugier auf alltägliche naturwissenschaftliche Phänomene zu fördern und ihnen die Möglichkeit zu geben, beim Experimentieren selbst Antworten zu finden. Die Volkshochschule als Koordinationsnetzwerk lädt am 25. Juni 2012 von 15 bis 18 Uhr zu einer großen Informationsveranstaltung in die VHS Trier, Domfreihof 1b ein.

Hier haben Interessierte die Möglichkeit, sich über die Ziele und Angebote der Stiftung zu informieren, herauszu-

finden, wie die eigene Einrichtung zum „Haus der kleinen Forscher“ werden kann und gemeinsam mit den Traineeinnen vom „Haus der kleinen Forscher“ zu experimentieren und zu forschen. Zudem stellt „Lernen vor Ort“ sein Praxishandbuch „Naturwissenschaftliches Lernen in Kita und Grundschule“ vor. Als Höhepunkt der Veranstaltung werden ab 17.15 Uhr die beiden städtischen Kitas Trimmelter Hof und der Deutsch-Französische Kindergarten sowie die Kita „Rasselbande“ aus Gutweiler, Kreis Trier-Saarburg als „Haus der kleinen Forscher“ durch die Stiftung zertifiziert und mit einer Plakette ausgezeichnet.

Eine Anmeldung zu der Veranstaltung wird erbeten unter der Mailadresse [gise-la.sauer@trier.de](mailto:gise-la.sauer@trier.de)

### Mentoringprojekt: Vernetzungsabend

Die Gleichstellungsbeauftragten der Landkreise der Region Trier laden am 28. Juni im Rahmen des Projektes „Mit Mentoring vor Ort – Mehr Frauen in die Kommunalpolitik“ zu einem Vernetzungsabend ein. Im Sitzungssaal des Gesundheitsamtes Trier tauschen sich die Teilnehmerinnen des Projektes über die bisherige Arbeit aus. Es ist Gelegenheit eine erste Bilanz zu ziehen, sich über die eigenen politischen Ziele klar zu werden und sich weiter zu vernetzen. Die Veranstalterinnen wollen Feedback zu den ersten Erfahrungen, den bisherigen Veranstaltungen und Seminaren sammeln. Die Beziehung der Tandems Mentee – Mentorin sowie Erwartungen und Anregungen für die zukünftige gemeinsame Arbeit werden im Mittelpunkt stehen. Die teilnehmender Frauen erhalten Anregungen zu frauenpolitisch interessanten Themen.

## Infos DLR

### Bekämpfung von Jakobskreuzkraut

Das DLR Eifel stellt vier Versuche zur Bekämpfung von Jakobskreuzkraut vor. Es geht um chemische Maßnahmen, aber auch um Düngung und Umbruch von Flächen. Die Versuche liegen in Rivenich und Neumagen-Dhron. Die Versuchsführungen erfolgen am 26. Juni um 14 Uhr und um 18 Uhr. Treffpunkt ist in Klausen auf dem Parkplatz neben der Kirche an der Straße nach Piesport. Rückfragen unter Tel. 06561-9480-400.

### Umstellung auf ökologischen Landbau

Unter dem Motto „Umstellung auf ökologischen Landbau – Herausforderung und Chance zugleich“ findet am 27. Juni am DLR Rheinhessen-Nahe-Hunsrück in Bad Kreuznach eine Informationsveranstaltung statt. Eine Umstellung auf ökologische Wirtschaftsweise bietet eine neue Perspektive, stellt aber gleichzeitig auch eine Herausforderung für die Betriebe dar. Viele Fragen müssen vor der Umstellung geklärt werden. Anmeldungen für die Infoveranstaltung (Kostenbeitrag 10 Euro) nimmt das DLR unter Tel. 0671-820-487, Email: Werner.Bumke@dlr.rlp.de bis 22.06.2012 entgegen.

### Obst- und Kulturgärten neu entdecken

Insgesamt 26 Frauen und Männer haben sich zu Gästeführern für die Erlebnispärten Ürziger Gewürzgarten, den Wehler ObstArtWeg und den Experimentellen Sortengarten in Zeltingen ausbilden lassen. Die Gästeführer laden alle interessierten Natur- und Gartenfreunde ein, die Gärten zu entdecken:

- „Bibelgarten“  
29. Juni, 18 Uhr - 19:30 Uhr,  
Ürziger Gewürzgarten
- „Mosel-Exoten“  
16. Juli, 17:30 Uhr - 19 Uhr,  
Sortengarten Zeltingen

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

### Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die aktuelle Ausgabe der Kreis-Nachrichten im Internet lesen unter

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

## Gesundheitsamt bietet Nachuntersuchungen an Schulzentrum Hermeskeil: Check für Schüler und Lehrer

Im Jahr 2009 hatte das Gesundheitsamt Blutuntersuchungen auf PCB-Kongeneren bei Lehrern und Schülern der Erich-Kästner-Realschule und bei Lehrern der Hauptschule in Hermeskeil durchgeführt. Diese Untersuchungen hatten stattgefunden, weil damals in der Schule (heute Integrierte Gesamtschule - IGS) eine PCB-Belastung festgestellt worden war. Zwischenzeitlich ist die Sanierung der Gebäude durch den Landkreis Trier-Saarburg abgeschlossen.

Da die Untersuchung damals bei Schülern der Abschlussklassen erfolgte, möchte das Gesundheitsamt auf diesem Weg informieren, dass für die betroffenen Schüler und Lehrer ein Nachuntersuchungstermin angeboten wird. Er findet am kommenden Samstag (23. Juni) zwischen 9 und 12 Uhr in der IGS

im Raum A 106 statt.

Alle betroffenen Schüler, die damals an der Blutuntersuchung teilgenommen haben, können dort erneut eine Untersuchung durchführen lassen. Für Schüler und Lehrer, die bei der Erstuntersuchung ein anonymisiertes Untersuchungsverfahren gewählt hatten, bittet das Gesundheitsamt darum, den damaligen Anonymisierungscode zur Untersuchung mitzubringen, damit die Nachuntersuchungen den ursprünglichen Werten zugeordnet werden können.

Die Ergebnisse sollen nach Auswertung anonymisiert der Öffentlichkeit vorgestellt werden. Das Umweltministerium kommt für die Kosten der Nachuntersuchung auf, die somit kostenlos erfolgen kann.

## Bahn-Vertriebsleistungen an DB Vertrieb Erstes Wettbewerbsverfahren dieser Art in Deutschland Keine weitere Zersplitterung der Vertriebslandschaft

Die Zweckverbände Nahverkehr Rheinland (NVR) und Schienenpersonennahverkehr Rheinland-Pfalz Nord (SPNV-Nord) werden für die Erbringung der Vertriebsdienstleistungen im SPNV einen Vertrag mit der DB Vertrieb GmbH abschließen. Mit dem Vertrag soll DB Vertrieb als zentraler Vertriebsdienstleister für die im Vergaberaum tätigen Eisenbahnverkehrsunternehmen beauftragt werden.

Der Vertrag wird Vertriebsleistungen (Vertrieb über Fahrausweisautomaten, der flächendeckend an allen Stationen vorgesehen ist als auch der personalbediente Verkauf über Kundencenter und Kundenagenturen an ausgewählten Bahnhöfen) unter anderem auf ausgewählten Stationen im nördlichen Rheinland-Pfalz (vor allem auf den Strecken Gerolstein-Trier und Remagen-Ahrbrück) umfassen und bei einer Laufzeit von zehn Jahren zum Fahrplanwechsel im Dezember 2013 in Kraft treten.

Die von der DB Vertrieb GmbH zu erbringende Qualität und Quantität ist im vertraglich manifestierten Leistungsverzeichnis detailliert beschrieben.

Die beiden SPNV-Aufgabenträger schließen damit das Verhandlungsverfahren zur Vergabe des Vertriebs an einen zentralen Vertriebsdienstleister erfolgreich ab. „Ziel des Verfahrens war es, eine weitere Zersplitterung der Vertriebslandschaft zu verhindern“, erläutert Dr. Wilhelm Schmidt-Freitag, Geschäftsführer der Nahverkehr Rheinland GmbH. „Mit der Beauftragung von DB Vertrieb können wir in den nächsten Jahren einheitliche Schnittstellen im Vertrieb für unsere SPNV-Kunden sicherstellen und diesen eine unübersichtliche Automatenlandschaft an den Bahnhöfen, wie sie sich in anderen Regionen Deutschlands schon entwickelt hat, ersparen.“

Erstmals in Deutschland wurden die Vertriebsleistungen getrennt von den eigentlichen Betriebsleistungen im SPNV in einem wettbewerblichen Verfahren vergeben.

„Der Ablauf des Verfahrens, mit dem beide Aufgabenträger Neuland betreten haben, hat deutlich gezeigt, dass Wettbewerb auch im SPNV-Vertrieb möglich ist“, hebt Dr. Thomas Geyer, Verbandsdirektor des SPNV-Nord, hervor.



## Energieagentur Region Trier informiert über Wärmepumpen

Heizkostenabrechnungen halten für Ihre Empfänger meist keine guten Nachrichten bereit. Denn in den letzten Jahren haben sich die Energiepreise vor allem in eine Richtung entwickelt - nach oben. Wer der Preisspirale entkommen möchte, für den bieten Wärmepumpen eine gute Möglichkeit, seine Betriebskosten nachhaltig zu begrenzen. Wer mehr darüber wissen möchte, wie man mit Wärmepumpen nicht nur sparsam, sondern auch umweltschonend heizen kann, ist zum Infoabend am 26. Juni in den Räumen der Energieagentur Region Trier in der Cläre-Prem-Straße 1 in Trier eingeladen. Experten aus der Region stellen neben technischen Grundlagen auch Praxisbeispiele aus Neubau und Bestandssanierung vor, weitere Informationen bei der Energieagentur Region Trier unter Tel. 0651-14 59 58 13.

## Sprechstunde des Behindertenbeauftragten

Die regelmäßige Sprechstunde des Behindertenbeauftragten des Kreises, Otmar Breidbach, fällt am 6. Juli wegen Urlaubs aus. Anmeldung zum nächsten termin am 20. Juli und Kontakt unter Tel. 0651-715-428 oder per Mail an [behindertenbeauftragter@trier-saarburg.de](mailto:behindertenbeauftragter@trier-saarburg.de)

## Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### Mitarbeiter/innen in Vollzeit zur Besetzung von Stelle(n) im Allgemeinen Sozialen Dienst des Jugendamtes

Die Stelle(n) ist/sind nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz zunächst auf 2 Jahre befristet.

Der Einsatz erfolgt als Bezirkssozialarbeiter/in und umfasst die nach dem Kinder- und Jugendhilfegesetz (SGB VIII) vorgesehenen Tätigkeiten in einem Teilbereich des Landkreises:

- Durchführung von Maßnahmen zur Förderung der Erziehung in der Familie,
- Vermittlung (Einleitung) und Begleitung aller erzieherischen Hilfen im Rahmen des Hilfeplanverfahrens
- Eingliederungshilfe für seelisch behinderte Kinder und Jugendliche,
- Hilfe für junge Volljährige,
- Durchführung von Maßnahmen zum Schutz von Kindern und Jugendlichen, (Aufgaben im Rahmen des Schutzauftrages)
- Mitwirkung in gerichtlichen Verfahren.

Einstellungsvoraussetzung ist ein abgeschlossenes Studium im Bereich der Erziehungswissenschaft (Dipl. Sozialarbeiter/in bzw. einen Dipl. Sozialpädagogen/eine Dipl. Sozialpädagogin mit staatlicher Anerkennung – oder einen Dipl. Pädagogen/eine Dipl. Pädagogin bzw. ein vergleichbares Bachelor- oder Master-Studium). Fundierte Kenntnisse des Jugend- und Familienrechts und der entsprechenden Verfassungsgesetze sind wünschenswert.

Die Bewerber/innen sollten über EDV-Kenntnisse (MS Office / Büroanwendungen) und einen eigenen Pkw (Führerscheinklasse B) verfügen.

Das Entgelt richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD – SuE -).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 10. Juli 2012 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Zentralabteilung, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier**

## Gemeinsames Fest fand große Resonanz Gymnasium und Realschule plus in Schweich hatten eingeladen

Das Stefan-Andres-Gymnasium und die Stefan-Andres-Realschule plus feierten zum ersten Mal ein gemeinsames Schulfest. Bunt geschmückte Pavillons bestimmten das Bild auf dem Schulhof und sorgten trotz der Baustellensituation für eine einladende Atmosphäre. Das Fest in Schweich fand große Resonanz bei Eltern, Lehrern und Schülern.

Angeboten wurden vielfältige Aktivitäten wie Torwandschießen, Dosenwer-

fen, Kinderschminken, Bobby-Car-Fußball. Die attraktiven Preise der Tombola zogen die Besucher magisch an. Mit viel Eigeninitiative hatten die Schüler außerdem für das leibliche Wohl gesorgt. So wurden unter anderem Cocktailkreationen, Gebäck, frisches Obst und leckere Pizzabrötchen angeboten.

Wer sich kreativ betätigen wollte, konnte die abendliche Dekoration mitgestalten, sodass in der Dämmerung auf

jedem Tisch ein Windlicht erstrahlte.

„English on stage“ und die „Sketche der Theater-AG“ sorgten ebenso für lockere Unterhaltung wie das selbst geschriebene Theaterstück der Fünftklässler in Französisch. Auf der Bühne gab es ein musikalisches Programm, das durch die Bläserklasse der Orientierungsstufe eröffnet wurde. Weitere musikalische Beiträge boten die Chor-AG, die Gitarren-AG und der Kidz-Choir-Club. Den musikalischen Höhepunkt stellten die Auftritte der Big Band und der Lehrband „Notendruck“ dar; gerade diese Auftritte gaben dem gemeinsamen Fest beider Schulen eine besondere Note.

Gäste als auch Lehrer und Schüler fühlten sich sichtlich wohl. Beide Schulen bedankten sich bei den Beteiligten und vielen Helfern, ohne die das Fest nicht zu bewerkstelligen gewesen wäre.



Das erste gemeinsame Fest der beiden Schulen war ein großer Erfolg.

# Informationen des Naturparks Saar-Hunsrück

## GPS-Erlebnistour für Kinder



Am 6. Juli lädt der Naturpark Saar-Hunsrück von 15 bis 18 Uhr Kinder ab 10 Jahren zu einer Schatzsuche mit dem GPS-Gerät rund um das Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil ein. Mit Hilfe der auf Satellitentechnik basierenden Geräte erkunden die technisch interessierten Naturfans verschiedene interessante und sehenswerte Landschaftselemente und lösen Rätsel rund um die Natur. Die richtigen Antworten weisen den Weg zur nächsten Wegkoordinate. Am Ende der Erlebnistour gibt es für die Teilnehmer eine kleine Überraschung.

Treffpunkt ist das Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil. Die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro pro Kind. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung ist in der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil, Tel. 06503-92140 erforderlich. Ein weiterer Termin findet am 14. August am Naturpark-Infozentrum Weiskirchen statt.

## Führung über den Naturerkundungspfad

Am 1. Juli findet eine Sonntagstour über den HermesKEILER Naturerkundungspfad ein. Der 2,5 Kilometer lange Rundparcour beginnt am Waldparkplatz bei der Felke-Siedlung. Er ist gut begehbar und auch für Kinderwagen geeignet. Er besteht aus einer Vielzahl von Informationen rund um die Themen Wald, Tiere und Pflanzen.

Die jeweils am ersten Sonntag im Monat stattfindende Sonntagstour mit einem Naturerkundungsführer startet um 14 Uhr in zwei Gruppen. Bei der Erwachsenenführung stehen die verschiedenen Naturerkundungsstationen im Mittelpunkt. Die Gruppe der Kinder wird mit Spielen die Natur erkunden. Als Ausrüstung werden festes Schuhwerk und witterungsangepasste Kleidung empfohlen. Die Teilnahme an der Führung ist kostenlos. Treffpunkt ist der Pavillon am Pflanzgarten (Waldeingang Nähe Felke-Siedlung) im Hermeskeiler Stadtwald.

Infos und Anmeldung beim Forstamt Hochwald, Tel. 06503-92790.

## Orchideenwanderung um Freudenburg

Am kommenden Samstag (23. Juni) bietet der Arbeitskreis Heimische Orchideen Rheinland-Pfalz e. V. in Kooperation mit dem Naturpark Saar-Hunsrück von 14 bis 17 Uhr eine Orchideenwanderung in das Naturschutzgebiet Eiderberg bei Freudenburg an.



*Unter anderem ist bei der Wanderung der Mücken-Händelwurz zu sehen.*

Die Faszination und die Verantwortung für Natur und Landschaft zu wecken und sie erlebnisorientiert näher zu bringen, ist eine der Zielsetzungen des Naturparks und seiner Mitgliedsgemeinschaften. Zusammen mit Werner Becker können die botanischen Vertreter wie Mücken-Händelwurz (Foto), Stendelwurz, Waldhyazinthe und Waldvöglein auf der Erlebniswanderung erkundet werden. Zudem sind auf den Flächen viele Schmetterlinge, Käfer, Spinnen und Heuschrecken sowie außerdem in

teressante Wildbienen-Arten zu erwarten.

Die Teilnahme ist kostenlos. Der Treffpunkt wird bei Anmeldung (Werner Becker, Tel. 06503-2905 oder AHO-RegGruppeTrier@t-online.de) bekannt gegeben.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Sitzung Kreisausschuss

Der Kreisausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

Montag, 25. Juni 2012, 16 Uhr  
in den Sitzungssaal  
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:  
Öffentlicher Teil

1. Fortführung der Beteiligung an der Energieagentur Region Trier GmbH (EART)
2. Mitteilungen und Verschiedenes

Nicht öffentlicher Teil

3. Angelegenheit der Kreisentwicklung
4. Verwaltungsangelegenheit
5. Verwaltungsangelegenheit
6. Nationalpark
7. Angelegenheit der Kulturförderung
8. Verwaltungsangelegenheit
9. Schulbauangelegenheit
10. Schulbauangelegenheit
11. Auftragsvergabe im Schulbau
12. Personalangelegenheit
13. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 14.06.2012  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

### Sitzung Jugendhilfeausschuss

Der Jugendhilfeausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

Dienstag, 26. Juni 2012, 17 Uhr  
in den Sitzungssaal  
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:  
Öffentlicher Teil

1. Jugendraum Pellingen
2. Förderung von Baumaßnahmen im Bereich Kindertagesstätten
3. Kindertagesstätten
4. Mitteilungen und Verschiedenes

Nicht öffentlicher Teil

5. Verwaltungsangelegenheit
6. Verwaltungsangelegenheit
7. Verwaltungsangelegenheit
8. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 14.06.2012  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

### Kreis-Nachrichten online lesen

Bereits dienstags können Sie die Kreis-Nachrichten im Internet lesen unter [www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)  
Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

# SCHUSTER & SOHN

WÄRME MOBILITÄT LUBRICANTS

## HEIZÖLE · PELLETS · SOLAR

Schuster & Sohn ganz in Ihrer Nähe, mit persönlichem Service!  
Kaiserslautern · Trier · St. Wendel · Pirmasens · Landau

Ihr Ansprechpartner:  
**0800.1747577**  
kostenfrei & regional anrufen



www.schusterundsohn.de



SCHUSTER & SOHN



### Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort® mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung\*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf

**novoferm**

\* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

www.novoferm.de

Ihr Novoferm Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

## Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier · Metternichstraße 31 · Tel. (06 51) 14 69 90

SPECIAL EVENT






29.06.2012 ab 10.30 h

Piesporter Berg (L 50 in Richtung Klausen)

Herzliche Einladung zur Feldvorführung, bei der Sie alle Carraro-Knicklenker (er-)fahren können. Wir präsentieren Ihnen den MACH 4, SRX 8400, SX 8400 und Supertigre 6500 Jona speziell für Winzer und freuen uns auf Ihr Kommen.

HOFFMANN  
LANDMASCHINEN

54498 Piesport ☎ (0 65 07) 92 50-0 ☎ Fax: 92 50-40  
54653 Nittard ☎ (0 65 94) 91 91-0 ☎ Fax: 91 91-00  
54558 Krey ☎ (0 65 41) 81 20 88 ☎ Fax: 81 20 66  
[www.hoffmann-landmaschinen.de](http://www.hoffmann-landmaschinen.de)

**CARRARO-WERKSVERTRETUNG**  
BAHNHOFSTR. 32 54498 PIESPORT  
TEL.: 06507/9250-0  
[WWW.HOFFMANN-LANDMASCHINEN.DE](http://WWW.HOFFMANN-LANDMASCHINEN.DE)

www.simeda.de



med. Artikel, Erste Hilfe und mehr ...

Arbeitsschutz \* Erste Hilfe Produkte

Sanitätsartikel u. -bedarf

Birkenweg 36 \* 54338 Schweich Tel.: 06502/9969057 Fax: 06502/1417



WIR VERSCHICKEN GÜNSTIG IHRE PAKETE

Paketannahme & Abholung

Bei uns inkl. Versandversicherung !!!

## Haben Sie Interesse, das Amtsblatt/ Mitteilungsblatt zu verteilen?

Dann informieren Sie sich dazu weiter unter:  
**www.mvg-zeitungsvertrieb.de**

MVG

Zeitungsvertrieb GmbH

- Reparatur · Wartung · Installation von Heizungs- und Sanitäreanlagen
- Notdienst
- Meisterbetrieb



RUDOLF

Tonner



KUNDENDIENST

HEIZUNG + SANITÄR

Butzengasse 2  
54343 Föhren

tonner-haustechnik.de

☎ (0 65 02) 99 44 75

**A** **Telefon-Service** **Z**  
bis

**A** **Anhängervermietung Schweich**  
Anhängervermietung – ATV-vermietung – Wohnmobilvermietung  
Tel.: 06502 / 995194  
wohnmobil-reisen.eu  **ATV-mieten.de**

**A** **Systemisch fundierte Einzel- u. Familientherapeutische Beratung IK**  
Eltern- und Trennungs-Scheidungsberatung · Familienaufstellung  
Zellerhof 1a, 54346 Mehring  
Terminvereinbarung: 01515 / 1619893

 **Ihr Toyota Service Partner**  
**Auto LiNN** GmbH  
54472 Brauneberg · Tel. 06534/733  
www.autohaus-linn.de  
Fahren Sie nicht so weit zu Ihrem Toyota Service - Wir sind ganz in Ihrer Nähe.

**A** **Ambiente in der Ölmühle**  
Do. 10 - 12.30 und 14 - 19 Uhr  
Fr. 10 - 12.30 und 14 - 18 Uhr  
Sa. 10 - 13 Uhr  
Anspruchsvolle Feinkostprodukte, houseigene Öle,  
Wohn-Accessoires, Geschenkideen und Kunsthandwerk  
Reihstraße 18, 54344 Kenn, Tel. 06502-99 79 910

**A** **Autoreparatur**  
**Autowaschanlage**  
**Autogasumrüstung**  
**Autogastankstelle 24h**  
KFZ-Meisterbetrieb · Autoservice  
**Udo Druckenmüller GmbH**  
Auf dem Steinhäufchen 13 · 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 · www.ud-autoservice.de



**TESTEN SIE UNSERE WERKSTATTLEISTUNGEN!**  
**REPARATUREN ALLER ART - ALLE FABRIKATE**

 Verkauf von Mercedes  
Jahreswagen und  
Gebrauchtwagen  
aller Preisklassen

**Autohaus HERGET**  
AUF BOWERT 9  
54340 BEKOND  
TEL: 06502-9977820  
www.autohaus-herget.de

**Autobatterien in Erstausrüsterqualität**

12V/45AH: 53,- €	55AH: 56,- €	65AH: 74,- €
74AH: 75,- €	88AH: 79,- €	100AH: 96,- €
110AH: 121,- €	150AH: 168,- €	

Reifen Ollech, Thalfang, Tel. 06504 / 304

**B** **Bausparen – Baufinanzierung – Altersvorsorge – Versicherungen**  
**W&W wüstenrot**  
Partner der Württembergischen  
**Michael Rohles** ☎ 06502 / 988673  
54341 Fell, Obere Ruwerer Str. 8, www.Rohles.eu

kompetent  
innovativ  
flexibel **FLESCH**  
elektrotechnik

**E** • Elektroinstallationen • Solarstromanlagen • Kundendienst • Reparaturen

Im Handwerkerhof 1 • 54338 Schweich  
Fon +49 (0) 6502 958 97 50 · Fax +49 (0) 6502 958 97 49  
s.flesch@flesch-elektrotechnik.eu · www.flesch-elektrotechnik.eu

**C** **Articula Der Friseur**  
FÜR SIE · IHN · ES  
immer TOP aktuell

• CREATIV  
• MODISCH  
• TRENDIG

Cut  
Coloration  
Strähnen  
Hochsteckfrisuren  
Pflanzenfarben  
100 % Natur

**Articula Der Friseur & mehr**  
OVIMED  
HERRANIMA  
CULUMNATURA  
DR. NIEDERMAIER PHARMA

TEL.: 0 65 07 / 34 63 · Matthiasstraße 27 · 54340 LEIWEN

**C** **IGELTEC COMPUTER**  
NOTEBOOKS REPARATUREN  
Numerianstr. 8a  
54294 Trier-Euren  
0651- 463 92 80  
www.igeltec.de

**C** **MOSEL-BEACH-WEINCAFE**  
Restaurant  
Moselweinstr. 4 · Mehring · Tel. 06502 / 9969972

**D** **W&S Bedachungen** *Ihr Fachmann für:*

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de  
Tel. 0 65 00 / 77 38

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

**F** **E-Bike-Center Trier**  
**Stemper** FAHRRAD  
Kantstraße 19  
54294 Trier-Zewen  
0 6 51  
8 61 81

**F** **FLIEGENGITTER**  
Stefan Andres Thomm  
06500  
8850

**F** **Podologische Fußpflege Kenn**  
eigene Praxis und Hausbesuche  
– Zulassung aller Kassen –  
Kostenlose Parkplätze am Haus  
Podologin Mechthild Kesselheim · St.-Margarethen-Str. 3  
06502  
6735

**F** Fußpflege  
54338 Schweich  
Brückenstraße 81  
(1. Etage - Perfect Color World)  
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08  
TERMINNE NACH VEREINBARUNG!

**Finanz- u. Kreditberatung Peter Thesen**

- Haus- u. Wohnungsfinanzierung
- Grundstücksfinanzierung
- Um- u. Anschlussfinanzierung
- Privatkredit- u. Ratenkredit
- Kostenanalyse / Optimierung
- Darlehen in Fremdwährung

54344 Kenn Im Bungert 7 Tel.: 06502/91075  
mail@finanzberatung-thesen.de  
www.finanzberatung - thesen.de

**A** **Telefon-Service** **Z**  
bis

**K** In der 3. Generation  
**jetzt in den neuen Praxisräumen!** Seit 1956,  
exam. Krankenschwester  
Fußpflege  
**MELANIE COEN-THESEN**  
Pöhlengässchen 2 · 54338 Schweich **06502 / 8548**

**Treinen-Fenster.de**  
www. **Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/**  
♦ Türen ♦ Rollladen ♦ Wintergärten **99 41 13**  
Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr  
**treiko@t-online.de**

**H** **Hundestudio Trimm Dich** **06502**  
Gartenstraße 11 - 54344 Kenn **938998**

**H** **Begleithundeausbildung W. Kochnik, Föhren**  
Einzel- oder Gruppentraining  
Termine nach Absprache  
**Telefon: 01 70 / 8 10 95 48**

**H** **Wike Heimservice** **Reinigungen für Büro, Haus und Wohnung:**  
**Fenster & Wintergärten, Schaufenster**  
**Fußböden, Unterhalts- und Zwischenreinigung**  
**06507 - 702439** Vertrieb von: **Josera** gesunde Ernährung für  
**0171/2374077** **Hund & Katze ohne Zusatzstoffe**  
und Geschmacksverstärker

**H** **Hydraulikschläuche** **ROMAN BAUER** **01 60**  
Die mobile Schlauchwerkstatt • 24 Stunden Vor-Ort-Service  
Weinbergstr. 20 • 54341 Fell **7 86 24 90**

**H** **Hausmeisterservice** • **Handwerksarbeiten**  
seit 01.05.2004 **im und ums Haus**  
**Achim Walther** • **Garten &**  
**Gerberstr. 6, Mehring** **Landschaftspflege**  
**Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393**

**I** **MOSELTAL IMMOBILIEN**  
EUROPAALLEE 6, 54343 FÖHREN  
TEL.: 06502-9373720 FAX: 9373721  
MOBIL: 0170-7726090  
VERMIETUNG & VERKAUF  
FÜR VERMIETER U. EIGENTÜMER PROVISIONSFREI  
**www.moseltal-immobilien.de**

**K** **Kurzzeit- und vollstationäre Pflege –**  
**Ihr zuverlässiger Partner an der Mosel.**  
**ST. ANDREAS PÖLICH** Seniorenresidenz St. Andreas  
Halftenstraße 5, 54340 Pölich  
Seniorenresidenz **Tel.: 0 65 07 / 9 38 70**

**SiebenSchön** **wellness** **sebine klein**  
ANWENDUNGEN  
BERATUNG  
ENTSPANNUNG  
GESCHENKE  
PARALLELE 13  
54338 SCHWEICH  
06502 - 93 84 48  
**WWW.SIEBENSCHOEN-WELLNESS.DE**

**K** **All Woman Kosmetik & Nagelstudio** **Jetzt neu**  
Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren  
Vereinbaren Sie einen Termin!  
**Kosmetik • Aknebehandlung • Pediküre**  
Bodenländchen 10 • 54338 Schweich • **Tel. 06502/2870** • **www.all-woman.de**

**L** **Logopädische Praxis in Mehring** **06502/**  
Claudia Schmitt, Brückenstr. 45 **995066**

In Schweich Praxis für  
**Logopädie?** **0 65 02**  
**93 97 90**  
Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**L** **LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT**  
Richtstr. 1-3 • 54338 Schweich  
**Tel. 06502/9979974**  
**www.lernwerkstatt-schweich.de**  
Dipl.-Pädagogin

**L** **DIE LOGOPÄDIE PRAXIS in Schweich**  
**ELKE KRONES**  
- staatlich anerkannte Logopädin -  
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen  
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen  
- Bei Patienten jeden Alters -  
Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum  
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung  
**Tel. 06502 / 934 834**  
Brückenstraße 65 • 54338 Schweich

**M** **Metallobau in Stahl und Edelstahl** **Schlosserei**  
Geländer & Treppen **Steinmetz GbR**  
Tore & Türen  
Vordächer & Schutzgitter  
Balkone & Carports  
Reparaturen  
Gewerbegebiet am Bahnhof 3  
54338 Schweich **06502-**  
**405 91 96**  
**www.schlosserei-steinmetz.de**

**N** **Nagelstudio Andrea Krewer** **0 65 02**  
Schulstr. 1, 54344 Kenn **6 07 99 27**

**NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT**  
LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR  
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE ERWACHSENE & HERANWACHSENDE  
PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!  
**Christoph Maerz**, Master of Science & **Katrin März**, Dipl.-Pädagogin  
**Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz** • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich  
Telefon: 06502 9384038 • **www.nachhilfe-maerz.de** • **www.bildungsinstitut-maerz.de**


**Pädi Nachhilfe**  
☺ **Einzelnachhilfe zu Hause**  
☺ **oder in kleinen Gruppen**  
☺ **Vermittlung effektiver Lerntechniken**  
Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining  
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)  
**Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung**  
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • **Schulamtlich gemeldet**

**A** **Telefon-Service** **Z**  
bis

**N** **LernTreff** Sprachkurse & Nachhilfe  
schulamtlich anerkannt  
*Ulrike Thul*  
www.lerntreff-thul.de  
Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

**P** **PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**  
**Verkauf + Montage**  
Ulli Kettern, Detzem  
Tel. 0151/12720026  
**0 65 07 / 93 93 49**

**P**  **parkettschliff.de**  
Kostenfreie Hotline:  
**(0800) 888 1881**

**R**  **Reifen- und Autoteile-Shop Schu**  
Service Rund ums Auto  
- Reifen - Felgen  
- Räder und mehr!  
- Gebrauchtwagen  
Tel.: 06502-9329836  
Fax: 06502-9329837  
Maximinstr. 5 - 54341 Fell

**[PlanB]** Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand  
**Stefan Regnery**  
In der Neuwies 4  
54344 Kenn  
Mobil: 0172/9089200  
- Trockenbau  
- Boden legen  
- Hausmeisterdienst  
- Detaillösungen rund um Ihr Haus  
- kleine & große Reparaturen  
info@regnery-planb.de  
www.regnery-planb.de

**Wohnberatung, Stilberatung, Farbberatung**  
J. Höllen, Tel.: 06500/7041 • www.wohnstilberatung-judithhollen.de

DKV Deutsche Krankenversicherung AG  
**Service-Center Jörg Plein**  
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher  
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

**KRANKENTRANSPORTE**  
**LYDIA DIXIUS • Mehring**  
☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...  
**Rollstuhltaxi** **Druckenmüller**  
 Schweich  
**6800**  
**06502** oder  
**6900**  
 **Subend-TAXI**  


**Krankenfahrten, Kleinbusse**  
**06507 80 23 13**  
*Mosel Taxi Schuster*  
Leiwien Flurgartenstr. 13

Telefonische Anzeigenannahme: 0 65 02 / 91 47-0

*Jörg Gans*  
**Malermmeister**  
  
• Anstricharbeiten • Wärmedämmsysteme  
• Bodenbeläge • Parkett- und Laminatverlegung  
• Tapezierarbeiten • Mal- und Spachteltechniken  
Tel. 0651 / 82 10 91 • Mobil 0171 / 285 93 47  
Neustraße 27 • 54317 Kasel

**Banck & Schömann**  
Metallbau - Schlosserei  
  
Markisen  
Terrassenüberdachungen  
Geländer  
Tore  
Eichenstraße 54  
**54516 Wittlich-Neuerburg**  
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24  
- Termine nach Vereinbarung - **www.banck-schoemann.de**

## Fußballmädels aufgepasst

Für unsere Mädchenmannschaften U13 (Kreisliga/Trier-Saarb.), U15 (Bezirksliga West/Quali Rheinlandliga) und U17 (Bezirksliga West/Quali Rheinlandliga) Juniorinnen, suchen wir, die MSG Zemmer, für die kommende Saison 2012/13 ab sofort Verstärkung. Wenn du Lust hast, in einem hervorragenden Umfeld und unter Top-Bedingungen mit anderen Mädels deine Freizeit zu gestalten, dann melde dich umgehend mit Namen und Geburtsdatum unter: rainer.steffen@steka.de. Wir werden uns sofort mit dir in Verbindung setzen.

Für unsere U13 Juniorinnen suchen wir ebenfalls noch Trainer/Betreuer.

Spiel- und Trainingsort: Zemmer/Rodt/Schleidweiler

**Ansprechpartner: Rainer Steffen Tel. 0151 / 527 16 481**

Themen und Termine?  
Einfach anrufen!

**studienkreis**  
... und Lernen wird einfach

**1 Summer School**  
Kurse in den Ferien:  
-> Vertiefen und Wiederholen von Fachthemen  
-> Trainieren von Lernkompetenzen

  
Studienkreis Trier, Brotstraße 1, 06 51/7 34 81  
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr  
Einfach gute Noten

# Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

**VORWEG GEHEN** **PRO.MOT**

**Wir stellen ein im Auftrag der RWE Vertrieb AG  
10 Energieexperten im Außendienst  
für Bestandskundenbetreuung, -beratung, -service**

<b>Sie suchen:</b>	<b>Wir bieten:</b>	
✓ langfristige Anstellung	✓ ortsnahe Einsatz	✓ Erfolgsprämien
✓ faire Vergütung	✓ attraktives Festgehalt	✓ Karriereperspektiven
✓ nette Kollegen	✓ angenehmes Team	✓ Schulungen

Vertriebs erfahrene Personen, motivierte Quereinsteiger und zuverlässige Anfänger mit seriösem und selbstsicherem Auftreten sind herzlich willkommen!

pro.mot Promotion GmbH, Im Mediapark 4 d, 50670 Köln,  
Ansprechpartner: Anna Marquardt, Tel.: 0221/800107239, bewerbung@pro-mot.de

**SCHREINEREI EPPER**

**Schreiner Geselle  
für Werkstatt gesucht.**

-Gastronomie- und Objekteinrichtung  
-Einbauschränke und Möbel nach Maß  
-Türen und Parkett

Schreinerei Epper / Wiesenflurweg 9  
54346 Mehring / Tel. 06502 4974

**Vertriebspartner gesucht**

- Sie möchten von Zuhause aus arbeiten?
- Sie suchen mehr Unabhängigkeit?
- Sie sehnen sich nach flexibler Zeitgestaltung?
- Sie wünschen sich einen attraktiven Zusatzverdienst?
- Sie lieben es mit Menschen zu sprechen?

Dann ist der Zeitpunkt gekommen, Ihnen unser erfolgreiches Konzept vorzustellen.

Bringen Sie ihre Natürlichkeit mit und wir 40 Jahre Erfahrung rund um das Thema Gesundheit und Prävention.

Ihr Ansprechpartner in der Region:  
**Douglas Mills**  
Grabenstr. 9 - 54470 Bernkastel-Kues - 0172-6541888  
www.douglas-mills.de mail@douglas-mills.de

**HealthySteps**  
Gesund. Schritt für Schritt

**Eine erfolgreiche Zukunft.**

**Jetzt bewerben!**

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

Sie sind engagiert? Motiviert? Richtig gut?  
Dann machen Sie Ihre Banklehre ab August 2013  
in einer Genossenschaftsbank in der Region.

- Ausbildung zur/m Bankkauffrau/-mann
- Studium zum Bachelor of Arts (BA)

Bewerben Sie sich bis zum 07.09.2012 bei Ihrer Volksbank oder Raiffeisenbank.  
Alle notwendigen Informationen und Adressen der Ausbildungsbetriebe  
finden Sie unter [www.vr-bankausbildung.de](http://www.vr-bankausbildung.de)

Wir bereiten Sie auf die Zukunft vor: gründlich, fundiert, praxisorientiert.



Wir suchen zuverlässige/n

## Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich für

**Föhren: Ringstr., Klosterstr., Auf Böbusch, etc.**

**Kenn: Neustr., Schweicher Str., Im Bungert, etc.**

**Kenn: Gartenstr., Schulstr., Bergstr., etc.**

**Amtsblatt** **ROMISCHE WEINSTRASSE**

Stadt Schweich und Ortsgemeinden Bekond, Ditzum, Emich, Foh, Föhren, Kenn, Kläuserath, Kiewersch, Linsen, Longen, Longsch, Mehring, Neustr./Ehr, Pölich, Rad, Schweich, Thörsch, Tilsheimern und Kreisanzustifter der Kreisverwaltung Treu-Baargen

Sie sind jede Woche am  
**Freitag für uns tätig.**

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen. Bewerben können Sie sich per E-Mail: [bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de](mailto:bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de) oder Telefon: 06502/9147-710 oder -713

**MVG**  
**Zeitungsvertrieb GmbH**  
[www.mvg-zeitungsvertrieb.de](http://www.mvg-zeitungsvertrieb.de)

# Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

## LOOSEN CNC

WERKZEUG GMBH DREH- UND FRÄSTEILE

Wir sind ein metallverarbeitendes Unternehmen und als Zulieferer für renommierte Firmen verschiedener Industriebereiche tätig. Auf CNC-gesteuerten Werkzeugmaschinen fertigen wir im 2-Schicht-Betrieb Einzel- und Serienteile.

Aufgrund einer Produktionserweiterung suchen wir

### CNC-Dreher (m/w)

Ihr Aufgabenbereich:

- Selbständiges Programmieren und Einrichten der CNC-gesteuerten Maschinen
- Qualitätskontrolle der gefertigten Teile

Ihre Qualifikation:

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zum Zerspanungsmechaniker / CNC-Drehtechnik
- Mehrjährige Erfahrung in diesem Bereich
- Kenntnisse im Umgang mit Fanuc Steuerung sind wünschenswert
- Flexibilität und Bereitschaft zum Schichtbetrieb setzen wir voraus.

Interessiert? Bitte schicken Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbung.

Loosen Werkzeug GmbH · Wittlicher Str. 26a · 54524 Klausen  
Tel. 06578-822 · Fax 06578-823 · info@loosen-werkzeug.de

## Wir suchen

für unser Objekt in Leiwien  
noch eine zuverlässige

## REINIGUNGSKRAFT

Arbeitszeit: ab 6.00 Uhr oder ab 22.00 Uhr

Fa. Hugo Lenzen GmbH & Co. KG

Fachbetrieb für Glas- und Gebäudereinigung

56812 Cochem, Tel. **0160-96780671**

(Frau Lequen, in der Zeit von 16-19 Uhr)

[www.hlenzen.de](http://www.hlenzen.de) • [info@hlenzen.de](mailto:info@hlenzen.de)

## WEIN- & TAFELHAUS

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort oder später  
eine **Servicekraft** (m/w) für den Frühstückservice  
eine **Servicekraft** (m/w) für den à la carte-Bereich

Inh. Alexander Oos, Moselpromenade 4, 54349 Trittenheim  
Tel. 0 65 07 / 70 28 03, Fax 70 28 04, E-Mail: [wein-tafelhaus@t-online.de](mailto:wein-tafelhaus@t-online.de)



KFZ-MEISTER-FACHBETRIEB

## KFZ-Geselle oder angehender Meister gesucht

Selbstständiges Arbeiten erwünscht!

Am Wenigerflur · 54498 Piesport  
☎ 06507/6464 · Fax: 5984  
[kfz-cluesserath@t-online.de](mailto:kfz-cluesserath@t-online.de)  
[www.kfz-cluesserath.de](http://www.kfz-cluesserath.de)



EIFELTOR  
APOTHEKE

Inh.: Birgit Pesth

Hauptstraße 63 · 54523 Hetzerath

Wir suchen freundliche/n, flexible/n,  
selbstständig arbeitende/n Apotheker/in  
zur Unterstützung unseres Teams (gerne auch  
Berufsanfänger/in). Wir freuen uns auf Ihren Anruf:

**0 65 08 / 9 17 09 30**

## Mitarbeiter gesucht

Wir suchen flexible Mitarbeiter (männlich) für die Arbeiten  
an unserer Füllstraße in Trittenheim (400-Euro-Basis)  
Weinhaus Gebr. Steffen GmbH

Tel. 06507-2182 - [gebr-steffen@steffen-wein.com](mailto:gebr-steffen@steffen-wein.com)

## Wir suchen Friseur/in in Voll- oder Teilzeit.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:



**HaarHochDrei**

z.H. Hans Heinz, Richtstraße 1-3, 54338 Schweich

oder per Mail:  
[hans.heinz@haarhochdrei.de](mailto:hans.heinz@haarhochdrei.de)

Hier finden Sie  
Ihren neuen **Chef.**  
Im **Stellen**markt aktuell.



Bestattungen  
**KIRCHEN** • Überführungen  
 • Erledigung aller Formalitäten



Telefon: 06507-4560 • 06508-991030 • Mobil: 0171-7406406 Fachgeprüfter Bestatter

# WEINKIRMES & HÖFFEST

**23. bis 25. Juni 2012 in Schleich**

„Haus der Besten Schoppen 2002-2012“

Verkostung des neuen Jahrgangs 2011

GENIEßEN SIE SPEZIALITÄTEN  
UNSERER KÜCHE!

EM-Viertelfinals live auf Großbildleinwand  
 Sonntags 10.30 Uhr Hochamt, Frühschoppen,  
 11.30 Uhr Kirmesessen

14.30 Uhr Kaffee und hausgemachter Kuchen

Beginn: Sa. ab 17.00 Uhr  
 So. ab 11.00 Uhr  
 Mo. ab 17.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Weingut – Gasthaus  
 Drockenmüller**

Wir kümmern uns.



**peters**  
 BESTATTUNGEN

Fachgeprüfter Bestatter

Kasel 0651-52074 | Schöndorf 06588-7141

Mobil 0170-3406286 | info@peters-schreinerei.de

Schulstraße 12 · Kasel



Online- **AZweb**  
 Anzeigen-  
 System

Bequem Anzeigen  
 online ... • gestalten  
 • schalten

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



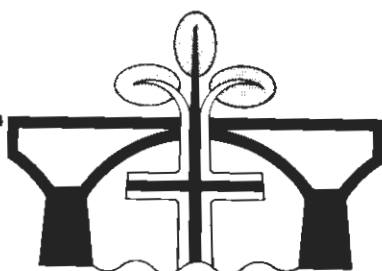
**PORTEN** G M B H  
**sanitär**

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
 54338 Schweich Zellenpützstraße 2  
 Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
 Porten\_Sanitaer@t-online.de

**Bestattungen**

Isseler Straße 14  
 Telefon: 0 65 02 / 10 66  
 Mobil: 01 60 / 8 46 08 78



**Schweich**

**Schommer**

Ihre Hilfe im  
 Trauerfall

# City-POLSTER

## WAS WIR MACHEN - SITZT

Wir renovieren

**SIE PROFITIEREN!**

Viele Ausstellungsstücke

bis  
zu

**70%**

reduziert!

\* auf die gültigen  
Listenpreise nur solange  
der Vorrat reicht

\*\* ausgenommen in Prospekten und Anzeigen  
beworbene Ware, gültig nur bei Neubestellung

**10%**

**Baustellenrabatt\*\***  
auf Neubestellung



**0,0%** **FINANZIERUNG**  
**ZINSEN**

- 24 Monate Laufzeit
- Ohne Anzahlung
- Keine Gebühren

Effektiver Jahreszins 0,0%.  
Finanzierung über CreditPlus Bank  
AG, Strahlenbergerstraße 110,  
63067 Offenbach. Nur gültig ab  
einem Warenwert 500,- €. Banküb-  
liche Bonitätskriterien Wohnsitz und  
Beschäftigung in Deutschland!

City Polster Trier GmbH | Koblenzer Straße 5 | 54293 Trier-Quint | Telefon 0651/64465 | Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 10.00-19.00 Uhr | Sa.: 10.00-16.00 Uhr

**A-SAG**

gut, günstig, flexibel

Pflasterarbeiten, Garten- und Landschaftsbau

Tel. 0176/41390470, Isseler Straße 29A, 54338 Schweich



Direkt  
zum **Ziel!**

Mit einer Anzeige  
im Mitteilungsblatt!

## Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für  
Aufdachdämmung!**



**Georg Bouteau**  
**Dachdeckermeister GmbH**

**Georg Bouteau**  
**Dachdeckermeister GmbH**  
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04

Weinbergstraße 40-42  
54341 Fell  
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

[info@mein-dach.com](mailto:info@mein-dach.com)  
[www.mein-dach.com](http://www.mein-dach.com)

Die Sprache der Blumen erleichtert den letzten Abschied.

Ihre Symbolkraft trägt dazu bei die Verbindung  
zwischen den Hinterbliebenen zu stärken.

Wir sind gern Ihr Ansprechpartner für Trauerfloristik.

**KIRSTEN**  
**Bestattungen**

Mit Hand und Verstand

# Maler Melchisedech

Köwerich

**Malermeister**  
Rudolf Melchisedech  
Im Weingarten 9, 54340 Köwerich  
Tel. 0 65 07 / 20 13  
Fax 0 65 07 / 70 23 43  
e-mail: info@maler-melchisedech.de

- **Moderne Fassadengestaltung**
- **Edelputze**
- **Antike Malertechniken**
- **Wärmedämmsysteme**
- **Fassadensanierung**

**SUZUKI** Way of Life!

## Alto city

**Auto Bild** Alto  
Ausgabe Nr. 16 vom 20.04.2012  
„Sparerspar Nr. 1“

**Sparersparer** **8.780,- EUR**  
Jetzt einen Preisvorteil in Höhe von 2.000,- EUR sichern. 2

- Sicherheit: ABS mit Bremsassistent, ESP und 6 Airbags
- Dynamik: 1.0-Liter-Dreizylinder-Benzinmotor mit 50 kW (68 PS), Automatik optional<sup>3</sup>
- Wirtschaftlichkeit: Kraftstoffverbrauch innerorts 6,7–5,5 l/100 km, außerorts 4,5–3,8 l/100 km, kombinierter Testzyklus 5,2–4,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Ausstoß kombinierter Testzyklus 122–103 g/km (VO EG 715/2007)
- Ausstattung: Zentralverriegelung mit Fernbedienung, Fensterheber vorn elektrisch und Klimaanlage

<sup>1</sup>Auto Bild kürte in der Ausgabe Nr. 16 vom 20.04.2012 den Suzuki Alto zum Sparersparer Nr.1<sup>1</sup> gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Suzuki International Europe GmbH inkl. Überführungs- und Zulassungskosten für einen Alto 1.0 Club inklusive 19% MwSt. Nur solange Vorrat reicht. <sup>2</sup>Gegen Aufpreis.

Trier-Ehrang · Servaisstraße 1  
Tel. 06 51 / 96 80 90  
www.auto-roth-trier.de • B.Hortt@Auto-Roth-Trier.com

**AUTO ROTH**

**VERLAG WITTICH**

## SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung

### "Schweicher Sommer".

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Nur noch bis zum 30. Juni

# 20% Rabatt

auf Markisen und innenliegenden Sonnenschutz

Premium Partner von

Teba Germania

**vom Walde's wohnen & sparen**  
EINKAUFSERLEBNIS AUF 1800 m<sup>2</sup> VERKAUFSFLÄCHE  
Tappiche • Bodenbeläge • Gardinen • Sonnenschutz • Matratzen • Tapeten • Farben • Heimtextilien • Gartenmöbel

**Wittlich** Öffnungszeiten: Mo – Fr: 9.30 – 19 Uhr / Sa: 9.30 – 16 Uhr  
Gottlieb-Daimler-Str. 14 (neben McDonald's) • Tel. 06571 97680

## Frühkartoffeln - Erdbeeren - Äpfel

**Sieglinde** eine Spezialität fast ohne Schale, gelb und festkochend, in 5 und 10 kg Säcken.  
Außerdem: 10 kg Kartoffeln **Cilena 12,50 €**, 10 kg **Erstlinge 9,50 €**.  
Äpfel: z.B. Jona 4 kg **5,00 €**, Elstar 4 kg **6,00 €**. Der letzte **Spargel**.  
Erdbeeren 500 g ab **1,00 €**, Abgabe in gr. Mengen nur an Stammkunden mit Vorbestellung!!

**Verkauf seit mehr als 20 Jahren ganzjährig jede Woche ganz in Ihrer Nähe!**

Tel. 02443/911120 · Fax 911122 · www.oebstliemann.de · der **Öbstli'mann**

let's talk English

Neue Kurse ab Juli in **Schweich und Föhren**  
Konversation und Sprachtraining  
Einzel-, Gruppen- und Firmentraining

Tel. 06571-9008550  
Mobil 0172-6136044  
letstalk.yw@gmail.com

  
Yvette Weis  
native speaker

Einfach mal reinschauen!

Der neue Bundesfreiwilligendienst

Stelle als **Bundesfreiwilligendienstleistender** BUFTI (M/W)  
ab September 2012 für unsere Tagespflegeeinrichtung frei  
evtl. zur Überbrückung von Wartezeiten zum Studium oder Ausbildung  
Interesse / Kontakt: info@pflagedienst-edithbecker.de  
weitere Infos: www.bmfj.de



edith becker  
**PFLEGEDIENST  
UND TAGESPFLEGE**

Das Leben erleben.

Moselweinstraße 7 · 54518 Minheim  
0 65 07 . 93 99 53 · www.pflagedienst-edithbecker.de

# LaST-MINUTES Hotline 06502-20103

<b>Gran Canaria</b> 05.09.2012, ab Köln, Riu don Miguel***	2 W HP <b>588,-</b>	<b>Busreise</b> 09.07. Erlebnisreise an die italienische Adria	7 Tage LP <b>629,-</b> 6 Tage <b>449,-</b>
<b>Andalusien</b> 09.12. 2012 ab Köln, Riu Benalmadena****	2 W HP <b>558,-</b>	<b>Busreise</b> 30.07. Südtirol	
<b>Teneriffa</b> 05.07.2012 ab Köln, Riu Arcas****	2 W HP <b>972,-</b>	<b>Rundreise</b> 05.09. ab Frankfurt „Durch die Schluchten des Yangtze“	2 W LP <b>1.695,-</b>
<b>Kapverden</b> 26.06.2012 ab Köln, Riu Tuareg****	2 W AI <b>1.198,-</b>	<b>Justaida</b> 30.06. oder 04.07.2012, OSTSEE mit St. Petersburg	10 Tage VP <b>949,-</b>
<b>Dom. Rep.</b> 23.06.2012 ab Frankfurt, Riu Naiboa****	2 W AI <b>975,-</b>	<b>Justaida</b> 01.07. oder 15.07.2012 inkl. Flug „SCHWARZES MEER“	2 W VP <b>1.299,-</b>
<b>Kuba</b> 21.06. ab Frankfurt, Riu Varadero****	2 W AI <b>1.161,-</b>	<b>Justaida</b> 27.07. oder 28.07.2012 inkl. Flug „Mittelmeer Kreuzfahrt“	1 W VP <b>879,-</b>
<b>Portugal</b> 25.09. ab Luxemburg Auramar****, Kind 9,-	2 W AI <b>978,-</b> / 1 W AI <b>670,-</b>	<b>Sagen Sie uns Ihren Reiseterrin - wir suchen Ihr ultragünstiges Reiseschnäppchen oder Flüge weltweit</b>	
<b>Mallorca</b> 10.09. ab Luxemburg Palia Sa Coma****, Kind 168,-	1 W AI <b>587,-</b>		

**City-Reisebüro** Helga Jägen UG & Co. KG  
54338 Schweich · Richtstraße 15  
Telefon 06502-20103 + 20376 · Fax 20464 · E-Mail: info@helgajoesol.de · www.helgajoesol.de



Seit 1935



**sehr gut** ✓

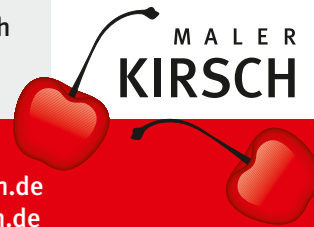
Innungsfachbetrieb  
ausgezeichnet vom Kunden  
neutral überwacht

[www.malertest.de](http://www.malertest.de)

Malermeister Harald Kirsch  
Maximinstraße 15  
54340 Longuich

M A L E R  
**KIRSCH**

Telefon 0 65 02 / 55 04  
Mail info@malerkirsch.de  
Web www.malerkirsch.de



**Wir haben ab sofort  
immer montags  
für Sie geöffnet!**

Brückenstr. 32, 54346 Mehring, Tel. 0 65 02 / 9 97 39 77

**UNSER TEAM STELLT SICH VOR  
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH**



SILKE HEIN  
TOP-STYLIST

BIRGIT HAAR-SCHRATT  
STYLE-DIRECTOR

NGHIA LY  
YOUNG-STYLIST

TAMARA WEICH  
STYLIST

**VISIONÄRER STYLE  
HOCHWERTIGSTE ARBEITSTECHNIKEN  
AUSSERGEWÖHNLICHER SERVICE**

**ÖFFNUNGSZEITEN**

MO GESCHLOSSEN  
DI-FR 9<sup>00</sup> - 18<sup>30</sup> UHR

DO AUCH BIS 21<sup>00</sup> UHR  
TERMINE DANN NUR NACH VEREINBARUNG  
SA 9<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup> UHR

**IHR NEUES, EINZIGARTIGES FRISEURERLEBNIS**

**VISIONS**  
H A I R D R E S S I N G

BEI DEN WEIDEN 2, 54338 SCHWEICH, TELEFON: 06502 930 99 10